

譯  
南傳大藏經

長部經 卷二

請勿翻印



版權所有

# 經藏大傳南譯漢

元亨寺漢譯南傳大藏經編譯委員會  
主任委員 釋菩妙老和尚  
監修 印順導師·演培法師  
水野弘元博士

Prof. DR. Y. Karunadasa

DR. G.D. Sumanapala Ven. DR. K. Anuruddha

慧嶽法師

通妙

吳老擇

元亨寺妙林出版社

高雄市鼓山區80417元亨街七號

(07)521-3236(五線)

(02)7699508·7616134(傳真)

四〇三七六九六七 妙林月刊雜誌社

局版台業字第三九三三號

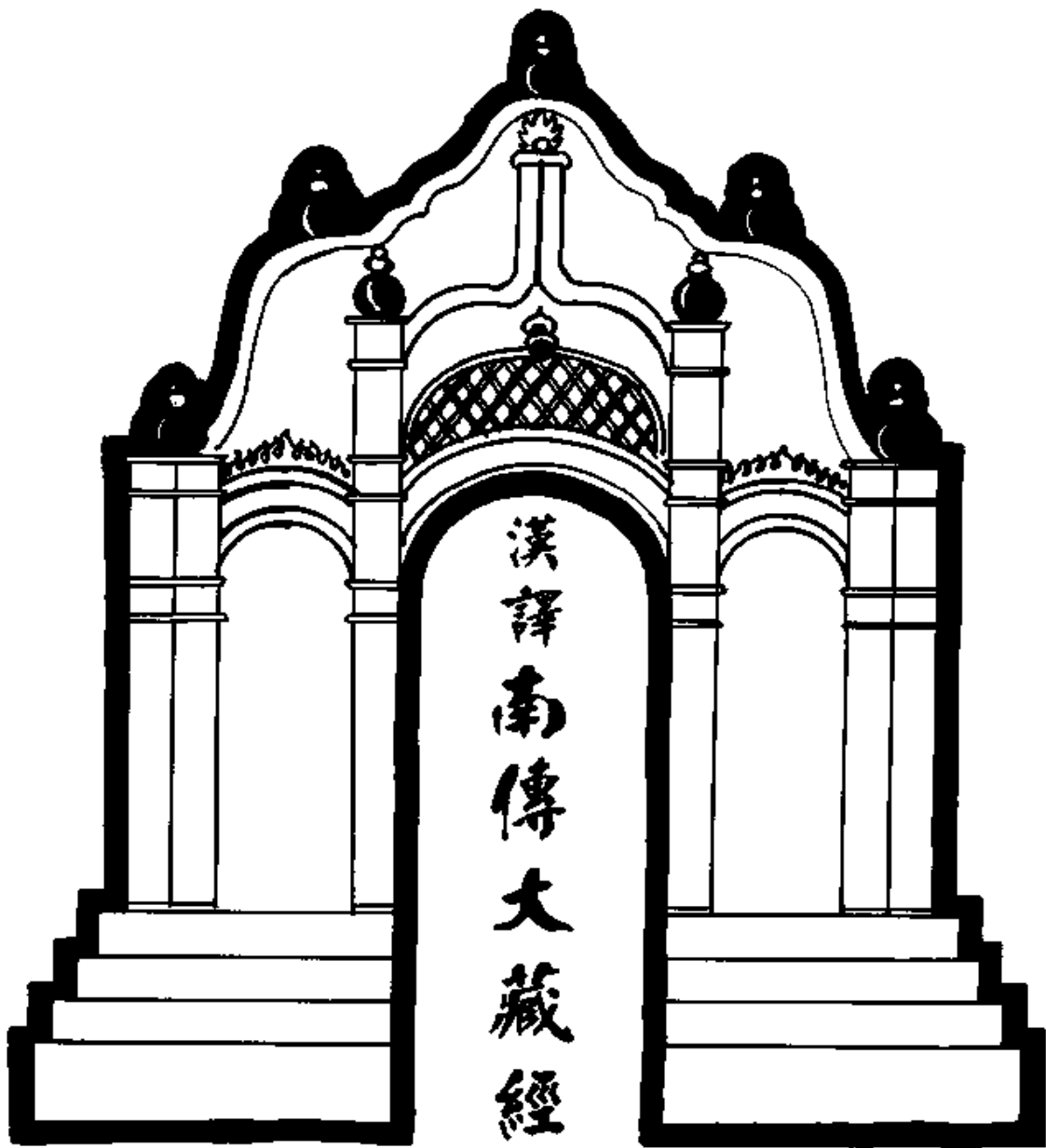
元亨寺妙林出版社

中華彩色印刷股份有限公司

李富美律師

民國八十三年十二月

編譯者 審者 發行 地址 電話 郵撥帳戶 登記證 電腦排版 承印 法律顧問 初版



漢譯南傳大藏經



元亨寺世尊像

## 凡例

- 一、本藏經參考日本大正新修大藏經刊行會出版之日譯本，並參照Pali Text Society原本，及暹羅本，加以譯出。
- 一、日譯本與原巴利文之精義略有出入者，今皆觀瀾而索源，以巴利聖典爲主，抉其奧論，不當者刪之，未備者補之。
- 一、日譯本於經文行端，標有P·T·S·對照碼，以示原刊行本之頁數，裨便互相對照。今仍沿襲採用，並以阿拉伯數字標出。以便查原文出處。
- 一、經文中〔 〕內之辭句，乃爲補足行文之語氣及助讀者瞭解而加添。
- 一、經文中有……或……乃至……者，依原本之省略。〔……〕或〔……乃至……〕則是日本譯者權宜上之省略。
- 一、凡義理深蹟之辭彙或因直譯而辭理不順者，皆於其下以（……）作簡單夾註。
- 一、人名、地名等專有名詞之音譯，盡量採用漢譯阿含中已有者。然漢譯阿含經主要是依梵文翻譯，故其譯音，並不完全能符合巴利語。
- 一、術語、名相等之採用，大抵援拈漢譯阿含藏之習慣用語。庶幾辭趣一揆，文歸雅飾。
- 一、目次中對經文之說明乃日本譯者之述作。今亦譯出給讀者，容易把握經文之內容。

# 目次

## 長部經典 二

通妙譯

### 一五 大緣經……………一

本經相當於北傳漢譯的長阿含卷一〇之大緣方便經（大藏正一），中阿含卷二四之大緣經（大正藏二六），人本欲生經（大正藏一四），大生義經（大正藏五四）。本經之發起因由，是阿難對世尊所說之緣起法，言不很深邃而很容易了知；世尊則宣說，因不覺悟此法，不得出離輪迴，是緣之諸支（老死、生、有、取、愛、受、觸、名色、識）等相關關係，更說我執之四種、七識住、八解脫等。一、本經唯舉九支，二、於愛支之下更於求、利、用、欲、著、嫉、守、護之支末連接於愛，順次述由愛之發生，最後說緣於守護而生執杖、執劍、鬥、諍、爭論、惡口、妄語等無量罪惡之法；由此連接至受，換言之，於說緣起支之文中，存有一系列的註釋記述。而於本經異譯之一的人本欲生經，傳說有道安的註釋，於分別緣起初勝法門經及其異譯之緣生初勝分法本經，婆沙論，俱舍論等，引用大緣方便經，說緣起為經，而知後世存在有重經的一系統，本經對於考究十二因緣說是不可忽視的。

## 一六 大般涅槃經……………二一

本經相當於北傳漢譯長阿含卷二（四）的遊行經（大正藏一），佛般泥洹經（大正藏五），般泥洹經（大正藏六），大般涅槃經（大正藏七）。在其量是長部經典為最長的，詳細記述佛陀晚年，於王舍城附近之消息。最後說法，涅槃地之道程，入滅，荼毘，分舍利等。本經之全部，甚難看出巴漢互相間的一致，依於巴漢乃至漢譯互相之比較，為本經之要點，是一代教主佛陀入滅之一大事，及領導教團者，以後非佛陀本身而是法，不管佛在和不在，教以此法是永遠為教團的核心，右為本經的要點核心；對此則存有附加增補之痕跡，此等之增補部分，有關佛陀入滅的故事，而於互相無何連絡之語，在何時則輯以順序和組織，更加以此等之故事，或文句連關之說明，而成如現在的形狀，所以本經非自開始就有統一，關於佛陀入滅的故事，可想是比較散漫的編纂。巴利聖典中，於大本經過去佛之傳記，中部經典第二六，第三六，律藏之大品、小品，小經集經等處，除去記述佛陀一生之片斷的事情外，在本經以外就無一完整的佛傳，又見於本經中的佛陀，是生身的教主，在未經理想化之點上看，由經中所引偈文，文體用語的古雅，如本經提供著原始的、比較近於事實的佛傳資料，可說為佛傳文學最古老的。勿論華氏城之繁榮及三禍之預言（一、二六（二八）），說照合經、律之種種教誡，以判斷其邪、正（四、八（一一）），指示關於比丘互相間之稱呼（六、二），對於塔之所說等（五、一二），明顯地想是涉及後代之事實，如跋祇和摩揭陀之爭，或種族國城之七不退法（一、四（五）），有示當時社會政治狀態之資料，看經中所有之偈文，是佛陀及弟子切實的思想

感情之吐露、咏嘆而傳承於僧團，為涅槃經編纂之動機，為經文中之核心，是最原始的部分。斯如本經，以吟味、檢討經的內容及經典成立之過程時，大部分含有重要的要素。

一七 大善見王經……………一二八

本經相當於北傳漢譯的中阿含卷第一四之大善見王經（大正藏一），長阿含卷第三遊行經中分之後半（大正藏一），佛般泥洹經卷下（大正藏五），般泥洹經卷下（大正藏六），大般涅槃經卷中、下（大正藏七），本生經第九五（漢譯南傳藏卷第三二）及所行藏經第四（漢譯南傳藏第四四）等，是說明大善見王之本生。想本來有大善見王的故事，把它收藏於佛教中，一方面成為本生譚，另一方面依其王之居地是拘尸城，說佛陀之入涅槃而收藏於經中，佛陀入滅地之拘尸城，以示非單是邊鄙之小都。因此於涅槃經中，或許從故事的全部插入吧！如斯，涅槃經之此部分極失多餘之冗長，有損一經全部架構之憂。於涅槃經唯存留必要的部分，而從故事譚之全體別出為一經（長部經典之編輯者或傳持者），以置於涅槃經之次後。

一八 闍尼沙經……………一六〇

本經相當於北傳漢譯長阿含卷第五之闍尼沙經（大正藏一）及人仙經（大正藏九）。本經之主旨乃始於梵天為一切之天界，凡佛教修行者之住處，依修行進度得住於上位之天界；新生天者，依修佛道之德，其色光凌上其他，於諸天界亦應行道，主要是說（行）佛道。本經是常童子梵天化為五髻童子現於三十三天，說為諸天具四神通、三徑路、四



念處、七定，歸依三寶，善行於教者，死後生於他化自在天乃至乾闥婆，謂毘沙門天王之眷屬的夜叉闍尼沙，聞自毘沙門天王而告世尊的，世尊更以此告阿難，為本經之架構。經中是佛陀於那提迦村，為村民及諸國之信者，說死後之命運開始，此見於大般涅槃經二、五、七，想是同出一來源，本經高調佛有能力，觀知死者如是之命運。

一九 大典尊經……………一七九

本經相當於北傳漢譯長阿含卷第五之典尊經（大正藏一），及大堅固婆羅門緣起經（大正藏八）。和前之闍尼沙經同一趣旨，兩者亦存有相同部分。本經對常童子梵天化為五髻童子出現於三十三天，為知世尊之大智慧，非成於一朝一夕之原因，其架構是世尊於前生稱為大典尊（內務大臣或侍從位）是一國之帝師的因緣譚，示如來之八無等法，說前修四無量心而至梵天界之道。與梵天如是之共住，非至涅槃之原因，說真正證涅槃之道是八聖道。於此所說之大典尊本生譚，想古時唯傳頌文，在編經之時，或以前或其後，有附加連絡文之說明，皆歸於常童子梵天。於本經亦述應依如何之方法生於梵天界，當時被視生於梵天、梵界是一般的理想，其卑劣不能比佛所說的涅槃為要點，同前之闍尼沙經。

二〇 大會經……………二二二

本經相當於北傳漢譯長阿含卷第二之大會經（大正藏一），大三摩惹經（大正藏一九），雜阿含卷第四四之一一九二經（大正藏九九），別譯雜阿含卷第五之一〇五經（大正藏

一〇〇)。後二經不過是相當本經之一、三的部分而已，前二經亦與本經相當不同。以原文來說，是屬很晦澀，多以諸天神之名成爲全部的偈，西藏譯亦與漢、巴兩文甚爲相異。本經以偈述十方世界之諸天神雲集詣往迦毘羅城世尊之處，見佛陀及僧伽，聞法而讚歎，諸天神之中，亦有自然現象之神格化者、地方神、守護神、鬼神、鳥神、龍神、夜叉，亦有淨居天、梵天、四天王、水天、日天、月天等，皆歡喜雲集來此大會處，最後魔軍來攪亂此和平的大會不果而終。

二二 帝釋所聞經……………二四三

本經相當於北傳漢譯長阿含卷一〇之釋提桓因問經（大正藏一），中阿含卷第三三之釋問經（大正藏二六），帝釋所問經（大正藏一五），雜寶藏經卷第六之帝釋問事緣（大正藏二〇三）等。對帝釋之問，佛說衆生不和之根本是有妄想，以善心滅此妄想，具戒而修三業，向善六境以律儀六根而離欲。本經之開始，乾闥婆唱相聞歌，有段帝釋爲瞿波故事，皆成爲偈頌。相聞歌是情味豐富的絕唱，本經成立時，編入人口膾炙的民謠，是可以想像的。瞿波故事歌，雖無相聞歌之詩趣，但尚有神韻縹渺。經之最終部分，述記帝釋聞法向上之歡喜，有六果報偈等，以經之內容架構看，此佛教文學，有相當優異的地位是不難判斷的。

二三 大念處經……………二七五

本經相當於北傳漢譯中阿含卷第二四之念處經（大正藏二六）。經之內容是宣示：淨化

衆生、度脫憂悲、滅除苦惱、得正法、證涅槃唯一之道爲四念處觀，更說如法觀察：五蓋、五蘊、六處、七覺支、四聖諦，以破淨、樂、常、我之四倒。此中對於身念處觀，精勤觀呼吸、身體之位置、態度、其構成要素、解破部分、死屍等，有正知正念者，破除身之四倒，得證解脫，有詳細之敘述。主說修習四念處者，其果報爲阿羅漢果或得阿那含果，及反復以示不退轉之努力精進的必要。四念處觀雖散說於諸經典中，其構造比較簡單，而適當之敷衍的，有中部經典之念處經；更加添此法觀，必要有四聖諦之教說，而成爲本經所說是可想像的。而且只要述此經之修行方法，則甚深關連到律的關係，於相應部經典之念處經，此法觀同視於戒律，從正法之護持上，力說四念處觀之觀點看，構成本經之內容，可示爲根本佛教中重要的一面。

二三 弊宿經……………三三〇

本經相當於北傳漢譯長阿含卷第六之弊宿經（大正藏一），中阿含卷第一六之婢肆經（大正藏二六），並大正句王經（大正藏四五）。大約是敘述佛滅後的事情，文中很明瞭的記載者，於五部中約十種類，本經則其中之一，說示佛滅不久，鳩摩羅迦葉教化婆羅門敝宿之問答事。而且其問問答之長，於經典中是很少見的，且在立有秩序之點上看，是可以與那先比丘經相比美的，婆羅門弊宿雖否定來世、化生之有情及善惡業果報之存在，鳩摩羅迦葉，善巧地舉諸譬喻，以破其邪見之處，這真是雜多之論，使暢悅其心識，善解以美語，被謂善談論，是談論之一名手是人所共知的，並隨從有五百比丘衆，得窺見

於其教團的地位。

## 索引

一 中文索引……………(1)

目次

七

## 一五 大緣經

II.55

一 如是我聞。一時，世尊住拘樓國之劍磨瑟曇，名爲拘樓之市鎮。

爾時，長老阿難，詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，坐於一面。坐於一面之長老阿難問世尊言：

「世尊！希有哉！不可思議哉！此緣起法甚深遠，有深遠相。但如我等觀察，卻甚明顯。」

「阿難！勿作如是言，阿難！勿作如是言。阿難！此緣起法甚深遠，有深遠相。阿難！因不覺、不徹見此法，此有情類，如絲縷纏結<sup>①</sup>，如腫物所蔽<sup>②</sup>，如文叉草、波羅波草〔之亂雜〕，故不得出離惡生、惡趣、地獄之輪迴。」

二 阿難！若〔有人〕問：「依此緣而有老死耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有老死耶？」應該說：「緣生而有老死。」

36 阿難！若有人問：「依此緣而有生耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有

生耶？」應該說：「緣有而有生。」

阿難！若有人問：「依此緣而有有耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有有耶？」應該說：「緣取而有有。」

阿難！若有人問：「依此緣而有取耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有取耶？」應該說：「緣愛而有取。」

阿難！若有人問：「依此緣而有愛耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有愛耶？」應該說：「緣受而有愛。」

阿難！若有人問：「依此緣而有受耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有受耶？」應該說：「緣觸而有受。」

阿難！若有人問：「依此緣而有觸耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有觸耶？」應該說：「緣名色而有觸。」

阿難！若有人問：「依此緣而有名色耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有名色耶？」應該說：「緣識而有名色。」

阿難！若有人問：「依此緣而有識耶？」應該答：「有。」若言：「緣何而有

識耶？」應該說：『緣名色而有識。』

三 阿難！如是緣名色而識〔生〕，緣識而名色〔生〕，緣名色而觸〔生〕，緣觸而受〔生〕，緣受而愛〔生〕，緣愛而取〔生〕，緣取而有〔生〕，緣有而生〔生〕，緣生而老死〔生〕，緣老死而愁、悲、苦、憂、惱〔生〕。如是有一切苦蘊之集。

四 如是既說，『緣生而〔有〕老死』。阿難！如何緣生而〔有〕老死？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全不生時——猶如：於天之天相<sup>③</sup>、乾闥婆之乾闥婆相、夜叉之夜叉相、物精之物精相、人之人相、四足之四足相、鳥之鳥相、蝎蛇之蝎蛇相——阿難！若諸有情如實不生形狀，即一切之不生時，可施設老死耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，其有老死之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂生。」

五 如是既言，『緣有而有生。』阿難！如何是緣有而有生耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全不生時——猶如：欲有、色有、無色有——無一切之有時，可施設生耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，其有生之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂有。」

六 如是既言，「緣取而有有。」阿難！如何緣取而有有耶？此乃應如是知，阿難！

58 若任何者，於任何處，一切完全無取之時——猶如：欲取、見取、戒禁取、我語取

——無一切取之時，可施設有耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有有之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂取。」

七 如是既言，「緣愛而有取。」阿難！如何緣愛而有取耶？此乃應如是知，阿難！

若任何者，於任何處，一切完全無愛之時——猶如：色愛、聲愛、香愛、味愛、觸

愛、法愛——無一切愛之時，可施設取耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有取之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂愛。」

八 如是既言，「緣受而有愛。」阿難！如何緣受而有愛耶？此乃應如是知，阿難！

若任何者，於任何處，一切完全無受之時——猶如：眼觸所生之受、耳觸所生之受、



鼻觸所生之受、舌觸所生之受、身觸所生之受，意觸所生之受——無一切受時、可施設愛耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有愛之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂取。」

九 如是，阿難！緣受而愛生，緣愛而求生，緣求而利生，緣利而用生，緣用而欲〔貪〕生，緣欲而耽著生，緣耽著而慳悋生，緣慳悋而守護生，緣守護而執杖、執劍、鬥、諍、競、爭論、惡口、妄語等，無數罪惡之法生。

一〇 如是既言，「緣守護而執杖、執劍、鬥、諍、競、爭論、惡口、妄語等，無數罪惡之法生。」阿難！如何是緣守護而執杖、執劍、鬥、諍、競、爭論、惡口、妄語等，無數罪惡之法生耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無守護，即一切之無守護時，由守護之法滅而執杖、執劍、鬥、諍、競、爭論、惡口、妄語等，無數罪惡之法亦生耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有執杖、執劍、鬥、諍、競、爭論、惡口、妄語等，無數

罪惡法生之因，其因緣，其緣〔而〕稱謂守護。

一一 如是既言，『緣慳悋而有守護。』阿難！如何緣慳悋而有守護耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無守護，即無一切守護之時，由慳悋滅，亦施設守護耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有守護之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂慳悋。

60

一二 如是既言，『緣慳悋而有守護。』阿難！如何緣慳悋而有守護耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無慳悋，即無一切慳悋之時，由慳悋之滅，亦施設守護耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有慳悋之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂慳悋。

一三 如是既言，『緣貪著而有慳悋。』阿難！如何緣貪著而有慳悋耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無貪著，即無一切貪著時，由貪著之滅，亦施設慳悋耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有慳悋之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂貪著。

一四 如是既言，『緣欲而有貪著。』阿難！如何緣欲而有貪著耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無欲，即無一切欲時，由欲之滅，亦施設貪著耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有貪著之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂欲。

一五 如是既言，『緣用而有欲。』阿難！如何緣用而有欲耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無用，即無一切用時，由用之滅，亦施設欲耶？」

61 「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有欲之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂用。

一六 如是既言，『緣利而有用。』阿難！如何緣利而有用耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無利，即無一切利時，由利之滅，亦施設用耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有用之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂利。

一七 如是既言，『緣求而有利。』阿難！如何緣求而有利耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無求，即無一切求時，由求之滅，亦施設利耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有利之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂求。

一八 如是既言，『緣愛而有求。』阿難！如何緣愛而有求耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無愛——猶如：欲愛、有愛、非有愛——無一切愛時，由愛之滅，亦施設求耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有求之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂愛。

阿難！有如是二法，依二法之結合，則是受。

62 一九 如是既說，『緣觸而有受。』阿難！如何緣觸而有受耶？此乃應如是知，阿難！若任何者，於任何處，一切完全無觸，即無一切觸時——猶如：眼觸、耳觸、鼻觸、舌觸、身觸、意觸——由觸之滅，亦施設受耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有受之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂觸。」

二〇 如是既言，『緣名色而有觸。』阿難！如何緣名色而有觸耶？此乃應如是知，阿難！依彼形相，依彼標相，依彼相貌，雖有名身之施設，若無其形相、標相、相貌時，尚於色身，施設名目之觸④（心觸）耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！依彼形相，依彼標相，依彼相貌，雖施設色身，若無其形相、標相、相貌時，尚於名身，施設有對觸（身觸）耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！依彼形相，依彼標相，依彼相貌，雖施設名身及色身，若無其形相、標相、相貌時，尚施設名目之觸及有對觸耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！依彼形相，依彼標相，依彼相貌，雖施設名色，若無其形相、標相、相貌時，尚施設名色耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有觸之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂名色。

63 二二 如是既言，『緣識而有名色。』阿難！如何緣識而有名色耶？此乃應如是知，

阿難！識不入母胎時，尚且名色能結成於母胎耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！識若入母胎後而消滅，名色尚能出現於〔名色之〕相耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！識於幼者，即在男童或女童被切斷時，名色尚且能增大、成長、發達耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有名色之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂識。

二二 如是既言，『緣名色而有識。』阿難！如何緣名色而有識耶？此乃應如是知，

阿難！識若不得依據於名色時，於未來，尚亦施設生、老、死、苦集之存在耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！於此，有識之因，其因緣，其集，其緣〔而〕稱謂名色。

阿難！由此範圍有生、老、死、或再生，由此範圍有增語道、言語道、施設道、智慧界、流轉輪迴，由此範圍施設現相，此名色即與識俱。

二三 復次，阿難！施設我者，至何種程度耶？阿難！施設我爲有色、有量者說：『我之我是有色、有量。』又阿難！施設我爲無色、無量者說：『我之我是無色、無量。』又阿難！施設我爲無色、有量者說：『我之我是無色、有量。』又阿難！施設我爲無色、無量者說：『我之我是無色、無量。』

二四 阿難！此中，施設我而說有色、有量者，或於現世，施設我而說有色、有量；或於來世，施設我而說有色、有量。而思惟：『若與此有異相者，我將令合致此相。』是故，阿難！彼執我爲有色、有量是邪見，蓋，可爲至言。

阿難！此中，施設我而說有色、無量者，或於現世，施設我而說有色、無量；或於來世，施設我而說有色、無量。而思惟：『若與此有異相者，我將令合致此相。』是故，阿難！彼執我爲有色、無量是邪見，蓋，可爲至言。

阿難！此中，施設我而說無色、有量者，或於現世，施設我而說無色、有量；或於來世，施設我而說無色、有量……乃至……於來世，施設我而說無色、無量。

65 而思惟：『若與此有異相者，我將令合致此相。』是故，阿難！彼執我爲無色、無量是邪見，蓋，可爲至言。

阿難！如是爲施設我者之所說。

二五 阿難！不施設我，不說此者至何種程度耶？阿難！不施設我爲有色、有量者，不說：『我之我是有色、有量。』又阿難！不施設我爲有色、無量者，不說：『我之我是無色、無量。』又阿難！不施設我爲無色、有量者，不說：『我之我是無色、無量。』又阿難！不施設我爲無色、無量者，不說：『我之我是無色、無量。』

二六 阿難！此中，不施設我爲有色、有量，不作此說者；或於現世，不施設我爲有色、有量，不作此說；或於來世，不施設我爲有色、有量，不作此說；不思惟：『若與此有異相者，我不令合致此相。』是故，阿難！彼不執我爲有色、有量之邪見，蓋，可爲至言。

阿難！此中，不施設我爲有色、無量，不作此說者；或於現世，不施設我爲有色、無量，不作此說；或於來世，不施設我爲有色、無量，不作此說；不思惟：『若與此有異相者，我不令合致此相。』是故，阿難！彼不執我爲有色、無量之邪見，



蓋，可爲至言。

阿難！此中，不施設我爲無色、有量，不作此說者；或於現世，不施設我爲無色、有量，不作此說；或於來世，不施設我爲無色、有量，不作此說；不思惟：『若與此有異相者，我不令合致此相。』是故，阿難！彼不執我爲無色、有量之邪見，蓋，可爲至言。

阿難！此中，不施設我爲無色、無量，不作此說者；或於現世，不施設我爲無色、無量，不作此說；或於來世，不施設我爲無色、無量，不作此說；不思惟：『若與此有異相者，我不令合致此相。』是故，阿難！彼不執我爲無色、無量之邪見，蓋，可爲至言。

阿難！如是，不施設我者不作是說。

二七 阿難！要如何觀察我耶？阿難！對於受；或以『受是我之我。』或以『受實非我之我，不得感受者，即是我之我。』阿難！如是觀察我。或以『受實非我之我，又不得感受者亦非我之我，我應依我之領納，即受之法，始是我之我。』阿難！如是觀察我。

二八 阿難！此中，對於言受是我之我者，不得不如是言：『友！此受有三，是樂受、苦受、不苦不樂受。此等三受之中，汝見何爲我耶？』

阿難！若於某時，領納樂受，其同時不領納苦受，又不領納不苦不樂受，其時應唯領納樂受。阿難！若又於某時，領納苦受，其同時不領納樂受，又不領納不苦不樂受，其時應唯領納苦受。阿難！若又於某時，領納不苦不樂受，其同時不領納樂受，又不領納苦受，其時應唯領納不苦不樂受。

67 二九 阿難！樂受實是無常、有爲、緣起之法、滅盡之法、敗壞之法、離欲之法、滅法也。阿難！苦受亦實是無常、有爲、緣起之法、滅盡之法、敗壞之法、離欲之法、滅法也。阿難！不苦不樂受亦實是無常、有爲、緣起之法、滅盡之法、敗壞之法、離欲之法、滅法也。若領納樂受，還是思惟：『此是我之我』者，彼又依於樂受之滅，實應不得思惟：『我之我滅。』若領納苦受，還是思惟：『此是我之我』者，彼又依於苦受之滅，實應不得思惟：『我之我滅。』若領納不苦不樂受，還是思惟：『此是我之我』者，彼又依於不苦不樂受之滅，實應不得思惟：『我之我滅。』

對如是言：『受是我之我』者，要於現見之法，觀察我是無常、樂、苦皆（歸

於消」滅之生滅法。阿難！是故，依此，不可能觀察『受是我之我。』

三〇 阿難！此中，又言：『受實非我之我，不得感受者，即是我之我。』對彼應如是言：『友！無一切所受之處，於其處還得思惟『有我』耶？』

「世尊！實不然。」

「阿難！是故，依此，不可能觀察『受實非我之我，不得感受者，即是我之我。』

三一 阿難！此中，又言：『受實非我之我，我之我亦非不得感受者，我應依我之領納，即我之我是受法』對彼應如是言：『友！一切感受完全消滅時，即無一切受，由此受之滅，還得有思惟：於此『有我之我』耶？』

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！依此，不可能觀察『受實非我之我，不得感受者亦非我之我，我應我之領納，即我是受法。』

三二 阿難！是故，比丘不觀察受是我，亦不觀察不得感受者是我；又不觀察我應依我之領納，即我之我是受法。不觀如是之我者，彼於世間之任何者皆不執著。不執著故，無有恐怖。無有恐怖故，唯獨般涅槃，自知：『生已盡、梵行已立、所作

已作、更無後有。」阿難！如是，心解脫之比丘，不問：「如來死後有耶？」若彼執著是言者，彼則非正。不問：「如來死後無耶？」若彼執著是言者，彼則非正。不問：「如來死後亦無耶？」若彼執著是言者，彼則非正。不問：「如來死後亦非有亦非無耶？」若彼執著是言者，彼則非正。此乃依如何之因由耶？阿難！比丘由此範圍證知增語道、言語道、施設道、智慧界、流轉輪迴<sup>⑤</sup>而解脫。對證知如是解脫之比丘，不知不見〔之徒〕，執著〔是見〕者則不正。

69 三三 阿難！彼識住有七，處有二。何者爲七〔種識住〕？阿難！有種種身、種種想之有情，即人、一類天神與一類墮地獄者，此爲第一識住。

阿難！有種種身，一類想之有情，即有依初禪而生之梵衆天，此爲第二識住。

阿難！有一類身，種種想之有情，即光音天，此爲第三識住。

阿難！有一類身，一類想之有情，即徧淨天，此爲第四識住。

阿難！有超一切色想，超有對想，不作意種種想，是「空無邊」而生於空無邊處之有情<sup>⑥</sup>，此爲第五識住者。

阿難！有超一切空無邊處，是「識無邊」而生於識無邊處之有情，此爲第六識

住。

阿難！有超一切識無邊處，是『無所有』而生於無所有處之有情，此爲第七識住。

〔二處者，第一〕是無想有情處，第二是非想非非想處。

三四 阿難！此中，有種種身、種種想之有情，即人、一類天神及一類墮地獄者，爲第一識住，知此者，阿難！實又知其集、知其滅、知其福、知其禍、知其〔由輪迴之〕出離。且彼還得此〔識住〕而歡喜耶？」

70 「世尊！實不然。」

「阿難！此中，超一切識無邊處，是『無所有』而無所有處者，爲第七識住，知此者，阿難！實又知其集、知其滅、知其福、知其禍、知其〔由輪迴之〕出離，且彼還得此〔識住〕而歡喜耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！此中，無想有情處是如是，知此者，阿難！實又知其集、知其滅、知其福、知其禍、知其〔由輪迴之〕出離，且彼得依此〔處〕而歡喜耶？」

「世尊！實不然。」

「阿難！此中，非想非非想處是如是，知此者，阿難！實又知其集、知其滅、知其福、知其禍、知其〔由輪迴之〕出離，且彼還得依此〔處〕而歡喜耶？」

「世尊！實不然。」

「是故，阿難！比丘如實知此等之七識住及此等二處之集、滅、福、禍、出離，由生（緣起）而解脫。阿難！此比丘名為慧解脫。」

三五 阿難！此解脫有八，何爲八耶？有色者觀色，此爲第一解脫。

內無色、有想者觀外色，此爲第二解脫。

71 唯『清淨』（觀）解脫，此爲第三解脫。

起一切色想，起一切有對想，不作意種種想，『空是無邊』，達空無邊處而住。此爲第四解脫。

超一切空無邊處，『識是無邊』，達識無邊處而住。此爲第五解脫。

超一切識無邊處，『是無所有』，達無所有處而住。此爲第六解脫。

超一切無所有處，達非想非非想處而住。此爲第七解脫。

超一切非想非非想處，達想受滅盡而住。此爲第八解脫。

三六 阿難！是故，比丘順入於此等之八解脫，或逆入，或順入，樂時、樂所，只要於樂之間，出入此，如是，由有漏之滅——於現見之法自知，現證此——達無漏心解脫、慧解脫而住。阿難！此比丘名爲俱解脫（者）。阿難！此俱解脫之外，且無更殊勝之解脫。」

世尊如是說已，長老阿難聞世尊之所說，歡喜踊躍。

註① 「如絲縷纏結」*tantakulaka-jata*，於翻譯名義集有*tantra-jala-jatah*（如亂髮），如神博士之推定，應是相當此巴利語之梵語*tantra-kulaka-jatah*之誤。

② 「如腫物所蔽」*gulagunthika-jata*名義集，此相當於漢譯（北傳）之「如亂絲」。

③ 「天之天相」*devānam vā devatāya*，人本欲生經、大因經，作神神種，天天種，*devatta*是「天之事」或「天之本性」的意義，兩者文法上之格有不同，今以「天之天相」譯之。

④ 「名目之觸」*adhivacana-samphassa*對語於其次出「有對之觸」*patigha-samphassa*名色之「名」指五蘊中受、想、行、識的心，以知心是唯名而無形體。色是極微所成之質礙謂有

色蘊。而直譯為名目之觸，即前者當名之觸，於本文括弧中，率直表現此義，以載大緣方便經之譯語：「心觸」。對此，「有對觸」，是對色之觸，此又以載同經譯語之「身觸」。然 *adhivaccana* 中阿含大因緣經，譯為增語。

- ⑤ 底本 *yavata vatāṃ* 雖重複，但於異本不重複，今信異本為正確，故從之而譯，因為此於底本第二二節不重複。

- ⑥ 原文 *satta* 是 *satā* 之誤。



## 一六 大般涅槃經

### 第一 誦品

72 一 如是我聞。一時，世尊住王舍城之靈鷲山。其時，韋提希子，摩揭陀王阿闍世欲征伐跋耆人。於此，彼如是言：「彼等雖有如是大神力、大威力，我欲伐此跋耆人，我欲根絕跋耆人，我欲令滅亡跋耆人，我欲令致破滅跋耆人。」

二 於此，韋提希子，摩揭陀王阿闍世，告摩揭陀大臣禹舍婆羅門言：

「然，婆羅門！汝詣世尊之處，詣已，頂禮世尊之足。而以我言，問無病、無惱、起居輕快、有氣力、安穩樂住，而言：『世尊！韋提希子，摩揭王阿闍世，頂禮世尊之足，問請〔世尊〕無病、無惱、起居輕快、有氣力、安穩樂住！』而又如是言：『世尊！韋提希子，摩揭陀王阿闍世，欲征伐跋耆人，彼如是言：『彼雖有大神力、大威力，我欲伐此跋耆人，我欲根絕跋耆人，我欲令滅亡跋耆人，我欲令致破滅跋耆人。』』而世尊之所教誡，善憶念，以告我。因世尊不說虛妄〔語〕。」

三 摩揭陀大臣禹舍婆羅門，應諾韋提希子，摩揭陀王阿闍世曰：「唯然。」則裝備莊麗衆多之乘俱，自己登乘莊麗之乘俱，離開王舍城，向靈鷲山出發。乘俱行至可行之地，下乘俱，步行至世尊之處，向世尊問訊，互具交換感銘之語後，坐於一面。坐於一面之摩揭陀大臣禹舍婆羅門，作如是言：

「瞿曇！韋提希子，摩揭陀王阿闍世，頂禮瞿曇之足，問請〔世尊〕無病、無惱、起居輕快、有氣力、安穩樂住！瞿曇！韋提希子，摩揭陀王阿闍世，欲征伐跋耆人。彼如是言：『彼雖有大神力、大威力，我欲伐此跋耆人，我將根絕跋耆人，我欲滅亡跋耆人，我欲令致破滅跋耆人。』」

四 其時，尊者阿難，立於世尊之後，爲世尊搗扇。於此，世尊言尊者阿難曰：

「阿難！汝曾聞跋耆人常集會、多集會耶？」

「世尊！我聞跋耆人常集會、多集會。」

「然，阿難！跋耆人常集會、多集會之期間，可預期跋耆人之興盛，應無衰亡。

74 阿難！汝曾聞跋耆人之團結會集、合同共起，爲跋耆人所應爲之要事耶？」

「世尊！我聞跋耆人團結會集、合同共起，爲跋耆人所應爲之要事。」

「然，阿難！只要跋耆人團結會集、合同共起，爲跋耆人所應爲要事，則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。阿難！汝曾聞跋耆人未制立之〔國法〕，不〔輕易〕制立，已制立者，不〔輕易〕廢棄，尊崇實踐往昔跋耆人所制立之〔國〕法耶？」

「世尊！我聞跋耆人未制立之〔國法〕，不〔輕易〕制立，已制立者，不〔輕易〕廢棄，尊崇實踐往昔跋耆人所制立之〔國〕法。」

「然，阿難！只要跋耆人未制立之〔國法〕，不〔輕易〕制立，已制立者，不〔輕易〕廢棄，尊崇實踐往昔跋耆人所制立〔國〕法，則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。阿難！汝曾聞跋耆人尊敬、尊崇、供養跋耆人之跋耆大老，而應聽聞彼等之〔訓〕言耶？」

「世尊！我聞跋耆人尊敬、尊崇、供養跋耆人之跋耆大老，而且應聽聞彼等之〔訓〕言。」

「然，阿難！只要跋耆人尊敬、尊崇、供養彼跋耆人之跋耆大老，而且聽聞彼等〔訓〕言，阿難！則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。阿難！汝曾聞跋耆人無以暴力捉出、拘禁跋耆宗族之婦女、童女耶？」

「世尊！我聞跋耆人無以暴力捉出、拘禁跋耆宗族之婦女、童女。」

「然，阿難！只要跋耆人無以暴力捉出、拘禁跋耆宗族之婦女、童女，阿難！則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。阿難！汝曾聞跋耆人尊敬、尊崇、奉持〔城〕內外、跋耆人之跋耆塔廟，而且不廢以前之施與、以前所爲適法之祭祀耶？」

75 「世尊！我聞跋耆人尊敬、尊崇、奉持〔城〕內外、跋耆人之跋耆塔廟，而且不廢以前之施與、以前所爲適法之祭祀。」

「然，阿難！只要跋耆人尊敬、尊崇、奉持〔城〕內外、跋耆人之跋耆塔廟，而且不廢以前之施與、以前所爲適法祭祀，阿難！則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。阿難！汝曾聞跋耆人對阿羅漢，善俱正當之保護、守護、護持耶？使得未來此領內之阿羅漢能來；已來此領內之阿羅漢能安樂而住耶？」

「世尊！我聞跋耆人對阿羅漢，善俱正當之保護、守護、護持，使得未來此領內之阿羅漢能來，已來此領內之阿羅漢能安樂而住。」

「然，阿難！只要跋耆人對阿羅漢，善俱正當保護、守護、護持使得未來此領內之阿羅漢能來，已來此領內之阿羅漢能安樂而住，則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。」

五 其時，世尊言摩揭陀大臣禹舍婆羅門曰：

「婆羅門！我，一時，住毗舍離之沙蘭它它廟時，於其處，我為跋耆人，說此七不退法。婆羅門！只要此七不退法存在於跋耆人之間，且跋耆人善奉行此七不退法，則應預期跋耆人之興盛而非衰亡。」

如是言已，摩揭陀大臣禹舍婆羅門曰：

「嗚呼！瞿曇！唯具一不退法，則可預期跋耆人之興盛而非衰亡，何況言至具七不退法！嗚呼！瞿曇！韋提希子，摩揭陀王阿闍世，依戰爭、外交以外，若不依於離間不和，實不可能征服跋耆人。然，我行矣！嗚呼！瞿曇！我甚忙，多所為事。」

〔世尊曰：〕

「然，婆羅門！當知時宜。」

於此，摩揭陀大臣禹舍婆羅門，歡悅世尊之言，起座離去。

六 於此，世尊於摩揭陀大臣禹舍婆羅門離去不久，言尊者阿難曰：「阿難！汝往告住王舍城附近之諸比丘，皆會集講堂。」

尊者阿難應諾世尊曰：「唯然，世尊。」則往告住王舍城附近之諸比丘，皆會集

講堂。回詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，立於一面，立於一面之阿難白世尊言：「世尊！比丘衆已齊集，請惟知時宜。」

其時，世尊即從座起而往講堂，坐所設座已，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！我將宣說七不退法，且諦聽善憶念。」

諸比丘應諾世尊曰：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

「諸比丘！只要諸比丘常集會、多集會，則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

77

又，諸比丘！只要諸比丘常集會，相起相盡力於僧伽職務，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘依照未制立者不制立，已制立者不廢，實行所制立律法，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘恭敬、尊崇、供養年高德重、富於經驗之諸長老，僧伽之師父，僧伽之導師，並聽受彼等忠告，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘不生起導致生死輪迴之貪慾，不爲此所支配，諸比丘！

則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘仍樂住阿蘭若，則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘善護其念，使得未來之良善同梵行者能來，已來之良善同梵行能安住，諸比丘，則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

諸比丘！只要此七不退法存在於諸比丘中，依此七不退法諄諄相教訓，諸比丘！則應可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

七 「諸比丘！我將宣說其他之七不退法，且諦聽，善思念，我當說！」

彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

78

「又，諸比丘！只要諸比丘不喜俗務、不喜沾染俗務，諸比丘！則應可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

又，諸比丘！只要諸比丘不喜愛閒談、不喜愛閒談，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

又，諸比丘！只要諸比丘不喜好睡眠、不喜好睡眠、懶惰之期間，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

又，諸比丘！只要諸比丘不喜愛社會交往、不好社會交往，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘不懷持邪惡欲望、不陷於邪惡欲望，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘不與惡人爲友、不與惡人爲同伴，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要諸比丘不因到達小特殊之境地，而中途停止至〔涅槃〕者，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

又，諸比丘！只要此七不退法存在於諸比丘中，依此七不退法諄諄相教訓，諸比丘！則可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

八 「諸比丘！我將宣說其他之七不退法，且諦聽，善思念，我當說！」  
彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

79 「諸比丘！只要諸比丘持信心、有慚、有愧、多聞、精進、注意周到、多智慧，

諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」



又，諸比丘！只要此七不退法存在於諸比丘中，依此七不退法諄諄相教訓，諸比丘！則可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

九 「諸比丘！我將宣說其他之七不退法，且諦聽，善思念，我當說。」

彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

「諸比丘！只要諸比丘修思念意覺（念覺支）、修擇法覺意（擇法覺支）、修精進覺意（精覺支）、修喜悅覺意（喜覺支）、修靜安覺意（輕安覺支）、修三昧覺意（定覺支）、修捨覺意（捨覺支），諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

諸比丘！只要此七不退法存在於諸比丘中，依此七不退法諄諄相教訓，諸比丘！則可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

一〇 「諸比丘！我將宣說其他之七不退法，且諦聽，善思念，我當說！」

彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

「又，諸比丘！只要諸比丘修無常想、修無我想、修不淨想、修邪念危險想、修捨離想、修心清淨想、修涅槃想，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

諸比丘！只要此七不退法存在於諸比丘中，依此七不退法諄諄相教訓，諸比丘！

則可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

一一 「諸比丘！我將宣說其他之六不退法，且諦聽，善思念，我當說。」

彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊，」世尊如是曰：

「又，諸比丘！只要諸比丘不論於公開場合或私下間，均能於同梵行者表現仁慈之身業；諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

諸比丘！只要諸比丘不論於公開場合或私下間，均能於同梵行者表現仁慈之口業，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

諸比丘！只要諸比丘不論於公開場合或私下間，均能於同梵行者表現仁慈之意業，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

諸比丘！只要諸比丘得公平分配及與持戒者，同梵行者分享從僧伽所獲得之規定淨物，乃至鉢中之所有物等，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

又，諸比丘！只要諸比丘不論於公開場合或私下間能與同梵行者修習不斷、不壞、不染、不穢、及導致戒定增長，為自由人<sup>①</sup>、智者所稱讚之戒律，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

又，諸比丘！只要諸比丘不論於公開場合或私下間，能與梵行者執持導致涅槃之聖見，行其可導致完全滅苦之正見，諸比丘！則應預期諸比丘之興盛而非衰亡。

諸比丘！只要此六不退法存在於諸比丘中，依此六不退法諄諄相教訓，則可預期諸比丘之興盛而非衰亡。」

一二 世尊住王舍城靈鷲山，與諸比丘宣說如是之法要。即：「有關此是戒、此是定、此是慧。修習戒成就，則定有大利益、大果報；修習定成就，則慧有大利益、大果報；修習慧成就，則心完全由欲漏、有漏、見漏及無明漏等之諸漏解脫。」

一三 爾時，世尊於王舍城隨意住已，言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往菴摩羅樹園。」

尊者阿難應諾世尊曰：「唯然，世尊。」於是，世尊與大比丘眾俱，往赴菴摩羅樹園。

一四 於此，世尊住菴摩羅樹園之王宮。世尊住菴摩羅樹園之王宮已，向諸比丘宣說如是之法要，即：「有關此是戒、此是定、此是慧。修習戒成就，則定有大利益、大果報；修習定成就，則慧有大利益、大果報；修習慧成就，則心完全由欲漏、有

漏、見漏及無明漏等之諸漏解脫。」

一五 爾時，世尊於菴摩羅樹園隨意住已，言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往那爛陀村。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴那爛陀村。於此，世尊住那爛陀之波波利菴婆林。

82 一六 爾時，尊者舍利弗詣世尊之處。詣已，頂禮世尊，坐於一面，坐於一面之尊者舍利弗如是白世尊言：

「世尊！我於世尊有如是信心：於過去、未來及現在，於任何之沙門、或婆羅門亦無有如世尊之偉大，及更高深之正覺（智慧）。」

「舍利弗！汝所說如師子吼，是偉大而勇敢，舍利弗！實然，汝說出喜不自勝之言：『我於世尊如是信心：於過去、未來及現在，於任何之沙門、或婆羅門亦無有如世尊之偉大，及更高深之正覺。』舍利弗！汝過去長久之間，知諸阿羅漢、等正覺者。汝是否以汝之心了知彼等之心，知：『彼世尊是如是戒，彼世尊是如是法、如是慧、如是行、如是之解脫耶？』」

「不然，世尊。」

「又，舍利弗！未來久長之間，知諸阿羅漢、等正覺者。汝是否以汝之心了知彼等之心，知：『彼世尊有如是戒，彼世尊成就如是法、如是行、如是如是之解脫耶？』」

「不然，世尊。」

「又，舍利弗！今我是阿羅漢、等正覺者。汝是否以汝之心了知我心，知：『世尊是如是戒，世尊是如是法、如是慧、如是行、如是之解脫耶？』」

「不然，世尊。」

83

「於是，舍利弗！汝是不能以汝之心，了知過去、未來、現在之諸阿羅漢、等正覺者〔之心〕。然者，舍利弗，今何故，汝所說如師子吼、是偉大而勇敢耶？汝何故說出喜不自勝之言：『我於世尊如是信心，言：於過去、未來及現在，於任何之沙門、或婆羅門，亦無有如世尊之偉大，及更高深之正覺（智慧）耶？』」

一七 「世尊！我不能了知過去、未來、現在諸阿羅漢、等正覺者〔之心〕，我唯知次第之法。世尊！譬喻國王有城市於邊境，城基城壁與城樓，門皆甚堅固，且唯有一門；其處有聰明、多智熟練之守門者，拒絕不認識之陌生人，唯容許認識者進入。」

當巡迴彼城之周圍，不見彼城壁相接處，或有裂開之孔隙，可讓小貓出入，彼如是知任何大生物，欲出入此城市，皆應由此門出入。世尊！我知次第之法亦如是。世尊！我知過去之諸阿羅漢、等正覺者。彼世尊由於捨棄能使智慧證悟羸弱之五蓋——貪、瞋、掉悔、睡眠、疑惑，令心善住於四念處，如實修習七菩提分而成就無上之等正覺。世尊！我知未來之諸阿羅漢、等正覺者。彼世尊由於捨棄能使智慧證悟羸弱之五蓋，令心善住於四念處，如實修習七菩提分而成就無上之等正覺。世尊！我知現在之阿羅漢、等正覺者世尊，由於捨棄能使智慧證悟羸弱之五蓋，令心善住於四念處，如實修習七菩提分而成就無上之等正覺。」

84 一八 於此，世尊住那爛陀波波利菴婆林，爲諸比丘宣說種種法要。即：「如是戒、如是定、如是慧。修習戒成就，則定有大利益、大果報；修習定成就，則慧有大利益、大果報；修習慧成就，則心完全由欲漏、有漏、見漏、無漏等諸漏解脫。」

一九 爾時，世尊隨意住那爛陀已。言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往赴巴吒釐村。」尊者阿難應諸世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴巴吒釐村。

二〇 爾時，巴吒釐村之優婆塞等，聞世尊到達巴吒釐村。爾時，巴吒釐村之優婆

塞等詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面，坐已。巴吒釐村之優婆塞等白世尊言：「世尊慈愍，懇請世尊到我等村上休息堂。」世尊默然而許可。

二一 爾時，巴吒釐村之優婆塞，知世尊許可，即從座起，敬禮圍繞世尊，而往休息堂，至已，於休息堂鋪設諸敷具，安置水瓶，并懸掛油燈已，彼等再詣世尊前，詣已，敬禮世尊，卻立一面。立一面之巴吒釐村優婆塞等，如是白世尊言：

「世尊！休息堂鋪設諸敷具，安置水瓶，并懸掛油燈已，世尊！今請世尊之適宜時。」

85 二二 爾時，世尊著下衣，持衣鉢，與大比丘衆俱，往赴休息堂，至已，洗足進入休息堂，靠近中央柱面東而坐。比丘衆亦洗足入休息堂，靠近西壁，繞世尊面東而坐。巴吒釐村之優婆塞等，洗足入休息堂，靠近東壁，向世尊面西而坐。

二三 爾時，世尊告巴吒釐村之優婆塞等曰：

「居士等！此是犯戒行惡之無戒者有五失。何等爲五耶？」

居士等！先是犯戒行惡之無戒者，因爲放逸懶惰而陷於窮困，此是行惡無戒者之第一失。

復次，居士等！犯戒行惡之無戒者，惡名遠播。此是行惡無戒者之第二失。

復次，居士等！犯戒行惡之無戒者，無論參加任何社團，如刹帝利、婆羅門、居士或沙門，彼皆自覺不安，心意不定。此是行惡無戒者之第三失。

復次，居士等！犯戒行惡之無戒者，死時惱亂不安。此是行惡無戒者之第四失。

復次，居士等！犯戒行惡之無戒者，身壞死後生於惡生、惡趣、苦趣、地獄。

此是行惡無戒者之第五失。居士等！此等實犯戒行惡無戒者之五種失。

86 二四 居士等！由戒之修行，此是持戒者之五得，何等爲五耶？

居士等！守戒行善之持戒者，因爲勤勉精進，獲大財富，此是守戒行善持戒者之第一得。

復次，居士等！守戒行善之持戒者，善名遠播，此是守戒行善持戒者之第二得。

復次，居士等！守戒行善之持戒者，無論參加任何社團，如刹帝利、婆羅門、居士或沙門，彼皆有自信力而心志安泰。此是守戒行善持戒者之第三得。

復次，居士等！守戒行善之持戒者，死時不惱亂，此是守戒行善持戒者之第四得。



復次，居士等！守戒行善之持戒者，身壞死後，生於善處天界。此是守戒行善持戒者之第五得。居士等！此等是守戒，持戒者之五得。」

二五 爾時，世尊對巴吒釐村之優婆塞等開示法要至於深夜，忠告、鼓勵，使彼等皆大歡喜並使之離去。謂：「居士等！已至深夜，應知時宜。」

巴吒釐村之優婆塞等應諾世尊：「唯然，世尊。」時，世尊，於巴吒釐村之優婆塞等離去後，即入靜室。

87 二六 爾時，摩揭陀大臣須尼陀與禹舍，爲防禦跋耆人〔之侵入〕。於巴吒釐村築城塞。其時有衆多之天神，於巴吒釐村計劃數千之宅地。屬於有力天神之宅地；彼等則勸引有力之國王大臣往此處建築住宅。屬於中等天神之宅地，彼等則勸引中等之國王大臣往其處建築住居，屬於下等天神之宅地，彼等則勸引下等之國王大臣往其處建築住居。

二七 爾時，世尊以超人清淨之天眼，見彼數千之天神於巴吒釐村構劃宅地。世尊於晨早時分起來，言尊者阿難曰：

「阿難！在巴吒釐村建築城塞者是誰耶？」

「世尊！摩揭陀之大臣須尼陀與禹舍，爲防禦跋耆人（之侵入），於巴吒釐村建築城塞。」

二八 「阿難！摩揭陀大臣須尼陀與禹舍爲防禦跋耆人，於巴吒釐村建築城塞，彼等恰與三十三天神談約。如是，阿難！我以清淨超人之天眼，見有數千之天神，於巴吒釐村築劃宅地。屬於有力天神之宅地，彼等則勸引有力國王大臣，往其處建築住居。屬於中等天神之宅地，彼等則勸引中等國王大臣，往其處建築住居。屬於下等天神之宅地，彼等則勸引下等國王大臣，往其處建築住居。阿難！當聖者常往還及商賈聚集時，此巴吒釐子城則成爲大都市及物貨之集散地。然，此巴吒釐子城有三種危險。一即由火，二即由水，三即由朋友之不和。」

二九 爾時，摩揭陀大臣須尼陀及禹舍詣世尊之處，詣已，互與世尊問訊，交談禮儀之語後，卻立一面。立於一面之摩揭陀大臣須尼陀及禹舍，如是白世尊言：「願尊者瞿曇與大比丘衆俱，今日赴（我等住家）納受供養。」世尊默然承諾。

三〇 爾時，摩揭陀大臣須尼陀及禹舍知世尊之承諾，則各自還家。歸家後即備辦美味之嚼食、噉食已，來白世尊言：

「世尊！食事已備，請知時宜。」

爾時，世尊於清晨著下衣，持鉢、衣，與比丘衆俱往赴摩揭陀大臣須尼陀、禹舍之住家。至已，坐於所設之座，時，摩揭陀大臣須尼陀、禹舍，對於以佛陀爲上首及比丘僧，親手供奉美味之嚼食、嗽食以至滿足爲止。時，摩揭陀須尼陀、禹舍見世尊食竟，洗手及鉢，取一低座，坐於一面。

三一 對於坐於一面之摩揭陀大臣須尼陀及禹舍，世尊以此偈讚曰：

任何之智者

居住於此地

其處持淨戒

守護梵行者

其處有都神

供養於彼等

互尊互相敬

互敬互崇重

如是慈待彼

如母抱己子

爲神所惠顧

則見常幸福

時，世尊以偈讚摩揭陀大臣須尼陀及禹舍已，即從座起而行去。

三二 爾時，摩揭陀大臣須尼陀及禹舍隨世尊後而言曰：「今日世尊從某門出，其門則名爲『瞿曇門』，從某渡頭渡河，其渡頭則名爲『瞿曇渡。』」於此，世尊所從出門，名爲「瞿曇門。」

三三 時，世尊走近恆河邊。其時，恆河水漲滿，如鳥可飲之程度。欲渡彼岸者，或求舟、或求筏、或結桴。其時，世尊猶如力士之伸手腕、或屈伸腕間，不見在恆河之此岸，與大比丘衆，俱立於彼岸。

三四 時，世尊見求舟、或求筏、或結桴之欲渡河者，世尊遂說（無問自說）偈曰：  
世人結籠筏

捨深處造橋

欲渡海湖者  
渡之爲智者

## 第二 誦品

90 一 爾時，世尊言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往赴拘利村。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴拘利村。至已，世尊住於拘利村。

二 時，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！因爲未通曉、證悟四聖諦，我與汝等長久以來，流轉於生死。四者何耶？諸比丘！因爲未通曉、證悟苦聖諦，我與汝等長久以來，流轉於生死。諸比丘！因爲未通曉、證悟苦集聖諦，我與汝等長久以來，流轉生死。諸比丘！……苦滅聖諦……乃至……諸比丘！因爲未通曉、證悟達苦滅道聖諦，我與汝等長久以來，流轉於生死。然，諸比丘！通曉、覺知苦聖諦；通曉、覺知苦集聖諦；通曉、覺知苦滅聖諦；通曉、覺知達苦滅道聖諦，則有愛已盡，導有因滅時，從此則無後有。」

三 世尊如是語已，善逝復說偈曰：

91

不如實知四聖諦

故生死流轉道長

見彼聖道絕有因

苦根已斷無再生

四 復次，世尊住拘利村，亦對諸比丘如是宣說法要。即：戒如是、定如是、慧如是。修習戒成就，則定有大利益、大果報；修習定成就，則慧有大利益、大果報；修習慧成就，則心完全由欲漏、有漏、見漏、無明漏等之諸漏解脫。

五 時，世尊於拘利村隨意住已，言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往赴那提迦。」尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴那提迦村。至已，世尊住於那提迦之繁耆迦精舍。

六 爾時，尊者阿難詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面，坐於一面之尊者阿難如是白世尊言：

「世尊！有名爲遮樓比丘死在那提迦。彼趣生於何處，死後之狀態如何？世尊！有名爲難陀比丘尼死在那提迦。彼尼趣生何處，死後之狀態如何？世尊！有名爲須達哆優婆塞死在那提迦。彼趣生何處，死後之狀態如何？世尊！有名爲善生優婆夷死在那提迦。彼女趣生何處，死後狀態如何？世尊！有名爲卡具陀優婆塞死在那提

迦。彼趣生何處，死後狀態如何？世尊！有名爲迦陵伽優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲尼迦吒優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲迦提沙跋優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲睹達優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲山睹達優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲婆頭樓優婆塞死在……乃至……世尊！有名爲蘇婆頭樓死在那提迦。彼趣生何處，死後狀態如何？」

七 「阿難！遮樓比丘於此世自身漏盡，了知、實證。到達無漏心解脫、慧解脫而住。阿難！難陀比丘尼斷五下分結，化生天界，於其處滅後不再還此世。阿難！須達哆優婆塞已斷三結，并漸次滅貪、瞋、癡，證斯陀含果，再一次還歸此世，即得苦滅。阿難！善生優婆夷已斷三結，證須陀洹果，不墮惡趣，必到達正覺。阿難！卡貝陀優婆塞已斷五下分結，化生天界，於其處滅後不再還此世。阿難！迦陵伽優婆塞……乃至……阿難！尼迦吒優婆塞……乃至……阿難！迦提沙跋優婆塞……乃至……阿難！睹達優婆塞……乃至……阿難！山睹達優婆塞……乃至……阿難！婆頭樓優婆塞……乃至……阿難！蘇婆頭樓優婆塞已斷五下分結，化生天界，於其處滅後不再還此世。阿難！死於那提迦五十人以上之優婆塞皆已斷五下分結，化生天界，於



其處滅後不再還此世。阿難！死於那提迦九十人之優婆塞皆已斷三結，并漸次滅貪、瞋、癡，證斯陀含果，再一次歸還此世，即得苦滅。阿難！復有死於那提迦五百人之優婆塞皆已斷三結，證須陀洹果，不墮惡趣，必到達正覺。

八 阿難！人生之死，有何不可思議！然，人之死時，皆來問我，阿難！其令如來疲煩。阿難！於此，我將爲汝次第宣說法鏡<sup>②</sup>。此具足之聖聲聞，即可預期各自之未來：『於我地獄已滅，畜生道、餓鬼道及其他惡趣滅，我證須陀洹果，住不退轉法<sup>③</sup>，必到達正覺。』

九 阿難！然者，此具足之聖聲聞，即可預期各自之未來：『於我地獄已滅，畜生道、餓鬼道及其他惡趣滅，我證須陀洹果、住不退轉法，必到達正覺。』所述之法鏡者何耶？阿難！聖聲聞對佛陀具足正信，〔信彼世尊是：〕『阿羅漢、等正覺者、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、佛、世尊。』對於法具足正信：『世尊所善說之法，是現益、應來見、明瞭、導至解脫，令智者各自體證。』對於僧伽具足正信：『世尊之弟子僧伽，是善正行、正直行、奉法、具足淨戒。世尊之弟子僧伽，是四雙八輩，值得供養、恭敬、禮拜，爲世間之無上福田。』聖聲

聞是聖者所喜愛，其戒行不缺、不壞、不瑕穢，令人解脫，為聖者所讚嘆，不為其所污而於三昧增長。

阿難！次第於此法鏡之法，具足此之聖聲聞，即可預期各自之未來：「於我地獄已滅，畜生道、餓鬼道及其他惡趣滅，我證須陀洹果，住不退轉，必到達正覺。」

一〇 世尊住那提迦之繁耆迦精舍，亦常為諸比丘宣說法要，即：如是戒、如是定、如是慧……乃至……則心完全由欲漏、見漏、無明漏等諸漏解脫。

一一 爾時，世尊於那提迦隨意住已，言尊者阿難曰：「然，阿難！我等往赴毘舍離。」尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」時，世尊與比丘眾俱，往赴毘舍離，至已，世尊於毘舍離，住菴婆波梨林。

一二 於彼處，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！比丘應有正念、正知。此是我對汝之教言。」

諸比丘！何為比丘有正念耶？諸比丘！比丘於此，應該對身觀察身，自覺精進，深慮而住，排除此世間之貪欲、憂悲。對於受……乃至……對於心……乃至……

對於法觀察法，自覺精進，深慮而住，排除此世間之貪欲、憂悲。諸比丘！如是為

比丘有正念。

一三 諸比丘！何爲比丘有正知耶？諸比丘！何爲比丘有正知耶？諸比丘！比丘於行進履退有正知，於觀前顧後有正知，於伸手屈臂有正知，於著衣持鉢有正知，於食嚼吞飲有正知，於行大小便有正知，於睡眠、醒寤、行、止、坐、聽、言、默有正知。諸是爲比丘有正知，諸比丘！比丘應有正念、正知。此是我爲汝等之教言。」

一四 爾時，遊女菴婆波梨聞：「佛已至毘舍離，住毘舍離我菴婆林。」時，遊女菴婆波梨令備多輛美麗之車乘，自乘一美麗之車乘，與其隨從，離開毘舍離，往赴菴婆林園。車輛至可通行之處，下車而步行詣世尊之處，詣已，敬禮世尊卻坐一面，世尊宣說法要，教示、訓誡遊女菴婆波梨，令之愉快歡喜。

時，遊女菴婆波梨對世尊所宣說教示、訓誡之法要甚爲歡喜，如是白世尊言：「世尊！懇請世尊慈許明日與大比丘衆赴我家受供養食。」

世尊默然而許。遊女菴婆波梨知世尊之允許，則起座敬禮、右繞世尊而回去。

96 一五 住毘舍離之離車人聞：「世尊實已至毘舍離，住毘舍離之菴婆波梨林。」時，彼等離車人，則令備許多輛之美麗車乘，離車人各乘美麗之車乘，離開毘舍離。彼

等離車人或喜濃青色，飾濃青色、著濃青色衣、莊嚴濃青色飾品；或喜黃者，飾黃色、著黃色衣、莊嚴黃色飾品；喜紅色者，飾紅色、著紅色衣、莊嚴紅色飾品；喜白色者，飾白色、著白色衣、莊嚴白色飾品。

一六 爾時，遊女菴婆波梨與年青離車人之車輛相擊撞。時，離車人語遊女菴婆波梨言：「菴婆波梨！何故汝與年青離車人之車輛相擊撞耶？」

「貴公子等！我因敬請世尊與大比丘衆俱，至我家供養食。」

「然，菴婆波梨！與十萬金換讓供養食，」

「貴公子等！假使以毘舍離之國土<sup>④</sup>與我，我亦不讓此大供養食。」

時，彼等離車人振手曰：「嗚呼！甚可悲！我等被一菴婆波梨女獲勝。嗚呼！甚可悲！我等被一菴婆波梨女優勝。」

彼等離車人詣往菴婆波梨林。

一七 世尊見彼離車人從遠而來，見已，告諸比丘曰：「諸比丘！凡未曾見忉利天

97 神之比丘，諸比丘！且觀看此群離車人。諸比丘！注視眺望此群離車人，因此群離車人與忉利天衆無異。」

一八時，彼等離車人，車輛至可通行之處，而步行詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面。彼等離車人，坐一面已，時，世尊宣說教示、訓誡之法要，令彼等喜悅。時，彼等離車人對世尊所宣說教示、訓誡之法要，至爲喜悅而如是白世尊言：「世尊！懇請世尊與大比丘衆俱，慈許明日至我家受供養食。」

「離車人等！我已許受遊女菴婆波梨，明日之供養食。」

於時，離車人振手：「嗚呼！我等被一菴婆波梨女獲勝，嗚呼！嗚呼！甚可悲！我等被一菴婆波梨女優勝。」

時，彼離車人，感激、歡喜世尊之所說，起座，敬禮、右繞世尊而離去。

一九時，遊女菴婆波梨，其夜於自家園，備辦美味之嚼食及噉食，往告世尊：「世尊！供養食已備，請知時宜。」時，世尊著下衣，持衣、鉢與大比丘衆俱，往赴菴婆波梨之家園，至已，坐於所設之座。時，遊女菴婆波梨，對於以佛陀爲上首及比丘衆，親手供奉美味之嚼食、噉食，以至辭食滿足爲止。

世尊食已，於洗手及鉢時，遊女菴婆波梨取一低座，坐於一面，坐於一面之遊女菴婆波梨如是白世尊言：「世尊！我此園林，奉獻以佛陀爲上首之比丘僧。」

世尊受納此園林。時，世尊爲遊女宣說教示、訓誡之法要，令喜悅，起座而去。

二〇 世尊住彼毘舍離之菴婆波梨林時，如是爲諸比丘宣說法要。即：如是戒、如是定、如是慧。修習戒成就，則定有大利益、大果報；修習定成就，則慧有大利益、大果報；修習慧成就，則心完全由欲漏、有漏、見漏、無明漏等諸漏解脫。

二一 爾時，世尊於菴婆波梨林隨意住已，告尊者阿難曰：「然，阿難！我等往赴竹林村。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

時，世尊與大比丘衆俱，往赴竹林村，至已，世尊住於竹林村。

二二 爾時，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！汝等各自行往毘舍離近處，於朋友、知識或知己之處雨安居。我亦當在此竹林村入雨安居。」

99 諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」而往毘舍離之近處，於朋友、知識或知己之處入雨安居。世尊亦於竹林村入雨安居。

二三 世尊於此入雨安居時，忽患激痛之痢病，幾乎近於絕命。時，世尊注心正念、正知，忍受而無訴苦之言。

爾時，世尊如是思惟：「若不告弟子，不教示諸比丘而入滅者，與我不相應。我今依堅強之精進，忍耐此病，以留住彼壽命。」

爾時，世尊依堅強精進，忍耐此病，以留彼壽命，於是，世尊病癒。

二四 爾時，世尊之疾完全痊癒，痊癒已則由住室出，坐於蔭涼處所設之座。時尊者阿難詣近世尊，詣已，敬禮世尊，卻坐一面，坐於一面之尊者阿難，如是白世尊言：

「世尊！我曾見世尊於健泰時，及見世尊如何忍受苦。世尊！當我見世尊之病、身體衰弱，我神志昏迷不明法、不辨四方，但唯念：『世尊若任何遺教比丘衆，世尊應不入滅。』以聊慰我心。」

100 二五 「然者，阿難！諸比丘衆向我眺望何耶？阿難！我所說之法，於內於外悉無區別。阿難！如來所說之法，於弟子是無隱秘、握拳<sup>⑤</sup>不教。阿難！若有如是思惟：『我引導比丘衆』或『比丘衆依怙於我。』然，阿難！對於比丘衆應何教言。阿難！如來不如是思惟：『我引導比丘衆，』或『比丘衆依怙於我。』然，阿難！如來對於比丘衆以留何教言？又，阿難！我已老、衰耄矣！我之旅路將盡、年壽將滿，年

齡已八十矣。阿難！猶如舊車輛之整修，尚依革紐相助，勉強而行。阿難！如是，想如來之身體亦復如是。阿難！當如來停止一切憶念，而入於滅受想三昧時，阿難！如來之身體，始為健全安穩。

二六 因此，阿難！以自作洲<sup>⑥</sup>，自作歸依，勿歸依他人，以法為洲，以法為歸依而住，勿歸依他人！阿難！何故以自作洲，自作歸依，不歸依他人；以法為洲，法為歸依而住，勿歸依他人耶？

阿難！於此，比丘當以身觀察身，精勤自覺不怠，深思而住，排除此世界之貪欲、憂悲，對受……乃至……對心……乃至……對於法觀察法，精勤自覺不怠，深思而住，排除此世界之貪欲、憂悲。如是，阿難！當自作洲，自作歸依，勿歸依他人；以法為洲，法為歸依而住，勿歸依他人。

101 阿難！於現在或我滅後，若有人自作洲，自作歸依，不歸依他人；以法為洲，以法為歸依，不歸依他人者，阿難！彼等於我比丘眾中，將在最高境地必定樂於修學。」



## 第三 誦品

一 爾時，世尊於清晨著下衣，持衣、鉢，入毘舍離行乞。於毘舍離行乞已，由行乞歸來，飯食已，告尊者阿難曰：

「阿難！攜持敷具，將往遮波羅廟，爲晝中之休息。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」而持敷具，隨世尊之後而行。

二 於是，世尊赴遮波羅廟，至已，坐於敷設之座。尊者阿難，敬禮世尊，卻坐一面，世尊告一面坐之尊者阿難曰：

「阿難！毘舍離是一可喜悅之處，憂園廟、瞿曇廟、七聚廟、多子廟、娑羅廟、遮波羅廟亦甚喜樂！」

103 三 阿難！若有人修習、多修習四神足，修到充分，積聚至極頂，則如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得壽量留住一劫或一劫以上。然，如來修習四神足已達極頂，如車、如家屋之基礎確實可用。阿難！若欲者，如來之壽量可留住一劫或一劫以上。」

四 尊者阿難對世尊所明細顯示，未能洞察了解，故未曾對世尊懇請：「世尊！願世

尊住壽一劫，善逝住壽一劫，爲人天之利益、幸福及慈愍此世間。」因其心爲魔所覆蔽。

五 世尊如是……乃至……三度告尊者阿難曰：

「阿難！毘舍離是一可喜悅之處，憂園廟、瞿曇廟、七聚廟、多子廟、娑羅廟、遮婆羅廟亦甚喜樂。」

阿難！若有人修習、多修習四神足，修到充分，積聚至頂點，則如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得壽量留住一劫或一劫以上。然，如來修習四神足已達極頂，如車、如家屋之基礎確實可用。阿難！若欲者，如來之壽量可留住一劫或一劫以上。」

104

如是尊者阿難對世尊所明細顯示，未能洞察了解，故未曾對世尊懇請：「世尊！願世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲人天之利益、幸福及慈愍此世間。」因其心爲魔所覆蔽。

六 爾時，世尊告阿難曰：

「阿難！汝去，可思時宜。」

阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」則從座起，敬禮、右繞世尊，而去於附近樹下坐。

七 爾時，惡魔於尊者阿難去後不久，即來世尊之處，至已，立於一面。立於一面之惡魔如是言：

「世尊！世尊今應般涅槃，善逝宜般涅槃。世尊！世尊現在應般涅槃之時。又世尊曾如是言：『惡魔！若我比丘聲聞弟子衆，尚未成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及未能宣示妙法之時，惡魔！我將不般涅槃。』」

105 八 世尊！現在世尊之比丘聲聞弟子衆，皆已成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法矣。世尊！世尊今應般涅槃，善逝現在宜般涅槃，世尊！現在是世尊應般涅槃之時。

世尊實曾作如是言：『若我比丘尼聲聞弟子衆，尚未成爲正聞、賢明、善決定、

多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及未能宣示妙法之時，我將不般涅槃。』

然，世尊！現在世尊之比丘尼聲聞弟子衆，皆已成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法矣。世尊！今世尊應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊應般涅槃之時。

世尊實曾作如是言：『若我優婆塞聲聞弟子衆，尙未成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及未能宣示妙法之時，我將不般涅槃。』

然，世尊！現在世尊之優婆塞聲聞弟子衆，皆已成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法矣。世尊！今世尊

應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊應般涅槃之時。

世尊實曾作如是言：『我優婆夷聲聞弟子衆，尙未成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及未能宣示妙法之時，我將不般涅槃。』

然，世尊！現在世尊之優婆夷聲聞弟子衆，皆已成爲正聞、賢明、善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法矣。世尊！世尊今應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊應般涅槃之時。

世尊！世尊實曾作如是言：『若我之梵行未成就、繁榮、廣布、廣爲人知、徧說廣傳於人間者，惡魔！我應無般涅槃。』

然，世尊！現在世尊之梵行已成就、繁榮、廣布、廣爲人知、徧說廣傳於人間矣。世尊！世尊今應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在世尊應般涅槃之時。』  
九 如是言時，世尊如是言惡魔曰：「惡魔！汝且安心，如來之般涅槃應已不遠。此

後三月，如來將般涅槃。」

一〇 爾時，世尊於遮波羅廟正念正知而捨壽行。而世尊捨壽行時，有大地震，甚令〔人〕恐怖、身毛豎立及天雷響烈。世尊知是見已，而說此憂陀那曰：

生之量無量

牟尼捨有行

心喜正念住

如斷鎧已生

一一 爾時，尊者阿難如是思惟：「此是不可思議哉！此是未曾有哉！此是大地震，此甚令〔人〕恐怖、身毛豎立之大地震及天雷響烈。此大地震之出現是何因何緣耶？」

一二 於是，尊者阿難詣近世尊，詣已，敬禮世尊，卻坐一面。坐於一面之尊者阿難，如是白世尊言：

「不可思議哉！世尊。未曾有哉！世尊。此大地震，世尊！此甚令〔人〕恐怖、身毛豎立之大地震及天雷響烈。此大地震之出現，爲何因、何緣耶？」

一三 「阿難！此大地震之出現，有八因、八緣。八者何耶？阿難！此大地止立於水

上，水止立於風，風止立於空。阿難！空中起吹大風時，風起則水動，水動則地動，此爲大地震出現之第一因、緣。

一四 復次，阿難！有神通、心自在者之沙門或婆羅門；或有大神通大威神力之神，僅修地想而少修水想時，此地則大震動。此爲大地震出現之第二因、緣。

一五 復次，阿難！當菩薩住正念正知，離兜率天，入於母胎時，此地則大震動。此爲大地震動出現之第三因、緣。

一六 復次，阿難！當菩薩住正念正知，出母胎時，此地則大震動。此爲大地震出現之第四因、緣。

一七 復次，阿難！如來證無上等正覺時，此地則大震動。此爲大地震出現之第五因、緣。

一八 復次，阿難！當如來轉無上法輪時，此地則大震動。此爲大地震出現之第六因、緣。

一九 復次，阿難！當如來住正念正知，捨壽行之時，此地則大震動。此爲大地震出現之第七因、緣。

109 二〇 復次，阿難！當如來完全捨離，於涅槃界入無餘涅槃時，此地則大震動。此爲大地震出現之第八因、緣。

阿難！此爲大地震出現之八因、緣。

二一 阿難！有八種衆。八者何耶？即：刹帝利衆、婆羅門衆、居士衆、沙門衆、四天王衆、忉利天衆、魔衆、梵天衆。

二二 阿難！我憶念往昔曾參加幾百人之刹帝利衆，於其處我未就坐、言說、交談以前，其時，使我之顏色相同於彼等，我之聲音相同於彼等。我宣說教示、訓誡之法要令之歡喜。當我宣示之時，彼等不識我而自問言：『彼宣說者是誰耶？是神或是人耶？』我宣說教示、訓誡，令之歡喜後，我則隱形不見。彼等不知我何時隱形不見而自問言：『彼隱形者是誰耶？是神或是人耶？』

二三 阿難！我憶念往昔曾參加幾百人之婆羅門衆……乃至……居士衆……乃至……沙門衆……乃至……四天王衆……乃至……忉利天衆……乃至……魔衆……乃至……梵天衆，於其處我未就坐、言說、交談以前，其時，使我之顏色相同於彼等，我之聲音相同於彼等。我宣說教示、訓誡之法要令之歡喜。當我宣示之時，彼等不



110 識我而自問言：『彼宣說者是誰耶？是神或是人耶？』我宣說教示、訓誡令之歡喜

後，我則隱形不見。彼等不知我何時隱形不見而自問言：『彼隱形者是誰耶？是神或是人耶？』

阿難！此爲八衆。

二四 阿難！有八勝處。八者何耶？

二五 阿難！若有人內觀色想，以視外界之有限、好、壞之諸相，得如實想，遂有：『勝知、勝見其等。』此爲第一勝處。

二六 若人，內觀色想，以視外界之無限、好、壞之諸相，得如實想。遂有：『勝知、勝見其等。』此爲第二勝處。

二七 若人內觀無色想，以視外界之有限、好、壞之諸相，得如實想，遂有：『勝知、勝見其等。』此爲第三勝處。

二八 若人內觀無色想，以視外界之無限、好、壞之諸相，得如實想，遂有：『勝知、勝見其等。』此爲第四勝處。

二九 若人內觀無色想，以視外界之青色、青相、青映影——猶如烏摩迦華是青色、

青相、青映影。又猶如波羅奈衣兩面光滑，表裏精緻是青色、青相、青映影。若如是內觀無色想，以視外界之青色、青相、青映影者，得如實想，遂有：「勝知、勝見其等。」此爲第五勝處。

三〇 若人內觀無色想，以視外界諸相是黃色、黃相、黃映影。猶如羯尼迦華是黃色、黃相、黃映影。又猶如波羅奈衣兩面光滑，表裏精緻是黃色、黃相、黃映影。若如是內觀無色想，以視外界諸相是黃色、黃相、黃映影者，得如實想，遂有：「勝知、勝見其等。」此爲第六勝處。

三一 若人內觀無色想，以視外界諸相是紅色、紅相、紅映影。猶如般豆時婆迦華是紅色、紅相、紅映影。又猶如波羅奈衣兩面光滑，表裏精緻是紅色、紅相、紅映影者，得如實想，遂有：「勝知、勝見其等。」此爲第七勝處。

三二 若人內觀無色想，以視外界諸相是白色、白相、白映影。猶如烏沙那斯星（太白金星）是白色、白相、白映影。又猶如波羅奈衣兩面光滑，表裏精緻是白色、白相、白映影。若如是內觀無色想，以視外界諸相是白色、白相、白映影者，得如實想，遂有：「勝知、勝見其等。」此爲第八勝處。

阿難！此爲八勝處。

三三 阿難！有八種解脫。何者爲八耶？

以色觀色。此爲第一解脫。

內觀無色想，以見外界之諸色。此爲第二解脫。

一心『淨』思。此爲第三解脫。

凡超越色想，絕滅瞋恚想，不思念種種想，到達『空無邊』，於空無邊處而住。

此爲第四解脫。

凡超越空無邊處，到達『識無邊』，於識無邊處而住。此爲第五解脫。

凡超越識無邊處，到達『無所有』，於無所有處而住。此爲第六解脫。

凡超越無所有處，到達非想非非想處而住。此爲第七解脫。

凡超越非想非非想處，到達滅受想而住。此爲第八解脫。

阿難！此爲八種解脫。

三四 阿難！往昔我成就無上正覺，住於鬱鞞羅尼連禪河邊之阿踰波羅尼拘律樹下。阿難！其時，惡魔詣我處，至已，立於一面。阿難！立於一面之惡魔如是言我

曰：『世尊！世尊今應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊應般涅槃之時。』

三五 如是言時，阿難！我如是言惡魔曰：

113 『若我比丘聲聞弟子衆，尙未善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法時，惡魔！我當不般涅槃。』

我比丘尼聲聞弟子衆，尙未決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法之時，惡魔！我當不般涅槃。

我優婆塞聲聞弟子衆，尙未決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及能宣示妙法之時，惡魔！我當不般涅槃。

我優婆夷聲聞弟子衆，尙未決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正

法降伏，及能宣示妙法之時，惡魔！我當不般涅槃。

惡魔！我此梵行尙未成就、繁榮、廣布、廣爲人知、徧說廣傳於人間時，我當不般涅槃。』

三六 復次，阿難！今日於遮波羅廟，惡魔又詣我處，至已，立於一面。阿難！立於一面之惡魔如是言我曰：

『世尊！世尊今應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊般涅槃之時。世尊！世尊曾作如是言：『汝，惡魔！我之比丘聲聞弟子衆，尙未決定、多聞、

熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，及未能宣說妙法之時，我當不般涅槃。』然，世尊！現在世尊之比丘聲聞弟子衆，既善決定、多聞，熟持修多羅，修習法隨法行，既於師所說之法善護持、宣說、令知、確立、開啓、分別、明辨，對生起非難爭論能以正法降伏，能宣示妙法矣。世尊！今世尊應般涅槃，善逝現在宜般涅槃。世尊！現在是世尊應般涅槃之時。又世尊！世尊曾作如是言：『惡魔！我之比丘尼……乃至……我之優婆塞……乃至……我之優婆夷……乃至……我於此梵行尙未成

就、繁榮、廣布、廣爲人知、徧說廣傳於人間時，我當不般涅槃。」

然，世尊！今世尊之梵行已成就、繁榮、廣布、廣爲人知、徧說廣傳於人間矣。

世尊！今世尊應般涅槃，現在善逝宜般涅槃。世尊！現在世尊應般涅槃之時。」

三七 如是言時，阿難！我如是言惡魔曰：「惡魔！汝且安心，如來之般涅槃已不遠。此後三月，如來將般涅槃。」

是故，阿難！現在於遮波羅廟如來住正知正念而捨壽行。」

115 三八 〔世尊〕如是語時，尊者阿難白世尊言：

〔世尊！願世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲人天之利益、幸福及慈愍此世間。〕

〔世尊曰：〕「阿難！止止，勿懇請如來。阿難！現在非懇願如來之時。」

三九 尊者阿難再度白〔世尊〕言：

〔世尊！願世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲人天之利益、幸福及慈愍此世間。〕

〔世尊再度曰：〕「阿難！止止，勿懇願如來。阿難！現在非懇願如來之時。」

尊者阿難二度白世尊言：

〔世尊！願世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲人天之利益、幸福及慈愍此世間。〕

「阿難！汝信如來之菩提耶？」

「唯然，世尊。」

「然者，阿難！汝今何故三度攪煩如來耶？」

四〇 「世尊！我親從世尊面前聞，親從世尊面前受：『阿難！若有人修習，多修習四神足，修到充分，積聚至極頂，則如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得壽量留住一劫或一劫以上。今如來成就四神足……乃至……得壽量留住一劫或一劫以上。』」

「阿難！汝有信仰耶？」

「唯然，世尊。」

「然者，阿難！此是汝之惡作、汝之罪過。如來如是對汝明細顯示時，皆未能洞察了解，不對如來懇請：『世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲衆生之利益、幸福，慈愍世間及爲人天之利益、幸福。』」

阿難！汝對如來如是懇請至兩次，如來亦不允許，至第三次或將容納。是故，阿難！此是汝之惡作，汝之罪過。

116 四一 以前我住王舍城靈鷲山之時，阿難！於其處我亦曾向汝說：『阿難！王舍城與靈鷲山是甚可喜樂之處。阿難！若有人修習、多修習四神足，修到充分，積聚至極頂，則如車、如家屋之基礎確實可用，阿難！如來若欲者得壽量留住一劫或一劫以上。』如是，阿難！如來向汝如是明細顯示之時，汝未能洞察了解，不對如來懇請：『世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福。』阿難！汝若對如來懇請至兩次，如來亦不允許，至第三次或將容納。是故，阿難！此是汝之惡作、汝之罪過。

四二 阿難！以前我住王舍城尼拘律樹園……乃至住王舍城盜賊谷……乃至……住王舍城毘婆羅山側之薩達槃尼窟……乃至……住王舍城仙人山麓迦羅尸羅窟……乃至……至……住王舍城之寒林薩婆桑提迦巖……乃至……住王舍城之榻補園……乃至……住王舍城迦蘭陀竹林……乃至……住王舍城耆婆菴羅園……乃至……住王舍城之瑪達屈支鹿苑。

117 四三 阿難！於以上之處，我曾對汝言：『阿難！王舍城之靈鷲山、瞿曇尼拘律樹、盜賊谷、毘婆羅山側之薩達槃尼窟、仙人山麓迦羅尸羅窟、寒林薩婆桑提迦巖、榻



補園、迦蘭陀竹林、耆婆菴羅園、瑪達屈支鹿苑是可喜樂之處。

四四 阿難！若有人修習、多修習四神足，修到充分，積聚至極頂，則如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得住壽一劫或一劫以上。現在如來修習、多修習四神足，已修充分，積聚至極頂，如車、如家屋之基礎確實可用，阿難！如來若欲者得住壽一劫或一劫以上。』如是，阿難！如來向汝明細顯示之時，汝未能洞察了解，不對如來懇請：『世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福。』阿難！汝若對如來懇請至兩次，如來亦不允許，至第三次或將容納。是故，阿難！此是汝之惡作、汝之罪過。

四五 阿難！我住毘舍離憂園廟時，阿難！於其處我亦曾向汝言：『阿難！毘舍離憂園廟是甚可喜樂之處。阿難！若有人修習、多修習四神足，修至充分，積聚至極頂，則如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得住壽一劫或一劫以上。現在如來修習、多修習四神足，已修充分，積聚至極點，如車、如家屋之基礎確實可用。阿難！如來若欲者得住壽一劫或一劫以上。』如是，阿難！如來向汝明細顯示之時，汝未能洞察了解，不對如來懇請：『世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲衆生之利益、幸

福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福。」阿難！汝若對如來懇請至兩次，如來亦不允許，至第三次或將容納。是故，阿難！此是汝之惡作、汝之罪過。

118

四六 阿難！我住毘舍離瞿曇廟時……乃至……住毘舍離薩丹婆廟……乃至……住毘舍離婆浮佛陀廟……乃至……住毘舍離沙蘭達達廟……乃至……

四七 阿難！我住於遮波羅廟曾對汝言：「阿難！毘舍離、憂園廟、瞿曇廟、薩丹婆廟、婆浮佛陀廟、沙蘭達達廟、遮波羅廟等處甚可喜樂。阿難！若有人修習、多修習四神足，修至充分，積聚至極頂，如車、如家屋之基礎確實可用，若欲者得住壽一劫或一劫以上。今如來修習、多修習四神足，已至充分、積聚至極頂，如車、如家屋之基礎確實可用。阿難！如來若欲者，得住壽一劫或一劫以上。」如是，阿難！阿難！我曾對汝明細顯示時，汝未能洞察了解，不對如來懇請：「世尊住壽一劫、善逝住壽一劫，爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福。」阿難！汝若對如來懇請至兩次，如來亦不允許，至第三次或將容納。是故，阿難！此是汝之惡作、汝之罪過。

四八 然，阿難！我豈不如是告汝耶？凡愛好、〔生、死〕別、變異是如此，阿難！

119 任何一法皆不可得，彼生、存在、造作者皆是破壞之法，而不破壞者實無是處。然者，阿難！如來已棄、捨離、提捨壽命之因行，如來確實決定告述此言：「不久如來將般涅槃，從此三月後，如來將般涅槃。」關於如來之壽命，而取消此言者實無是處。

然，阿難！我等往赴大林之重閣講堂。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

四九 爾時，世尊與尊者往赴大林重閣講堂。至已，告尊者阿難曰：

「阿難！汝往告凡住毘舍離附近之諸比丘皆集於講堂。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」則往集凡住毘舍離附近之諸比丘於講堂。詣世尊處，詣已，敬禮世尊，立於一面。立於一面之尊者阿難如是白世尊言：

「世尊！比丘衆已齊集講堂。世尊！惟請時宜。」

五〇 爾時，世尊往赴講堂。至已，坐於所設之座。坐已，世尊告諸比丘曰：

「然者，諸比丘！我所知及爲汝等宣說之法，汝等應善理解、實踐、修習、宣佈，令此梵行，長續久住，此則爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸

120 福。然，諸比丘！我所知及爲汝等宣說之法，汝等應善理解、實踐、修習、宣佈、令此梵行，長續久住，此則爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福者何耶？此即：四念處、四精進、四神足、五根、五力、七菩提分、八聖道分。諸比丘！此是我所知及爲汝等宣說之法。汝等應善理解、實踐、修習、宣佈。令此梵行，長續久住，即爲衆生之利益、幸福，慈愍此世間及爲人天之利益、幸福。」

五一 爾時，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！我告汝等，諸行是因緣和合法，皆歸老朽壞滅，當精進不放逸。不久如來當般涅槃，三個月後，如來則般涅槃。」

世尊言此，善逝言此已，師更曰：

我命已成熟

我壽已減少

捨汝等我往

獨歸我自己

諸比丘精勤

善思持淨戒

正志心等持

已善守護心

精勤住法戒

捨離生流轉

以致苦終極

#### 第四 誦品

122 一 爾時，世尊，清晨著下衣，持衣、鉢，往毘舍離行乞。毘舍離行乞食已，由行乞歸來，以如象視，回顧毘舍離，言尊者阿難曰：

「阿難！此爲如來最後之顧視毘舍離。阿難！我等往赴犍荼村。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」時，世尊與大比丘衆俱，往赴犍荼村。爾時，世尊住犍荼村。

二 爾時，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！因不覺知、不通達四種法，我與汝等如是長久於流轉輪迴。四者何耶？諸比丘！因不知覺、不通達聖戒，我與汝等如是長久於流轉輪迴。諸比丘！因不覺知、不通達聖定，我與汝等如是長久於流轉輪迴。諸比丘！因不覺知、不通達聖慧，我與汝等如是長久流轉輪迴。諸比丘！若有覺知、通達聖戒、聖定、通達聖解脫，我與汝等如是長久流轉輪迴。諸比丘！若有覺知、通達聖戒、聖定、聖慧、聖解脫等四法，則斷盡有欲，滅盡導有之渴愛而永不再生。」

三 世尊言此，善逝言此已，師更如是曰：

戒定慧無上解脫

瞿曇證此最勝法

佛爲比丘宣說法

滅苦導師般涅槃

四 爾時，世尊住彼憊茶村，爲諸比丘宣說種種法要。即如是戒，如是定，如是慧。修戒成就，定則有大利益、大果報；修定成就，慧則有大利益、大果報；修慧成就，則心完全由欲漏、有漏、見漏、無明漏等諸漏解脫。

五 爾時，世尊隨意住憊茶村已，告尊者阿難曰：

「阿難！我等往赴跋提村……乃至……菴羅村……乃至……閻浮村……乃至……負彌城。」

六 尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴負彌城。

七 爾時，世尊住負彌城之阿難廟。於此處世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！我將宣說四大教法。諦聽，善思念，我當說。」

諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

八 諸比丘！若有比丘作如是說：『此是法、此是律、此是導師之教義，我親從世

尊面前聽、受。』諸比丘！對此比丘之所說，不應讚歎，亦不應排拒。不讚歎、不排拒而善理解其辭句，相比較、相對照經、律。若此等相比較、相對照而不合經、律時，則其結論應爲：『此確實非世尊之教言，而是此比丘之誤解。』如是，諸比丘！汝等應拒絕之。若與經、律相比較、相對照而彼與經、律相付合一致者，則其結論應爲：『此確實如來之教言，此比丘是善理解。』諸比丘！應受持此爲第一大教法。

九 復次，諸比丘！若有比丘如是言：『於某處有僧伽長老及多聞和合僧團之耆舊高德。此是法、此是律、此是師之教言，我親從僧伽長老面前聽、受。』諸比丘！汝對彼比丘之所說，不應讚歎，亦不應排拒。不讚歎、不排拒而善理解其辭句，相比較、相對經、律。若此等相比較、相對照經、律而不合經、律時，則其結論應爲：『此確實非世尊之教言，是彼僧伽長老之誤解。』如是，諸比丘！汝等應拒絕之。若此等比較、相對經、律。與經、律相合一致者，則其結論應爲：『此確實世尊之教言，是彼僧伽長老之正解。』諸比丘！應受持此爲第二大教法。

一〇 復次，諸比丘！若有比丘作如是言：『於某處有多聞、知阿含、持法、持律、



持摩夷之衆多長老比丘等居住。此是法、此是律、此是導師之教言，我親從其長老比丘等前聽、受。』諸比丘！汝對彼等長老比丘等之所說，不應讚歎、不應排拒而善理解其辭句，相比較、相對照經、律。若此等相比較、相對照經、律而不相合經、律者，則其結論爲：『此確實非彼世尊之教言，是彼長老等之誤解。』如是，諸比丘！汝等應拒絕之。若此等相比較、相對照經、律，與經、律相合一致者，則其結論爲：『此確實彼世尊之教言，彼長老等之正解。』諸比丘！應受持此爲第三大教法。

一一 復次，諸比丘！若有比丘作如是言：『於某處有多聞通達阿含、持法、持律、持摩夷之一長老比丘居住。此是法、此是律、此是導師之所說，我親從彼長老面前聽、受。』諸比丘！汝對彼比丘之所說，不應讚歎、不應排拒而善理解其辭句，相比較、相對照經、律。若此等相比較、相對照經、律而不相合經、律者，則其結論爲：『此確實非彼世尊之教言，是彼長老之誤解。』如是，諸比丘！汝等應拒絕之。若此等相比較、相對照經、律，與經、律相合一致者，則其結論爲：『此確實世尊之教言，彼長老之正解。』諸比丘！應受此第四大教法。

諸比丘！當受持此爲四大教法。」

一二 爾時，世尊住負彌城阿難廟，爲諸比丘宣說種種法語。即：如是戒、如是定、如是慧。修戒成就，定則有大利益、大果報；修定成就，慧則有大利益、大果報；修慧成就，心完全由欲漏、有漏、見漏、無明漏等諸漏解脫。

一三 爾時，世尊於負彌城隨意住已而告阿難曰：

「然，阿難！我等往赴波婆城。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴波婆城，至已，世尊住波婆城鐵匠子准陀之菴羅林。

一四 鐵匠子准陀聞：「世尊確實到達波婆城，住我菴羅林。」時，鐵匠子准陀詣世尊之處。詣已，敬禮世尊，卻坐一面。世尊向坐於一面之鐵匠子准陀宣說教誡、教示之法要，令之歡喜，如是白世尊言：

「世尊！世尊明日清晨與大比丘衆俱，受納我家之供養食。」世尊默然允許。

一五 於此，鐵匠子准陀，受世尊法語之訓戒、教誡、踴躍、歡善而白尊言：

「世尊！明日與大比丘衆俱，允許受納我家之供養食。」世尊默然允許。

一六 時，鐵匠子准陀知世尊已允許，起座敬禮世尊，右繞而去。

一七 時，鐵匠子准陀，於夜間備調美味之嚼食、噉食及甚多菌茸<sup>⑦</sup>，往告世尊：「世尊！食事已備，請知時宜。」

一八 爾時，世尊於清晨著下衣，持鉢、衣，與比丘衆俱，往鐵匠子准陀之住居。至已，坐於所設之座席，坐已，世尊告鐵匠子曰：

「汝所備辦之梅檀樹菌茸供奉與我，備辦其他之嚼食、噉食，供奉與諸比丘！」

鐵匠子准陀應諾世尊：「唯然，世尊。」則從所備辦之梅檀樹菌茸，供奉世尊，其他之嚼食、噉食供奉諸比丘。

一九 爾時世尊言鐵匠子准陀曰：

「准陀所剩餘之菌茸，應埋藏於洞穴。准陀！我於天界、魔界、梵天界，或沙門、婆羅門及天、人之間。除如來之外，不見有人食此茸物能消化者。」

鐵匠子准陀應諾世尊：「唯然，世尊。」則從剩餘之梅檀樹菌茸，埋藏洞穴。詣世尊處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面。鐵匠子准陀坐於一面時，世尊以法語教示、

教誡，令之歡喜，則從座起而離去。

128 二〇 爾時，世尊食鐵匠子准陀之供食時，患重症之〔痢〕疾，痢血痛極，幾近於死。其時，世尊攝正念、正智，忍耐而令苦痛消除。

爾時，世尊言阿難曰：「然，阿難！我等往赴拘夷那竭。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

我聞於如是

食准陀供食

賢者患重疾

激痛幾瀕死

因進梅檀茸

尊師起重症

世尊痢瀉後

我往拘那竭

二一 爾時，世尊離道路，往一樹下，至已，言阿難曰：

「然，阿難！汝從我上衣疊爲四重，我極爲疲倦，我宜稍息。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」則從〔世尊之〕上衣疊爲四重。

二二 世尊坐於所敷之座，坐已。世尊告尊者阿難曰：「然，阿難！我甚渴，阿難！我想飲水，汝去取水與我！」

如是言時，尊者阿難如是白世尊曰：

「世尊！今有五百車乘渡河，水被車輪所攪，流水既成混濁。世尊！彼脚俱多河離此不遠，其水清涼澄潔，得水甚易，令人喜悅。世尊既可飲水，亦可涼冷四肢。」

二三 世尊再度告阿難曰：「阿難！我甚渴，阿難！我想飲水，汝去取與我！」

尊者阿難再度如是白世尊曰：

「世尊！今有五百車乘渡河，水被車輪所攪，流水既混濁。世尊！彼脚俱多河離此不遠，其水清涼澄潔，得水甚易，令人喜悅。世尊既可飲水，亦可涼冷四肢。」

二四 世尊三度告尊者阿難曰：「阿難！我甚渴，阿難！我想飲水，汝去取水與我。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」則持鉢往彼河，彼河水少被車輪所攪，水流混濁。尊者阿難去時，水流澄清不混濁。

二五 時，尊者阿難如是思惟：「實然！如來之大威神力，真不可思議！真是稀有。此河水少，實爲車輪所攪，水流混濁，我去時，水流轉爲澄清不混濁。」則取於鉢，詣世尊處。詣已，如是白世尊曰：

「世尊！實是如來大威神力！世尊！實不可思議，實是稀有哉。世尊！今彼河水少，被車乘所攪，水流混濁，我去時，水流轉爲澄清不混濁。世尊請飲水，善逝請飲水。」

爾時，世尊則飲水。

130 二六 其時，阿羅羅迦羅摩之弟子福貴，由拘夷那竭來至波婆之大道上。

末羅子福貴見世尊坐於一樹下，見已，則詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面。坐於一面之末羅子福貴如是白世尊曰：

「世尊！彼諸出家者如是平靜心境而住，實不可思議，世尊！實是稀有。」

二七 世尊！往昔，阿羅羅迦羅摩行於大道，離開道路不遠，於一樹下，爲日晝之坐息。世尊！其時，適五百車乘通過阿羅羅迦羅之附近。世尊！其時有一人隨商隊車乘之後而行，來阿羅羅迦羅摩處，至已，如是言阿羅羅迦羅摩曰：

『尊者！汝曾見五百車乘之駛過耶？』

『友！我未曾見。』

『然，尊者！汝曾聞其聲音耶？』

『友！我未曾聞其聲音。』

『然，尊者！汝是在睡眠耶？』

『友！我未曾在睡眠。』

『然，尊者！汝有無知覺。』

『友！我有知覺。』

『然者，尊者，汝既清醒有知覺，五百車乘逼近駛過，不見又不聞其聲音。尊者！灰塵實蔽覆汝之上衣耶？』

『友！唯然。』

世尊！爾時彼人如是思惟：『彼諸出家者如是平靜心境而住，於其處清醒有知覺，五百車乘逼近駛過，不見又不聞其聲音，甚至灰塵覆蔽其身上，實不可思議，實稀有哉！』彼述對阿羅羅迦羅摩之甚深信仰而去。」

二八 「福貴！汝如何思惟耶？清醒有知覺，五百車乘逼近駛過，不見又不聞其聲音困難；或是清醒有知覺，天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂時，不見又不聞其聲音困難耶？」

二九 「世尊！若以五百車乘、六百車乘、七百車乘、八百車乘、九百車乘、一千車乘、一萬車乘比較；是有清醒有知覺，天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂時，不見又不聞其聲音實更困難。」

三〇 「福貴！爾時，我住阿頭善沙迦羅家。其時天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂，善沙迦羅之二農夫兄弟及四頭牛，皆受〔雷〕所擊殺。福貴！其時，由阿頭出來大群衆，至近被殺之二農夫兄弟及四頭牛之處。

三一 福貴！其時，我由善沙迦羅出，行來善沙迦羅門外之露地。福貴！其時，彼大群衆來至我居住之處，至已，敬禮我，卻立一面，我問立於一面之彼等曰：

三二 「友！何故，集來大群衆耶？」

132 「世尊！今天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂，擊殺二農夫兄弟及四頭牛，故集來大群衆。然，世尊居住於何處耶？」



『友！我居住此處。』

『然者，皆不見甚麼耶？』

『友！不見。』

『然者，世尊曾聞何聲音耶？』

『友！我不聞何聲音。』

『然者，世尊在睡眠耶？』

『友！我不在睡眠。』

『然者，世尊清醒有知覺耶？』

『友！唯然。』

『然者，世尊清醒有知覺，天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂時，不見亦不聞其聲音耶？』

『友！唯然。』

三三 福貴！爾時，彼等如是思惟：『出家者如是平靜心境而住，於其處清醒有知覺，天降豪雨，天雷鳴吼，電光閃閃，雷電震裂時，不見又不聞其聲音，實不可思』

議，實稀有哉。」彼深信我所述，敬禮、右繞我而去。」

三四 如是言已，末羅子福貴如是白世尊言：

「世尊！我對阿羅羅迦羅摩之信仰，如大風吹飛，如奔流之逝去。世尊之言最佳最殊勝。世尊！猶如扶起倒者，揭露被覆者，於迷者示之以道，如暗中揭來油燈，使具眼者得見諸色。世尊如是種種次第宣示諸法。世尊！我歸依世尊，歸依法及僧伽。世尊！請攝受我，自今日起，以至命終，歸依爲優婆塞。」

三五 於是福貴語其隨從者曰：

「汝爲我持來一對柔絹金色衣。」

彼隨從者應諾末羅子福貴：「唯然，尊者。」則持來兩件柔絹金色衣。

於此，末羅子福貴，則將此兩件柔絹金色衣，奉供與世尊曰：「世尊！請世尊慈愍我，世尊！納受此兩件柔絹金色衣。」

「福貴！然者，我著一件，一件與阿難。」

「末羅子福貴應諾世尊：「唯然，世尊。」彼則爲世尊披上一件，一件亦給阿難披上。」

三六 於此世尊以法語，教示、教誡末羅子福貴，令之欣悅歡喜。末羅子福貴欣悅歡喜世尊所教示、教誡之法語，起座，敬禮世尊，右繞而去。

三七 爾時，尊者阿難，於末羅子福貴離去不久，則從兩件柔絹金色衣，披上世尊身，當世尊披上時，見來其衣甚失光輝。

時，尊者阿難，如是白世尊言：

「世尊！如來之膚色，是如此清麗。世尊！我從兩件柔絹金色衣，披上世尊身，當世尊披上時，見來其衣甚失光輝。」

「阿難！實然。阿難！如來之膚色，於二時極爲清麗。二者何耶？阿難！即如來成無上等正覺之夜，及入無餘涅槃界之夜。於此二時，如來之膚色，極爲清麗。」

三八 阿難！今夜最後更，於拘夷那竭末羅族之毘跋單林沙羅雙樹間，如來將般涅槃。然，阿難！我等往赴脚俱多河。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

兩件絹金衣

福貴所持來

衣披於尊師

金色則不輝

三九 爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴脚俱多河。至已，入脚俱多河沐浴，飲水已，往赴菴羅林。至已，〔世尊告〕尊者准陀曰：

「准陀！汝從我上衣疊爲四重而敷之。准陀！我甚疲倦，我欲臥下。」

尊者准陀應諾世尊：「唯然，世尊。」則從〔世尊之〕上衣疊爲四重而敷之。

135 四〇 爾時，世尊偃右脇而爲師子臥，足與拏疊。正念正知，攝心入於靜慮，其時，尊者准陀坐於世尊之前。

四一 水清麗快澄靜

佛赴脚俱多河

彼入河甚疲倦

世間無比如來

沐浴及飲水已

比丘衆隨其後

大師赴菴羅林

世尊宣說大法

告准陀比丘曰

衣疊四重敷之

准陀爲所敦促

衣疊四重敷地

尊師至爲疲倦

足拼疊師子臥

此准陀坐佛前

四二 爾時，世尊告阿難曰：

「阿難！若有人對鐵匠子准陀引起悔憾：『如來食汝最後之供養食，遂於般涅槃。准陀！汝是不吉不利，汝無功德』者。阿難！汝對鐵匠子准陀之悔憾，應如是排除：『友！准陀！我親如來面前聽、受：汝供養如來最後之食，遂於般涅槃，友！汝有大吉大利，汝有功德。此二供養同有異熟果等果報，比其他之供養食，更殊勝、

136

大利益、大果報。二者何耶？食彼供養食後，如來成無上等正覺，又食此供養食，如來入於無餘涅槃界。此二供養食，同有異熟果等果報；比其他之供養食，更殊勝、大利益、大果報。鐵匠子尊者准陀，積下善業、導致長壽；鐵匠子尊者准陀，積下善業，導致生為良好種族；鐵匠子尊者准陀，積下善業，導致安樂；鐵匠子尊者准陀，積下善業，導致生天界；鐵匠子尊者准陀，積下善業，導致善名聲；鐵匠子尊者准陀，積下善業，導致得君王位。」

阿難！對鐵匠子准陀之悔憾應如是排除之。」

四三 爾時，世尊憶念此事，而說偈曰：

布施增功德

制心不積恨

善人捨諸惡

滅盡貪瞋癡

彼定證涅槃

## 第五 誦品

137 一 爾時，世尊告尊者阿難曰：

「然，阿難！我等往赴希連禪河之彼岸，拘夷那竭末羅族和跋單之沙羅林。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」爾時，世尊與大比丘衆俱，往赴希連禪河之彼岸，拘夷那竭末羅族和跋單之沙羅林。至已，〔世尊言〕尊者阿難曰：

「阿難！汝爲我敷牀座於沙羅雙樹間，其頭向北。阿難！我甚疲倦，我欲偃臥。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」則遂於沙羅雙樹間敷設牀座，其頭向北。爾時，世尊足與拚疊，右脇而作師子偃臥，正念正知而住。

二 爾時，沙羅雙樹忽開非時花，花朵滿開，其花爲供養如來，紛散、續落於如來身上；天亦從虛空降下曼陀羅華，爲供養如來，紛散、續落於如來身上；天又從虛空降下栴檀香末，爲供養如來，紛散、續落於如來身上；天上之鏡管爲供養如來，鳴奏於虛空；天上之歌唱爲供養如來，亦演唱於虛空。

三 爾時，世尊，告尊者阿難曰：

「阿難！沙羅雙樹忽開非時花，其花滿開，而爲供養如來，紛散、續落於如來身

上；天亦從虛空降下曼陀羅華，爲供養如來，紛散、續落於如來身上；天又從虛空降下栴檀香末，爲供養如來，紛散、續落於如來身上；天上之鑊管爲供養如來，鳴奏於虛空；天上之歌唱爲供養如來，亦演唱於虛空。

阿難！如此對如來并非適宜之尊敬供養。阿難！若比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷，凡大小之行，皆以法隨法而住，持身正直，隨戒、法而行者，則是對如來最上之尊敬供養。然者，阿難！『法隨法而住，應持身正直，隨戒、法而行。』如是，阿難！應當學。」

四 爾時，尊者優波摩那，立於世尊前，以扇搗世尊。世尊令尊者優波摩那曰：「比丘！去，勿立我前。」

時，尊者阿難如是思惟：「此尊者優婆摩那長久以來，親奉持、常近侍世尊，然，今世尊將涅槃，不悅尊者優波摩那：『比丘！去，勿立我前，』是何因何緣，世尊不悅優波摩那而〔言：〕『比丘！去，勿立我前〕耶？」

五 爾時，尊者阿難如是白世尊曰：

「世尊！尊者優波摩那，長久以來，親奉持、常近侍世尊。然，今世尊將涅槃而



不悅尊者優波摩那：「比丘！去，勿立我前。」何因何緣，世尊不悅尊者優波摩那（而言：）「比丘！去，勿立我前」耶？」

「阿難！十方世界衆多諸天雲集來瞻仰如來。阿難！拘夷那竭末羅族之耆跋單沙羅林之周圍十二由旬間，無容一兔毛端，皆爲大威神力之諸天佔據。阿難！此諸天埋怨：『我等從遙遠來瞻望如來，阿羅漢、等正覺者、如來之出現於世是甚稀有。於今日之夜最後更，如來將般涅槃。然，此位有力之比丘，遮蔽立於世尊之前，我等於最後更涅槃之時，不得瞻仰如來。』阿難！諸天如是埋怨。」

六 「然，世尊！世尊認爲彼等是如何狀態之諸天耶？」

140  
「阿難！於虛空界之諸天，有地上之俗念者，即散髮而哭，或伸臂而哭，或如破碎巖石展轉於地上而哭，言：『世尊之般涅槃何其速！善逝之般涅槃何其速！世間之眼目隱蔽何其速！』」

「阿難！於地上之諸天，有俗念者，亦散髮而哭，或伸臂而哭，或如破碎巖石展轉於地上而哭，言：『如來之般涅槃何其速！善逝之般涅槃何其速！世間之眼目隱蔽何其速！』彼離欲愛盡之諸天，即正念正知，自攝忍受，言：『諸行無常，不

如是者，如何可得！』

七 「世尊！過去於諸地方住雨安居後，諸比丘皆來瞻見如來，我等得招待、見心積修行諸長老，使晤見敬候世尊。然，世尊般涅槃後，我等不能招待、見心積修行諸長老，使晤見敬候世尊。」

八 「阿難！此有四處，乃具有信仰心之善男子，瞻禮尊敬之處。四者何耶？

阿難！具有信仰心之善男子於此云：『如來是在此處出生。』是應瞻禮尊敬之處。

阿難！具有信仰心之善男子於此云：『如來是在此處成等正覺。』是應瞻禮尊敬之處。

阿難！具有信仰心之善男子於此云：『如來是在此處轉無上法輪。』是應瞻禮尊敬之處。

阿難！具有信仰心之善男子於此云：『如來是在此處般涅槃。』是應瞻禮尊敬之處。

阿難！此等四處是有信仰心之善男子應瞻禮尊敬之處。阿難！具有信仰心之比

丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷應往赴朝禮：「此是如來出生之處，」「此是如來成正覺之處，」「此是如來轉無上法輪之處，」「此是如來般涅槃之處。」

阿難！具有信仰心之善男子，朝禮恭敬此等聖跡，凡身滅死後，當生於善處天界。」

九 「世尊！我等對於婦女，應如何自處？」

「阿難！勿見婦女。」

「世尊！若見了，應如何自處？」

「阿難！勿與交談。」

「世尊！若對我等攀談時，應如何自處？」

「阿難！是時當自警戒。」

一〇 「世尊！我等對如來之舍利（遺體）應如何處理耶？」

「阿難！汝等對於供養如來之舍利，不必煩慮。然，阿難！當自最善之勞力、善修、當自精勤不放逸，精專而住。阿難！對如來懷有信仰心之刹帝利、婆羅門、居士之智慧者，彼等當供養如來之舍利。」

一一 「然，世尊！應如何處理如來之舍利耶？」

「阿難！如處理轉輪王之舍利；應如是處理如來之舍利。」

「然，世尊，對轉輪王之舍利是如何處理耶？」

「阿難！彼等以新布包纏轉輪王之遺體。新布包已，再用真新之麻布包，真新麻布包已，再用新布包之，如此一重一重包至五百重爲止。然後置於有油之金槩，再蓋外重之金槩，再堆上諸香積，火葬轉輪王之遺體，而於大四衢道，建造轉輪王塔。阿難！如是處理轉輪王遺體之法。」

「阿難！如處理轉輪王之舍利，亦應如此來處理如來飲之舍利，而於四大衢道，建造如來之塔。若有人於彼處供養華、香、圖繪及禮拜者，當長久獲得利益、安樂。

一二 阿難！此有四種人，應該值得爲之造塔。四者何耶？

如來、阿羅漢、等正覺者應值得造塔；辟支佛應值得造塔；如來之聲聞弟子應值得造塔；轉輪王應值得造塔。」

「阿難！云何理由如來、阿羅漢、等正覺者值得造塔耶？若人思念：『此是彼世尊、阿羅漢、等正覺者之塔』者，阿難！則可使甚多之大衆，內心清淨。彼等於其

處既得內心清淨，於身壞命終之後，能生於善趣、天界。阿難！因此理由如來、阿羅漢、等正覺者值得造塔。

143

復次，阿難！云何理由辟支佛值得造塔耶？若人思念：『此是彼辟支佛之塔』者，阿難！則可使甚多之大眾，內心清淨。彼等於其處既得內心清淨，於身壞命終之後，能生於善趣、天界。阿難！因此理由辟支佛值得造塔。

復次，阿難！云何理由如來之聲聞弟子值得造塔耶？若人思念：『此是彼世尊、阿羅漢、等正覺者之聲聞弟子塔』者，阿難！則可使甚多大眾，內心清淨。彼等於其處既得內心清淨，於身壞命終之後，能生善趣、天界。阿難！因此理由，如來之聲聞弟子值得造塔。

復次，阿難！云何理由，轉輪王值得造塔耶？若人思念：『此是彼公平好法者轉輪王之塔』者，阿難！則可使甚多大眾，內心清淨，彼等於其處既得內心清淨，於身壞命終之後，能生善趣、天界。阿難！因此理由，轉輪王值得造塔。

阿難！此四種人，是值得爲之造塔。」

一三 於此，尊者阿難入精舍，門鎖門栓，住立涕泣：『我今還學地，未得無學，

而慈愍我之導師，將捨離我而般涅槃。」

爾時，世尊言諸比丘曰：「阿難在何處耶？」

「世尊！彼尊者阿難入精舍，門鎖門栓，住立涕泣：『我今還在學地，未得無學，慈愍我之導師，將捨離我而般涅槃。』」

爾時，世尊告某比丘曰：「比丘！汝以我言往告阿難：『友，阿難！世尊喚汝。』」  
144 彼比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」〔彼比丘〕即往阿難之處，至已，如是告尊

者阿難曰：

「友！世尊喚汝。」

尊者阿難應諾彼比丘：「唯然，友！」〔尊者阿難〕即詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻坐一面。

一四 爾時，世尊如是對坐於一面之尊者阿難曰：

「止止，阿難！勿悲、勿慟哭。阿難！我往昔豈非如是告汝乎！諸法皆如此，凡一法之生起，則具破壞分離之必然性，要其不壞、不分離則無是處，近親者、可意者之別離亦復如是。阿難！長久以來，汝依慈愛、利行、安樂、無二之無量身業；

愛語、利行、安樂、無二、無量之口業；慈善、利益、安樂、無二、無量之意業近侍如來。阿難！汝當善爲精勤，可速得漏盡。」

一五 爾時，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！於過去世有諸阿羅漢、等正覺者，彼世尊等有殊勝忠誠之侍者，猶如對我之阿難。諸比丘！於未來世諸阿羅漢、等正覺者，彼世尊等有殊勝忠誠之侍者，猶如對我之阿難。」

然，諸比丘！阿難是智慧者，知：「諸比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷、國王、國王之大臣、外道及外道弟子於何時，最適宜覲見如來。」

一六 諸比丘！阿難！有此四不可思議之稀有法。四者何耶？

諸比丘！若有比丘衆往訪阿難，彼等謁見已，則甚喜悅；若阿難爲之說法，彼等對其所說之法，則甚喜悅；諸比丘！若阿難默然不語時，比丘衆則不滿足。

諸比丘！若比丘尼衆……乃至……優婆塞衆……乃至……優婆夷衆往訪阿難，彼等謁見已則喜悅；若阿難爲之說法，彼對其所說之法，則甚喜悅；諸比丘！若阿難默然不語時，優婆夷衆則不滿足。

諸比丘！轉輪王亦有四不可思議之稀有法。四者何耶？

諸比丘！若刹帝利衆……乃至……婆羅門衆……乃至……居士衆……乃至……沙門衆往訪轉輪王，彼等謁見已，則甚喜悅；若轉輪王爲之說法，彼等對其所說之法，則甚喜悅；諸比丘！轉輪王默然不語時，沙門衆則不滿足。

146

如是，諸比丘！阿難有此四不可思議之稀有法。若比丘衆……乃至……比丘尼衆……乃至……優婆塞衆……乃至……優婆夷衆往訪阿難，彼等謁見已，則甚喜悅；若阿難爲之說法，彼等對其所說之法，則甚喜悅；諸比丘！若阿難默然不語時，優婆夷衆則不滿足。

諸比丘！阿難有此四不可思議之稀有法。」

一七 如是言已，尊者阿難如是白世尊曰：

「世尊！請世尊不在此小都市、如竹籬荒廢之城市般涅槃。世尊！至其他之大都城，猶如瞻婆城、王舍城、舍衛城、娑祇城、憍賞彌城、波羅奈城等，請世尊於此中之一城市般涅槃，於其處有甚多刹帝利之大講堂、婆羅門之大講堂、居士之大講堂、歸依如來之弟子。彼當供養如來之舍利。」



「阿難！勿作如是言。阿難！勿言此是小都市、如竹藪荒廢之城市。」

一八 阿難！往昔有名爲大善見王，彼是正直好法之轉輪王，具足七寶，征服四邊，安寧人民。阿難！此拘夷那竭，乃大善見王之名爲拘舍婆提王都，其王都東西爲十  
二由旬，南北爲七由旬。

147 阿難！此拘舍婆提王都，甚爲繁榮、富裕、人民甚多、庶民匯集，又有豐裕之食物。阿難！猶如諸天之名爲阿拉加曼陀王城之繁榮、富裕、人民甚多、庶民匯集、又有豐裕之食物。

阿難！天神甚歡喜此拘舍婆提王都，晝夜充滿十種聲音，猶如象聲、馬聲、兵車聲、大鼓聲、鼓聲、琵琶聲、歌謠聲、鈸聲、小鐃聲、及第十「食！飲！歌！」之聲。

一九 阿難！汝往告拘夷那竭之末羅族等曰：『瓦世達等！今夜最後更，如來當般涅槃。瓦世達等！勿後來而後悔！』如來於我等村之土地般涅槃，而我等不能得見如來於最後更！』

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」阿難則整下衣，持鉢、衣，以一比丘爲伴，

而往拘夷那竭。

二〇 爾時，拘夷那竭之末羅族人，有要務集合於會議堂。於是，尊者阿難往赴拘夷那竭末羅族之會議堂，至已，告拘夷那竭之末羅族等曰：

「瓦世達等！如來於今夜最後更當般涅槃。瓦世達等〔提早〕集來！〔提早〕集來！勿後來而後悔：『如來於我等村之土地般涅槃，而我等不能得見如來於最後更！』」

二一 聞尊者阿難如是言已，末羅族等之青年、少女及末羅族之妻子等，皆憂悲苦惱，或有散亂頭髮而哭、伸臂而泣、自投身上如破碎之巖石，展轉於地面：「如來之般涅槃何其速！善逝之般涅槃何其速耶！世間之眼目隱蔽何其速耶！」

於是，末羅族等之青年、少女及末羅族之妻子等，憂悲苦惱，而往赴末羅族憩跋單之沙羅林，阿難之處。

二二 於此，阿難如是思惟：

「我若使拘夷那竭末羅族等一一敬禮世尊，恐怕全部敬禮世尊未完畢則天明矣。

我使拘夷那竭之末羅族，每一家分排一團，一團一團地，列見敬禮世尊，而言：『世

尊！今末羅族某某及妻子、侍從等，頂禮世尊足。」

於是，尊者阿難，依此方法，於初更時分，使拘夷那竭末羅族，頂禮世尊完畢。

二三 爾時，名爲須跋之普行者住於拘夷那竭。普行者須跋聞：「今夜最後更，沙門瞿曇將般涅槃。」

149

於是，普行者須跋，作如是思惟：「我曾從彼長老、師及弟子普行者處聞言：『阿羅漢、等正覺者、如來之出現於世，甚是稀有。』然，今夜最後更，沙門瞿曇將般涅槃。而我心生疑法。如是，得沙門瞿曇對我說法，使我如法捨疑生信，我當懷思於沙門瞿曇。」

二四 爾時，普行者須跋，詣末羅族之愁跋單沙羅林阿難之處，詣已，如是言阿難曰：

「尊者阿難！我曾從彼長老、師及弟子普行者處聞言：『阿羅漢、等正覺者、如來之出現於世，甚是稀有。』然，今夜最後更，沙門瞿曇將般涅槃。而我心生疑法，如是，得沙門瞿曇對我說法，使我如法捨疑生信，我當懷思於沙門瞿曇。尊者阿難！請引我得謁沙門瞿曇。」

如是言時，尊者阿難告普行者須跋曰：「止止！友須跋！勿煩攪如來，世尊甚爲疲倦。」

普行者須跋再度……乃至……普行者須跋三度對尊者阿難作如是言：

「尊者阿難！我曾從彼長老、師及弟子處聞言：『阿羅漢、等正覺者、如來出現於世，甚是稀有。』然，今夜最後更，沙門瞿曇將般涅槃。而我心生疑法，如是，得沙門瞿曇對我說法，使我如法捨疑生信，我當懷思於沙門瞿曇。尊者阿難！請引我得謁沙門瞿曇。」

尊者阿難三度如是言普行者須跋曰：「止止！友須跋！勿煩攪如來，世尊甚疲倦。」

二五 世尊聞普行者須跋與尊者阿難之對談。於是，世尊告阿難曰：

「止止！阿難！勿阻攔須跋。阿難！且使其謁見如來。須跋所問之事，皆因求知之問，非欲煩攪〔我〕。隨我答彼所問，彼當速得理解。」

爾時，尊者阿難，如是言普行者須跋曰：「友！須跋！請進，世尊已與許可。」

二六 爾時，普行者須跋則詣世尊之處。詣已，問訊世尊，互相交換友宜之言後，

卻坐一面。坐於一面之普行者須跋如是白世尊曰：

「瞿曇！彼沙門婆羅門，有僧伽、有弟子，智者而有名聲，爲弟子之師、一教之祖、大眾尊敬者，猶如不蘭迦葉、末伽梨憍舍利、阿浮陀翅舍金披羅、波浮迦旃、薩若毘那梨弗、尼健子等，依彼等自言，以己智而知耶？皆不知耶？對〔諸法〕或其部分知、部分不知耶？」

「止止！須跋！勿言：彼等以己智而知耶？皆不知耶？對〔諸法〕或其部分知、部分不知耶？須跋！我爲汝說法，諦聽，善憶念之，我當說。」

普行者須跋應諾世尊：「唯然，世尊。」世尊如是曰：

二七 「須跋！於任何法、律中，無八支聖道者，其處則無〔第一〕之沙門果、無〔第二〕之沙門果、無〔第三〕之沙門果、亦無〔第四〕之沙門果。須跋！於任何法、律中，有八支聖道者，其處則有〔第一〕之沙門果、有〔第二〕之沙門果、有〔第三〕之沙門果、亦有〔第四〕之沙門果。外道沙門之言論皆是空幻。然，須跋！若諸比丘住此正道者，此世間則不空缺阿羅漢。須跋！

我歲二十九

出家求善道

我出家以來

已經五一年

正理正法地

常作徧遊行

於此境外

則無沙門果

152

不但無第二沙門果、第三沙門果，亦無第四沙門果。外道沙門之言論皆是空幻。然，須跋，若諸比丘住此正道者，此世間則不空缺阿羅漢。」

二八 如是言時，普行者須跋白世尊言：

「世尊之說法，甚優妙哉！世尊之說法，甚優妙哉！猶如扶起倒者，現露覆蔽者，對迷者示之以道，如於黑暗處持來油燈，使具眼者得見諸物。世尊以如是種種次第說法。世尊！我今歸依世尊、法及比丘僧伽。我願於世尊之處出家，得受具足戒。」

「須跋！若爲其他外道者，願於我法、律中出家求受具足戒，應四箇月別住。四

箇月後，諸比丘承諾，則令爲出家修行之比丘，得受具足戒。然亦顧慮其性格之差別，由我認許之。」

二九 「世尊！若以前曾爲外道者，請求於此法、律中出家受具足戒時，應別住四箇月，四箇月後，諸比丘承諾，則令爲出家修行之比丘，得受具足戒。然者，我可別住四年，四年後，諸比丘承諾，當爲修行之比丘而受具足。」

爾時，世尊言阿難曰：「然者，阿難！可以令須跋出家。」

尊者阿難應諾世尊：「唯然，世尊。」

三〇 爾時，普行者須跋，如是告尊者阿難言：

「友！阿難！汝親近導師霑潤〔正道〕，汝得大利益，友！阿難！汝得大利益。

153 普行者須跋，於世尊之處出家得受具足戒。受具足戒後不久，尊者須跋，離遠獨居，不放逸，誠心精勤而住，未久，善男子爲此由家而出，進入出家之生活，於現世自知、證得完滿之無上梵行。知：「生已盡、梵行已立、所作已辦、無更來此生。」

此尊者須跋

證爲阿羅漢

彼世尊所化

最後之弟子



## 第六 誦品

154 一 爾時，世尊告阿難曰：

「阿難！若於汝等中，有作如是思惟：『大師之教言滅，我等無復有大師。』阿難！勿作如是見，阿難！依我爲汝等所說之法與律，於我滅後，當爲汝等之大師。」

二 復次，阿難！諸比丘！今以『友！』一詞互相交換稱呼，於我滅後，勿再應用。阿難！年長比丘，應呼年少比丘之姓名，或以『友！』稱之。年少比丘，應呼年長比丘爲『大德！』或『具壽！』

三 阿難！於我滅度後，僧團若欲者，小小學處可以捨。

四 阿難！於我滅度後，對闍怒〔秘藏〕比丘，應施行梵壇罰。」

「世尊！梵壇罰者何耶？」

「阿難！隨闍怒任意說語，然諸比丘不與之言談，不勸告、亦不教誡彼。」

五 爾時，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！若有比丘心中對於佛、法、僧伽及正道有所疑惑者，諸比丘！當詢問之。勿以後自爲後悔：『我等於大師面前時，我等未得直接向世尊請問。』」

如是言已，諸比丘皆默然。世尊再度……乃至……世尊三度告諸比丘曰：

「諸比丘！若有比丘心中對於佛、法、僧伽及正道有所疑惑者，諸比丘！當詢問之，勿以後自爲後悔：『我等於大師面前時，我等未得直接向世尊請問。』」

至三度，諸比丘亦皆默然。

爾時，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！汝等爲尊崇如來，故不發問，諸比丘！應以友人與友人〔之心情〕請問！」

如是言已，諸比丘亦皆默然。

六 爾時，尊者阿難，如是白世尊言：

「世尊！誠是不可思議！世尊！實稀有哉！世尊！我深信此比丘僧伽中，無有一比丘對佛、法、僧伽有所疑惑。」

「阿難！汝之所言是出自淨信。然，阿難！如來亦有如是之智：『在此比丘僧伽中，確實無有一比丘對佛、法、僧伽有所疑惑。阿難！於五百比丘衆中，則最後之比丘，亦到達預流果、不退轉法、決定現證等覺。』」

七 爾時，世尊告諸比丘曰：

「諸比丘！今，我告汝等：『諸行皆是壞滅之法，應自精進不放逸。』」  
此是如來最後之遺教。

八 於是，世尊即入初禪；由初禪起而入第二禪；由第二禪起而入第三禪；由第三禪起而入第四禪；由第四禪起而入空處定；由空處定起而入識處定；由識處定起而入無所有定；由無所有定起而入非非想定；由非非想定起而入滅想定。

爾時，尊者阿難，如是告尊者阿那律言：

「尊者阿那律！世尊般涅槃矣。」

「友！阿難！世尊非般涅槃。世尊入於滅想定。」

九 於此，世尊由滅想定起而入非想非非想定；由非想非非想定起而入無所有定；由無所有定起而入識處定；由識處定起而入空處定；由空處定起而入第四禪；由第四禪起而入第三禪；由第三禪起而入第二禪；由第二禪起而入初禪；由初禪起而入第二禪；由第二禪起而入第三禪；由第三禪起而入第四禪；由第四禪起後，世尊直入於涅槃。

157

一〇 世尊入於涅槃時，大地震動、天鼓響鳴。（世人）恐怖、身毛豎立。

世尊入涅槃時，娑婆世界之梵天，說偈曰：

一切諸有情

皆捨世諸蘊

大力正覺者

如來般涅槃

世尊入於涅槃時，釋提桓因說此偈曰：

諸行無常

是生滅法

生滅滅已

寂滅爲樂

世尊入於涅槃時，尊者阿那律說此偈曰：

淨滅諸貪欲

心安救濟者

得證般涅槃

牟尼寂滅時

決定心不動

善忍諸痛苦

猶如燈火滅

心解脫亦然

世尊入涅槃時，尊者阿難說此偈曰：

其時甚恐怖

身毛皆豎立

具一切慈悲

此等正覺者

入於涅槃時

158  
於世尊般涅槃時，彼未離欲之諸比丘，自投地上，如碎巖石展轉而哭：「世尊般涅槃何其速！善逝般涅槃何其速！世間眼目隱蔽何其速！」

又，彼已離欲之諸比丘，正念正知而善忍耐：「諸行是無常，如何有〔不滅〕耶？」

一一 於此，尊者阿那律告諸比丘曰：

「止止，友！勿悲傷、勿慟哭。友！世尊往昔豈非如是說乎！凡一切法之生起，則具破壞分離之必然性，要其不壞，不分離則無是處，近親者、可意者之別離亦復如是。友！諸天在譏我等。」

「尊者阿那律之思惟，諸天是何種類耶？」

「友，阿難！虛空之諸天有地上之俗念者，則散髮而哭，伸臂而哭，自投地上，如碎巖石展轉而哭：『世尊般涅槃何其速！善逝般涅槃何其速！世間眼目隱蔽何其速！』」

又，離欲之諸天，正念正知而善忍耐：「諸行是無常，如何有〔不滅〕耶？」

一二 爾時尊者阿那律與尊者阿難談論法語以過夜。於此，尊者阿那律告尊者阿難曰：

「去，友阿難！往拘夷那竭告拘夷那竭之末羅族：『瓦世達等！世尊已般涅槃，想應〔詣往〕之時宜。』」

「尊者阿難應諾尊者阿那律：『唯然，尊者。』於晨早著下衣，持鉢、衣，一比丘隨伴而往拘夷那竭。其時，拘夷那竭之末羅族，正爲此事會集於講堂。爾時，尊者阿難即往赴拘夷那竭末羅族之講堂。至已，告拘夷那竭之末羅族曰：

「瓦世達等！世尊已般涅槃，想應〔詣往〕之時宜。」

「聞尊者阿難言已，末羅族等之青年、少女及末羅族之妻子等，皆憂悲苦惱，或有散頭髮而哭、伸臂而哭、自投身地上，如碎巖石，展轉而哭：『世尊之般涅槃何其速！善逝之般涅槃何其速！世間眼目之隱蔽何其速！』」

一三 爾時，拘夷那竭之末羅族告諸侍從曰：『然者，聚集拘夷那竭中所有之香、花鬘及一切樂器。』

於是，拘夷那竭之末羅族，持所有之香、花鬘、一切樂器及五百重布，詣往末羅族憩跋單沙羅林，世尊之舍利處。詣已，以舞蹈、歌唱、奏樂、香、鬘，恭敬、供養世尊之舍利，並張搭天幕，奉供曼陀羅花鬘。如是彼等度過第一日。

於是，拘夷那竭之末羅族，如是思惟：『今日太晚非荼毘世尊舍利之時，且明日我等舉行荼毘世尊之舍利。』

於是，拘夷那竭之末羅族，以舞蹈、歌唱、奏樂、香、花鬘，恭敬、供養世尊之舍利，並張搭天幕，奉供曼陀羅花鬘。如是度過第二日、第三日、第四日、第五日、第六日。

160 一四 於第七日，拘夷那竭之末羅族，如是思惟：「我等以舞蹈、歌唱、奏樂、香、花鬘，恭敬、供養世尊之舍利已，向南方，抬至城南，向城外，抬至城外之南方，舉行世尊舍利之荼毘。」

爾時，八人之末羅族首長，洗頭，著新衣，並思惟：「我等抬舉世尊之舍利。」但不能舉起。

於是，拘夷那竭之末羅族，如是言尊者阿那律曰：「何因何緣，此等八人末羅族首長，洗頭，著新衣，並思惟：『我等抬舉世尊之舍利。』但不能舉起。」

「瓦世達等！因汝等有一意向，但諸天有一異意向。」

一五 「尊者！諸天之意向者何耶？」

「瓦世達等！汝等之意向是：『我等以舞蹈、歌唱、奏樂、香、花鬘，恭敬、供養世尊之舍利已，向南方，抬至城南，向城外，抬至城外之南方，舉行世尊舍利之



茶毘。」然，瓦世達等，諸天之意向是：「我等以天之舞蹈、歌唱、奏樂、香、花鬘，恭敬、供養世尊之舍利已，向北方，抬至城北，由北門入城市，而抬至城市之中央，再由東門進東方名爲天冠寺末羅族廟，於其處茶毘世尊之舍利。」

「尊者！聽從諸天之意向。」

一六 爾時，天上撒曼陀羅華，於拘夷那竭之全境，即使於廢物堆及垃圾箱亦如是堆至過膝。

161

於是，諸天與拘夷那竭末羅族，以人、天之舞蹈、歌唱、奏樂、華鬘、香，恭敬、供養世尊之舍利已，抬舉世尊之舍利，向北方，抬至城北，由北門至城市中央，再由東門進東方名爲天冠寺末羅族廟，於其處，安置世尊之舍利。

一七 於是，拘夷那竭之末羅族，如是言尊者阿難曰：「尊者阿難！我等當如何處理世尊之舍利耶？」

「瓦世達等！如是處理轉輪王之遺體，對如來之舍利亦應如此。」

「然，尊者阿難！如何是處理轉輪王之遺體耶？」

「瓦世達等！彼等以新布包裹轉輪王之遺體，新布包已，再以真新之麻布包之，

如是一重一重包至五百重爲止，然後置於油之金槩，再蓋外重之金槩，便堆上諸香積；以火化轉輪王之遺體，而於大四衢道，建造轉輪王塔。瓦世達等！如是之方法，處理轉輪王之遺體。

瓦世達等，如是處理轉輪王之遺體，對荼毘如來之舍利亦應如此，於大四衢道，建造如來之塔。若人於其處供養華、香、圖繪及禮拜者，當長久獲得利益、安樂。

一八 於是，拘夷那竭之末羅族令其衆侍從曰：「聚集末羅族所有之眞新麻布。」

於是，拘夷那竭之末羅族，以新布包世尊之舍利，新布包已，再以眞新之麻布包之，如是一重一重包至五百重，然後置於金槩，再蓋外重之金槩，便堆上諸香積，遂以世尊之舍利安置於其上。

一九 其時，尊者摩訶迦葉，與五百大比丘衆俱，由波婆進行至拘夷那竭之大道。其後尊者摩訶迦葉退出道路，於樹下坐。

其時，有一邪命外道，持曼陀羅華，由拘夷那竭進行至波婆之大道。

尊者摩訶迦葉遙見邪命外道向彼行來，見彼邪命外道，如是言曰：「友！知我等之導師耶？」

「實然，友，我知。由今之七日前，沙門瞿曇般涅槃矣。以是因緣，我得持來此曼陀羅華。」

其時，未離欲之諸比丘等，或伸臂而哭，自投地上，展轉如碎石而哭：「世尊之般涅槃何其速！善逝之般涅槃何其速！世間眼目之隱蔽何其速！」

又彼已離欲之諸比丘，正念正知，善於忍耐：「諸行是無常，如何有〔不滅〕耶？」

二〇 其時，老年出家，名爲須跋，坐彼大眾中；彼老年出家之須跋，如是言彼諸比丘曰：

「止止，友！勿悲、勿慟哭，我等完全從彼大沙門獲得解脫。『汝等可行此，汝等不可行此。』來壓迫、煩苦我等，從今我等，可爲所欲爲，其不欲者則不爲之。」

爾時，尊者摩訶迦葉告諸比丘曰：

163

「止止！勿悲、勿慟哭。友！世尊往昔豈非如是說乎！『凡一切法之生起，則具破壞分離之必然性，要其不壞、不分離則無是處，近親者，可意者之別離亦復如是。』」

二一 爾時，四人末羅族之首長，洗頭，著新衣，作如是思惟：「我等點火於世尊之香積。」然而點火，香積不燃。

於是，拘夷那竭之末羅族，如是言阿那律曰：

「尊者阿那律！是何因、何緣，四人末羅族首長，洗頭，著新衣，如是思惟：『我等點火於世尊之香積。』然而點火，香積不燃耶？」

「瓦世達等！諸天有別意向。」

「然者，尊者！諸天之意向如何耶？」

「瓦世達等，諸天之意向是：『彼尊者摩訶迦葉，與五百大比丘衆俱，由波婆進行至拘夷那竭之大道。尊者摩訶迦葉未頂禮世尊之足，點火於世尊之香積。』」

「尊者！聽從諸天之意向。」

一一二 爾時，尊者摩訶迦葉詣往拘夷那竭之天冠寺末羅族廟。詣已，褊袒右肩，合掌三匝右繞香積，取去足蓋，頂禮世尊足。

又五百比丘衆亦褊袒右肩，合掌三匝右繞香積，頂禮世尊足。

164 如是尊者摩訶迦葉與五百比丘衆俱，頂禮已畢，世尊之香積不點自燃。

一一三 世尊之遺身荼毘後，其皮膚、筋肉、骨節及髓既不見煤煙，亦不見灰，唯舍

利〔遺骨〕存在。

正如酥油燃盡，不見煤煙。如是世尊之遺身荼毘後，其皮膚、筋肉、骨節及髓既不見煤煙，亦不見灰，唯舍利之存在。而此等五百重新布，唯最外圍及最內二重皆盡燃化。

世尊之遺身火化已，由虛空降下甘霖，以熄世尊之香積；地湧甘泉，以熄世尊之香積；拘夷那竭之末羅族，以一切香水熄世尊之香積。

爾時，拘夷那竭之末羅族於講堂內，以槍弓作垣圍繞〔世尊之舍利〕，七日中以舞蹈、歌唱、奏樂、華鬘、香，恭敬、供養世尊之舍利。

二四 韋提希子摩揭陀王阿闍世聞：「世尊於拘夷那竭般涅槃。」

爾時，韋提希子摩揭陀王阿闍世，遣使者向拘夷那竭之末羅族〔言：〕「世尊是刹帝利族，我亦刹帝利族；我應值得受一份世尊之舍利，爲世尊造舍利塔並興供養。」  
毘舍離之離車族聞：「世尊已於拘夷那竭般涅槃。」

於是，毘舍離之離車族遣使者向拘夷那竭之末羅族〔言：〕「世尊是刹帝利族，我等亦刹帝利族；我等應值得受一份世尊之舍利，我等爲世尊造舍利塔並興供養。」

迦毘羅城之釋迦族聞：「世尊已於拘夷那竭般涅槃。」

於是，迦毘羅城之釋迦族遣使者向拘夷那竭之末羅族（言：）「世尊是我等種族中最殊勝者，我等應值得受一份世尊之舍利，我等爲世尊造舍利塔並興供養。」

遮羅頗之跋離族聞：「世尊已於拘夷那竭般涅槃。」

於是，遮羅頗之跋離族遣使者向拘夷那竭之末羅族（言：）「世尊是刹帝利族，我等亦刹帝利族。我等應值得受一份世尊之舍利，我等爲世尊造舍利塔並興供養。」

毘留提之婆羅門聞：「世尊已於拘夷那竭般涅槃。」

於是，毘留提之婆羅門遣使者向拘夷那竭之末羅族（言：）「世尊是刹帝利族，我是婆羅門，我應值得受一份世尊之舍利，我爲世尊造舍利塔並興供養。」

波婆之末羅族聞：「世尊已於拘夷那竭般涅槃。」

於是，波婆之末羅族遣使者向拘夷那竭之末羅族（言：）「世尊是刹帝利族，我等亦刹帝利族，我等亦應值得受一份世尊之舍利，我等亦爲世尊造舍利塔並興供養。」

二五 如是言已，拘夷那竭之末羅族，向彼會集之群眾言：

「世尊是在我等之村地入涅槃，我等不能將世尊之舍利分與他人。」

如是言時，香姓婆羅門向彼會集之群眾言：

諸卿請聽我一言

我等佛陀說忍辱

因分無上人舍利

不應起殘害鬥爭

我等應融洽和好

互相分配爲八份

讓佛塔廣徧四方

衆生信依具眼者

「然者，婆羅門！汝且平分世尊舍利爲八份。」

「香姓婆羅門應諾會集之群眾：『唯然，卿等。』平分世尊舍利爲八份已，如是告彼會集之群眾曰：

「願諸卿等，能以此瓶與我，我以此造瓶塔，並興供養。」

彼等將瓶給與香姓婆羅門。

二六 畢鉢梨瓦那之莫利耶族聞：「世尊於拘夷那竭般涅槃。」

於是，畢鉢梨瓦那之莫利耶族遣使者向拘夷那竭之末羅族（言：）「世尊是刹帝利族，我等亦刹帝利族，我等亦應值得受一份世尊之舍利，我等亦爲世尊造舍利塔並興供養。」

「世尊之舍利已全部分盡而無一份。然，即受此灰。」  
是故，彼等遂持灰而歸。

二七 爾時，韋提希子摩竭陀王阿闍世，於王舍城爲世尊之舍利造塔並興供養。

167 毘舍離之離車族，於毘舍離爲世尊之舍利造塔供養。

迦毘羅城釋迦族，於迦毘羅城爲世尊之舍利造塔供養。

遮羅頗之跋離族，於遮羅頗爲世尊之舍利造塔供養。

羅摩伽拘利族，於羅摩伽爲世尊之舍利造塔供養。

毘留提婆羅門，於毘留提爲世尊之舍利造塔供養。

波婆之末羅族，於波婆爲世尊之舍利造塔供養。

拘夷那竭之末羅族，於拘夷那竭爲世尊之舍利造塔供養。



香姓婆羅門，造瓶塔供養。

毘鉢梨瓦那之莫利耶族，於毘鉢造灰塔供養。

如是八舍利塔及第九之瓶塔，第十之灰塔。

如是，以往如是說。

二八

具眼舍利有八份

七份供養閻浮洲

最勝者其他一份

羅摩村龍王供養

一牙忉利天供養

一健陀羅城供養

迦陵迦王得一牙

另一牙龍王供養

其光大耀此國土

殊勝供養物莊嚴

如是具眼者舍利

受諸彼恭敬供養

168 天主龍主人主供

人間長老與供養

合掌尊敬禮拜彼

佛是百劫難遭遇

註① 自由人 (bhujissa) 依覺音註：戒律救濟愛欲之奴隸的人為自由人，故名謂自由人。

② 法鏡 (dhammadāsa) 意為由正法所作的鏡。

③ avinipata-dhamma 譯為「不退轉法」vinipata 意為「墮惡趣」故，avinipata 即是不墮惡趣之義。

④ 「國土」依覺音註云：「城市。」

⑤ nutthi 譯為「握拳」，云婆羅門之阿闍梨如握拳與義書教弟子而不明瞭。

⑥ 「洲」之原語為 dīpa 有洲與明燈二義。覺音註為「大洋中之洲」義。故今從覺音而譯為洲。

- ⑦ 原語 *sukara maddave*，依覺音註亦有說不年青、不年老之殊勝的野羊肉，於軟柔飯中加上牛乳，亦謂五味食等說。又有人譯為「山豬肉乾」然依 Dr. Hoey 此地方之農夫，今尙喜食叢林中所生之一種救狀茸根，此稱為 *sukara-kaṇḍa*，北傳漢譯有譯為梅檀樹耳，認為茸說較有力，今譯為「茸」。

## 一七 大善見王經

### 第一 誦品

169 一 如是我聞。一時，世尊住拘尸那羅城毘跋單<sup>①</sup>末羅族之娑羅林。於娑羅雙樹間，將般涅槃時。

二 爾時，尊者阿難詣世尊之處，敬禮世尊，卻坐一面。坐於一面之尊者阿難，白世尊言：

「世尊！請世尊勿在此鄙陋小城、荒廢狹小之市鎮般涅槃。世尊！有其他之大都市，例如：瞻波城、王舍城、舍衛城、沙計多城、憍賞彌城、波羅奈城。請世尊在其〔中〕一處入滅。於其處甚多刹帝利族之大會堂、婆羅門之大會堂、居士之大會堂，皆是尊信如來，彼等會尊重、恭敬如來之舍利。」

三 「阿難！勿言此是鄙陋小城、荒廢狹小之市鎮。阿難！往昔有名爲大善見王，其王族是灌頂王，爲四邊主之常勝者、國家之確保者。阿難！此拘尸那羅城，大善見王之居城，故名爲拘舍婆提城。阿難！此拘舍婆提王城東西長十二由旬，南北廣七

由旬，居民衆多，人口密集、物資豐裕、繁華殷盛。阿難！恰如阿羅迦曼陀諸神之  
170 王城，居民衆多，人口密集、物資豐裕、繁華殷盛。如是，阿難！拘舍婆提王城，  
居民衆多，人口密集、物資豐裕、繁華殷盛。阿難！拘舍婆提王城，於晝夜振響十  
種聲音，即：象聲、馬聲、車聲、大鼓聲、杖鼓聲、琵琶聲、歌聲、鐃聲、銅鑼聲  
及第十『食！飲！歡騷②』之聲。

171 四 阿難！拘舍婆提王城，是被七種城壁所圍繞。即：一是金、一是銀、一是昆瑠  
璃、一是水晶、一是珊瑚、一是硨磲、一是衆寶之所成。

五 阿難！於拘舍婆提王城有四種門，即：一是金、一是銀、一是昆瑠璃、一是水  
晶之所成。一一門建有七柱，每一柱之高度有人身之三倍或四倍，一是金、一是銀、  
一是昆瑠璃、一是水晶、一是珊瑚、一是硨磲、一是衆寶之所成。

六 阿難！拘舍婆提王城，爲七種多羅行樹所圍繞，一是金、一是銀、一是昆瑠璃、  
一是水晶、一珊瑚、一是硨磲、一是衆寶之所成。於金所成之多羅樹，有金之枝幹、  
銀之葉及菓；於銀所成之多羅樹，有銀之枝幹、金之葉及菓；於昆瑠璃所造之多羅  
樹，有昆瑠璃之枝幹、水晶之葉及菓；水晶所造之多羅樹，有水晶之枝幹、昆瑠璃

之葉及菓；珊瑚所造之多羅樹，有珊瑚之枝幹、磳磳之葉及菓；磳磳所成之多羅樹，有磳磳之枝幹、珊瑚之葉及菓；衆寶所造之多羅樹，有衆寶之枝幹、衆寶之葉及菓。阿難！微風吹動此等多羅行樹時，其音美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！恰如善練五支之樂器，善調音，由名手善奏時，其音聲美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。如是，阿難！微風吹動此等多羅行樹時，其音聲美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！其時，在此拘舍婆提王城，被樂欲所陶醉無賴之徒，隨微風吹動此等多羅行樹之音聲而狂舞。

七 阿難！大善見王，具足七寶及四如意德。阿難！七寶者何？大善見王於月十五布薩之日，沐浴齋戒，登高殿上，天之輪寶自現。千輻穀輪，一切善具足。大善見王，見之而言：『我實聞王族之灌頂王，若十五布薩之當日，沐浴齋戒，登高殿上，千輻穀輪，一切善具足之天輪寶現者，彼王，當爲轉輪王。然者，我確實是轉輪王！』

八 阿難！其時，大善見王，從座而起，褊袒一肩，左手持水瓶，右手注水於輪寶曰：『輪寶！請轉動。輪寶！請征服。』阿難！其時，其輪寶便向東方轉動，大善見王與四軍隨其前進。阿難！其輪寶停止之處，大善見王與四軍亦止住其處。

173 九 阿難！其時，東方敵對之諸王，詣近大善見王曰：『來！大王！善來！大王！

大王爲〔一切〕者之主。大王！垂佈旨命！』

大善見王曰：『不殺害生物，不與者不可取，不行邪淫，不語妄言，不飲令人昏醉之物，食從習制③。』

阿難！如是彼等東方敵對之諸王，皆成爲大善見王之服從者。

一〇 阿難！此輪寶沈於東方之大海已，再出現而轉向南方……乃至……沈於南方之大海已，再出現而轉向西方……乃至……沈於西方之大海已，再出現而轉向北方。大善見王與四軍皆隨其前進。阿難！輪寶之停止處，大善見王與四軍亦止住其處。

阿難！北方敵對之諸王，詣近大善見王曰：『來！大王！善來！大王！大王爲〔一切〕者之主，大王！垂佈旨命！』

174 大善見王曰：『不殺害生物，不與者不可取，不行邪淫，不語妄言，不飲令人昏醉之物，食從習制。』

阿難！北方敵對之諸王，皆成爲大善見王之服從者。

一一 阿難！如是彼輪寶征服大海四周之大地，然後歸來拘舍婆提城，輪軸停止於

大善見王之內城門前之法庭前，輝耀大善見王之內城。

阿難！對於大善見王，現如以上之輪寶。

一二 復次，阿難！對大善見王現象寶。全身純白，七處<sup>④</sup>具柱，有神力，得飛行空中，名爲布薩陀象王。見此，大善見王之心喜悅曰：『若得調御，此象確實可爲最良好之乘用象。』阿難！如是此象寶，恰如出生純正之好象，善馴其生長，如是得善調御。阿難！大善見王試乘此象寶，早晨乘騎巡遊大海四周之大地，後歸王城拘舍婆提用早餐。

阿難！對於大善見王現如是之象寶。

一三 復次，阿難！對大善見王現馬寶。全身純白<sup>⑤</sup>，頭如烏之黑，如文叉草之鬣，有神力，得飛行空中，名爲雲馬之馬王。大善見王，見此心喜悅曰：『若得調御，此馬確實可爲最良好之乘用馬。』阿難！爾時，其馬寶恰如出生純正之良馬，善馴其生長，如是得調御。阿難！大善見王試乘此馬寶，早晨乘騎巡遊大海之四周之大地，後歸王城拘舍婆提用早餐。

阿難！對大善見王現如是之馬寶。



一四 復次，阿難！對大善見王現珠寶。其昆瑠璃珠，光澤輝耀，性質純正，具備八面，善研磨，透明清澈而具有一切妙德。阿難！其珠寶之光輝，擴徧一由旬。阿難！大善見王試驗此珠寶，配列四軍，從珠寶置於高幢上，黑暗中得於行軍。復次，阿難！彼周圍之村人等，受其光之普照，以為是白天而從事工作。

阿難！對大善見王現如是之珠寶。

一五 復次，阿難！對大善見王現女寶。形相殊妙而可愛，清灑如花之最勝顏色。不過高，不過矮，不瘦不胖，不過黑不過白，超越人間之容色，俱有天人之美貌。阿難！其女寶之皮膚，感觸如綿、如絹。阿難！此女寶之身體四肢，冬溫夏涼。阿難！由此女寶之身體發出栴檀香，由口中出青蓮華香。阿難！此女寶常比大善見王先起、後寢，貞淑從順，言行可愛。阿難！此女寶不敢以心冒犯大善見王，何況以身體乎？

阿難！對大善見王現如是女寶。

一六 復次，阿難！對大善見王現居士寶。彼由其業報所生而現天眼，不關係其所

有者之有無，皆能見出財寶之伏藏。彼詣近大善見王曰：『大王！請勿煩慮，臣能

適宜處理財物。」

阿難！大善見王試驗此居士寶，乘舟入於恒河之中央而告居士寶曰：

『我要黃金。』

『然者，大王！舟請靠岸之一邊。』

『居士！我於此處，需要黃金。』

阿難！爾時，其居士寶，以兩手觸水，舉起滿瓶之黃金，白大善見王曰：『大王！此量足夠乎？』

大善見王曰：『居士！此量足夠！此量足夠！』

阿難！對大善見王，現如是居士寶。

一七 復次，阿難！對大善見王現將軍寶。雄略賢明而有智謀，有能力勸大善見王該進時即進，該退時即退，該住時即住。

彼詣近大善見王曰：『大王！勿爲煩慮，臣當善指揮。』

阿難！對大善見王，現如是將軍寶。

阿難！大善見王，俱足此等之七寶。

一八 復次，阿難！大善見王，俱足四如意德<sup>⑥</sup>。何者爲四如意德耶？阿難！大善見王比常人殊勝，其形相殊妙、可愛、清灑如花之最勝顏色。阿難！大善見王有此第一之如意德。

一九 復次，阿難！大善見王是長壽者，比常人更長壽，阿難！大善見王有此第二之如意德。

二〇 復次，阿難！大善見王無病、無災，有具消化力，〔體溫〕不涼不熱，比常人殊勝〔健康〕。阿難！大善見王有此第三之如意德。

178 二一 復次，阿難！大善見王，爲婆羅門及居士所愛敬、所喜歡。阿難！猶如父子之愛敬、喜歡，大善見王如是爲婆羅門所愛敬、喜歡。又阿難！婆羅門及居士，爲大善見王所愛所喜歡。阿難！猶如父子之慈愛、喜歡，阿難！婆羅門及居士如是爲大善見王所愛所喜歡。阿難！大善見王與四軍俱，出遊園地。阿難！其時，婆羅門及居士等，詣近大善見王曰：「大王！請勿速行，我等可得長時拜仰。」阿難！大善見王亦告御者曰：「御者！勿急速駛車，我得長時可與婆羅門及居士瞻仰。」阿難！大善見王有此第四之如意德。

阿難！大善見王，俱足此等之四如意德。

二二 阿難！大善見王作如是念言：『今我欲於此等多羅樹每百肘間，建造一蓮華池。』

阿難！大善見王，於此等多羅樹每百肘之間，建造一蓮華池。

阿難！此等之蓮池是四種磚之成。一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶之所成。阿難！於此等蓮池，各有四種階梯，一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶之所成。金所成之階梯，有金柱、銀之手扶及橫挺；銀所成之階梯，有銀柱、金之手扶及橫挺；毘瑠璃所成之階梯，有毘瑠璃柱、水晶之手扶及橫挺；水晶所成之階梯，有水晶柱、毘瑠璃手扶及橫挺。

此等蓮池，以匝圍二種勾欄，一是金、一是銀所成之〔勾欄。〕金所成之勾欄，有金柱、銀之手扶及橫挺；銀所成之勾欄，有銀柱、金之手扶及橫挺。

二三 阿難！其次，大善見王曰：『我今於此等蓮池，種植青蓮、紅蓮、黃蓮、白蓮等種種華<sup>⑦</sup>，使之四季花常開，成自然之華鬘，讓群衆欣賞<sup>⑧</sup>。』阿難！如是大善見，即於此等蓮池，種植青蓮、紅蓮、黃蓮、白蓮等種種華，使之四季花常開，

成自然之華鬢，讓群衆欣賞。

又阿難！大善見王曰：『我今於此等蓮池岸上，設助浴者，令衆人經過此池時，便於入浴。』阿難！如是大善見王，即於此等蓮池之岸上，設助浴者，今衆人經過此池時，便於入浴。

又阿難！大善見王曰：『我今於此等蓮池岸上，行設布施，令需食者得食，需飲者得飲，需衣者得衣，需乘具者得乘具，要休息者與牀，欲妻女者與妻女，欲金者與金，欲銀者與銀。』

180 阿難！大善見王，乃於此等蓮池岸上，行設布施，令需食者得食，需飲者得飲，需衣者得衣，需乘具者得乘具，欲休息者與牀，欲妻女者與妻女，欲金者與金，欲銀者與銀。

二四 復次，阿難！婆羅門及居士等，持甚多錢財，詣大善見王之處曰：『大王！我等』爲大王持來甚多錢財，願大王受納此〔錢財〕爲幸。』〔大王曰：』

『我之錢財，由如法之稅收，既甚充足。汝等可保留所帶來之錢財，或甚至可多持些錢財回去。』

彼等被大王所拒絕，退卻一面而相議：『我等不宜將此等錢財再持歸，我等寧願獻給大善見王建造宮殿。』

彼等詣大善見王之處曰：『大王！此獻給大王建造宮殿。』

阿難！大善見王，默然而許諾。

二五 爾時，阿難！諸天主之帝釋天，以心知大善見王之心，命毘首羯摩天子曰：『來，毘首羯摩！爲大善見王建造宮殿，名爲達磨（法）高殿。』

阿難！毘首羯摩天子應諾諸天主之帝釋天：『唯然。』恰如力士之伸屈腕、屈伸腕之迅速，由三十三天隱沒，而現於大善見王之前。阿難！如是，毘首羯摩天子言大善見王曰：『大王！建造宮殿，名爲法高殿。』

阿難！大善見王默然許諾。如是，毘首羯摩天子，造大善見王之宮殿，名爲法高殿。

二六 阿難！法高殿有東西長度一由旬，南北寬度半由旬。

阿難！法高殿之基礎，以四種磚疊上至人身之三倍高，一是金、一是銀、一是昆瑠璃、一是水晶之所成。

阿難！法高殿有八萬四千柱，亦以一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶等四種之所成。

阿難！法高殿敷上四種板，一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶之所成。

阿難！法高殿有二十四階梯，一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶等四種之所成。其金所成之階梯，有金柱、銀手扶及橫挺；銀所成之階梯，有銀柱、金手扶及橫挺；毘瑠璃所成之階梯，有毘瑠璃柱、水晶手扶及橫挺；水晶所成之階梯，有水晶柱、毘瑠璃手扶及橫挺。

阿難！法高殿有八萬四千樓閣，一是金、一是銀、一是毘瑠璃、一是水晶等四種之所成。金所成之樓閣，具備銀所成之座牀；銀所成之樓閣，具備金所成之座牀；毘瑠璃所成之樓閣，具備象牙所成之座牀；水晶所成之樓閣，具備堅木所成之座牀。金所成之樓閣門，放置銀多羅樹，有銀之枝幹、金葉及菓；銀所成之樓閣門，放置金多羅樹，有金之枝幹、銀葉及菓；毘瑠璃所成之樓閣門，放置水晶多羅樹，有水晶之枝幹、毘瑠璃葉及菓；水晶所成之樓閣門，放置毘瑠璃多羅樹，有毘瑠璃之枝幹、水晶葉及菓。

二七 阿難！爾時，大善見王曰：『今，我大莊嚴樓門，皆造黃金之多羅樹。於其處，爲我日中之安息。』

於是，阿難！大善見王，於大莊嚴樓門，皆造黃金之多羅樹，日中安息於其處。

二八 法高殿圍繞兩重欄楯，一是金、一是銀之所成。金所成之欄楯，有金柱、銀手扶及橫挺；銀所成之欄楯，有銀柱，金手扶及橫挺。

二九 阿難！法高殿圍繞兩重鈴網，一是金、一是銀之所成。金所成之網有銀鈴，銀所成之網有金鈴。微風吹動此等鈴網時，其音美妙令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！其時，在此拘舍婆提王城，被欲樂所陶醉無賴之徒，隨微風吹動此鈴網之音聲而狂舞。

三〇 阿難！此法高殿完竣時，耀目難堪；阿難！恰如雨季之最後月，秋空無雲之日，上昇天空太陽之耀目難堪，法高殿如是耀目難堪。

三一 阿難！大善見王又曰：『我今於法高殿前，令造名爲達磨（法）蓮池。』於是，大善見王，於法高殿前，造法蓮池。

阿難！法蓮池，東西長度一由旬，南北寬度有半旬由。阿難！法蓮池乃以四種



磚所砌成，一是金、一是銀、一是昆瑠璃、一是水晶所砌成。

阿難！於法蓮池有二十四階梯，一是金、一是銀、一是昆瑠璃、一是水晶之所成。金所成之階梯，有金柱、銀手扶及橫挺；銀所成之階梯，有銀柱、金手扶及橫挺；昆瑠璃所成之階梯，有昆瑠璃柱、水晶手扶及橫挺；水晶所成之階梯，有水晶柱、昆瑠璃手扶及橫挺。

阿難！法蓮池圍繞兩重勾欄，一是金、一是銀之所成，金所成之勾欄，有金柱、銀手扶及橫挺；銀所成之勾欄，有銀柱、金手扶及橫挺。

185  
三二 阿難！法蓮池有七種多羅行樹所圍繞，一是金、一是銀、一是昆瑠璃、一是水晶、一是珊瑚、一是硨磲、一是衆寶之所成。金所成之多羅樹，有金之枝幹、銀葉及菓；銀所成之多羅樹，有銀之枝幹、金葉及菓；昆瑠璃所成之多羅樹，有昆瑠璃之枝幹、水晶葉及菓；水晶所成之多羅樹，有水晶之枝幹、昆瑠璃葉及菓；珊瑚所成之多羅樹，有珊瑚之枝幹、硨磲葉及菓；硨磲所成之多羅樹，有硨磲之枝幹、珊瑚葉及菓。衆寶所成之多羅樹，有衆寶之枝幹、衆寶葉及菓。

阿難！微風吹動此等多羅行樹時，其音美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！

恰如熟練之五支樂器，善調音，由名手善奏時，其音美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！微風吹動此等多羅行樹時，其音美妙，令人興奮，妙好令人恍惚。阿難！其時，在此拘舍婆提王城，陶醉欲樂無賴之徒，隨微風吹動此等多羅行樹之音聲而狂舞。

三三 阿難！此法高殿及法蓮池完竣時，大善見王令其當時所尊敬沙門中之沙門，所尊敬婆羅門中之婆羅門等，享受滿足一切樂已而登上法高殿。

第二 誦品

186 一 阿難！爾時，大善見王曰：「我緣如何之業果，緣如何之業報，而有現在如是之大威力、如是之大勢力耶？」阿難！大善見王如是曰：「此乃我之三業果、三業報。即：布施、調御、自制。緣此，我現在有如是之大威力、如是之大勢力。」

二 阿難！如是，大善見王往彼大莊嚴樓閣，立於大莊嚴樓閣之門前，如次發感興之語：

愛欲心止之

瞋恚心止之

傷害心止之

愛欲之心，應限此範圍

瞋恚之心，應限此範圍

傷害之心，應限此範圍

三 阿難！時，大善見王入於大莊嚴樓閣，坐於金所成之座牀，即離諸欲，離不善法，有尋、有伺，由離生喜、樂，到達初禪而住。然，滅尋、伺，成爲內心安靜，心專一性，無尋、無伺，由定生喜、樂，到達第二禪而住。離喜而爲捨住，正念正知，以身感受樂，諸聖者言：『此捨而正念樂住』到達第三禪而住。捨樂離苦，前感悅、憂具滅，不苦不樂而成捨念清淨，到達第四禪而住。

四 阿難！其次大善見王，由大莊嚴樓閣而出，入於金所成之樓閣，坐於銀所成之座牀，以心具慈，安住充滿一方。如是充滿第二、第三、第四而安住。如是周徧上下一切方，徧及世界，以心隨慈，充滿廣大無邊，無害心而安住……乃至……以心隨悲……乃至……以心具喜……乃至……以心隨捨，充滿一方而安住。如是充滿第二、第三、第四方而安住。如是周徧上下一切方，徧及世界，以心隨捨，廣大無量

無邊，充滿無害心而安住。

五 阿難！大善見王有八萬四千都城，以拘舍婆提王城爲首。

有八萬四千之高殿，以法高殿爲首。

有八萬四千之樓閣，以大莊嚴樓閣爲首。

有八萬四千之座牀，金牀、銀牀、牙牀、堅木牀，皆著長毛之覆蓋。有蓋敷綉

花之毛毯，有蓋敷加達利鹿之毛皮，有天蓋，兩端有紅枕。

有八萬四千象，皆以黃金莊飾之，樹黃金幡，蓋黃金網，以布薩陀象王爲上首。

有八萬四千馬，以黃金莊飾之，樹黃金幡，蓋黃金網，以雲馬王爲上首。

有八萬四千車乘，繞飾獅子皮、虎皮、彪皮及繞飾淡紅色之毛毯，並以黃金裝

飾，樹黃金幡，蓋黃金網，夜闍廷多寶爲上首（音樂車）。

有八萬四千珠玉，以寶珠爲上首。

有八萬四千女，以善賢妃爲上首。

有八萬四千居士，以居士寶爲上首。

有八萬四千刹帝利大臣，以將軍寶爲上首。

有八萬四千乳牛，著黃麻編織之頸飾、持銀製乳桶。

有八萬四千俱胝布，皆是精巧微妙之麻布、綿布、絹布、毛布。

有八萬四千鉢乳粥，以備早、晚之供養。

六 阿難！其大善見王之八萬四千象，早晚常來敬禮王。然，阿難！大善見王曰：『我之此等八萬四千象，實早晚常來敬禮。我今，令四萬二千象，每百年一次來敬禮。』

阿難！大善見王，如是令將軍寶曰：『將軍！我之此等八萬四千象，今，早晚常來敬禮，卿！令今後四萬二千象；每百年一次來敬禮。』

彼將軍寶應諾大善見王：『唯然，大王。』阿難！四萬二千象，以後每百年一次來敬禮大善見王。

七 於是，阿難，多百千年後，善賢妃如是念言：『我長久未見大善見王，今往見大善見王。』

於是，阿難！善賢妃告女官言：『來！我等洗頭著金衣！我等長久未見大善見王，今往見大善見王。』

女官等應諾善賢妃：『唯然。』〔女官等〕洗頭著金衣往善賢妃之處。

阿難！善賢妃如是言將軍寶：『將軍！請備四軍，我等長久未見大善見王，今欲往見大善見王。』

阿難！將軍寶應諾善賢妃：『唯然。』便備四軍，以報善賢妃曰：『既備汝之四軍，請知時宜。』

190 八 於是，阿難！善賢妃與四軍及隨從之女官等，往法高殿，登法高殿，往詣大莊嚴樓閣，立倚於其樓門邊。

阿難！時大善見王甚驚訝：『此如大群眾湧來之大聲音，是何耶？』〔大善見王便〕由大莊嚴樓閣出，見善賢妃倚立於門邊，見已而言善賢妃曰：『妃！停在其處，請勿進來。』

九 如是，阿難！大善見王令一男士曰：『汝往大莊嚴樓閣，取金所成之牀座出來，設置於全金所成之多羅樹林。』

彼男士應諾大善見王：『唯然，大王。』便往大莊嚴樓閣取出金所成之牀座，設置於全金所成之多羅樹林。

阿難！如是，大善見王右脇而作獅子臥，兩足相疊，而正念正知。

一〇 阿難！爾時，善賢妃曰：「大善見王之諸根實是清淨，皮膚之色，極爲清淨皎潔。非看錯大善見王乎？」

乃言大善見王曰：「大王！王有拘舍婆提城爲首之此等八萬四千王城，大王！於此，請生起意欲，對於存在生起希望。」

191  
大王！王有法高殿爲首之此等八萬四千高殿，大王！於此，請生起意欲，對於存在生起希望。

大王！王有大莊嚴樓爲首之此等八萬四千樓閣，大王！於此，請生起意欲，對於存在生起希望。

大王！此等八萬四千牀座是金所成、銀所成、牙所成、堅材所成，敷長毛所織之覆蓋、毛織布之覆蓋、迦達梨鹿毛所織之覆蓋、有天蓋、有兩邊紅之靠枕，於此，大王！請生起意欲，對於存在生起希望。

大王！此等八萬四千象，有裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，布薩陀象爲上首。於此，大王！請生起意欲，對於存在生起希望。

大王！此等八萬四千馬，有裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，雲馬王爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千車乘，繞飾獅子皮、虎皮、彪皮、淺紅毛織布、裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，夜闍廷多車乘爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千之珠，以珠寶爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千之女，以女寶爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千居士，以居士寶爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千之刹帝利大臣，以將軍寶爲上首。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千之乳牛，著黃麻編織之頸飾，持銀製乳桶<sup>⑨</sup>。於此，大王！



請生起意欲，對存在生起希望。

大王！此等八萬四千之俱胝布，皆是精巧微妙之麻布、綿布、絹布、毛布。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

192  
大王！此等八萬四千<sup>⑩</sup>鉢之乳粥，以備早晚之供養。於此，大王！請生起意欲，對存在生起希望。

一一 阿難！如是說已，大善見王言善賢妃曰：「妃！妃長久以來，常對我語愛、好、樂之語。然，此次，勿對我語愛、好、樂之語。」

『然，大王！應如何語之耶？』

〔大王曰：〕妃！當如是言：『一切可愛、可樂、可意之事物，無有不變化、離別、變異。願大王勿持意欲而看錯，持欲望而死之人爲不幸，是應被誹責。』

大王！此等八萬四千之王城，以拘舍婆提爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著<sup>⑪</sup>。

大王！此等八萬四千之高殿，以法高殿爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之樓閣，以大莊嚴樓閣爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之牀座乃金所成、銀所成、牙所成、堅材所成，敷長毛所織之覆蓋，毛織布之覆蓋，迦達梨鹿毛所織之覆蓋，有天蓋，有兩邊紅之靠枕。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千象，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，布薩陀象爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之馬，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以雲馬爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之車乘，繞飾獅子皮、虎皮、彪皮、淺紅色毛織布、裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以夜闍廷多車乘爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之珠，以摩尼珠寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之女，以善賢妃爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之居士，以居士寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之刹帝利大臣，以將軍寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之乳牛，著黃麻編織之頸飾，持銀製乳桶。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之俱胝布，皆是精巧微妙之麻布、綿布、絹布、毛布。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千鉢之乳粥，以備早晚之供養。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。」

一二 阿難！如是說已，善賢妃號哭涕淚。阿難！善賢妃如是涕淚白大善見王曰：『大王！一切可愛、可樂、可意之事物，無有不變化、離別、變異。願大王勿持意

欲而看錯，若持意欲而看錯，將爲不幸而被誹責。

大王！此等八萬四千之王城，以拘舍婆提城爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之高殿，以法高殿爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之樓閣，以大莊嚴樓閣爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之牀座，乃金所成、銀所成、牙所成、堅材所成，敷長毛所織之覆蓋，迦達梨鹿毛所織之覆蓋，有天蓋，有兩邊紅色之靠枕。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之象，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以布薩陀象爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之馬，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以雲馬王爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執著。

大王！此等八萬四千之車乘，繞飾獅子皮、虎皮、彪皮、淺紅色之毛織布，並裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以夜闔廷多車爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之珠，以摩尼珠寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之女，以善賢妃爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之居士，以居士寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之刹帝利大臣，以將軍寶爲上首。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之乳牛，著黃麻編織之頸飾，持銀製乳桶。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千之俱胝布，精巧微妙之麻布、綿布、絹布、毛布。於此，

大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。

大王！此等八萬四千鉢之乳粥，以備早晚之供養。於此，大王！請捨離意欲，對存在勿起執者。』

196 一三 阿難！如是〔言已〕不久，大善見王便死亡。阿難！猶如居士或居士子，食嗜好之食物，於食後而興睡意，確實如此，大善見王識知死期近。阿難！大善見王死後，上昇梵道天界。

阿難！大善見王乃八萬四千年作兒童之遊戲、八萬四千年爲攝政〔者〕、八萬四千年爲王、八萬四千年爲隱居者，於法高殿修習梵行，彼修四梵住，身壞死後，上昇梵界。

一四 阿難！汝或思惟：『其時大善見王是他人。』然，勿如是思惟。我乃其時之大善見王。

彼等八萬四千之王城，以拘舍婆提爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之高殿，以法高殿爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之樓閣，以大莊嚴樓閣爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之牀座，是金所成、銀所成、牙所成、堅材所成，敷長毛所織之覆蓋，毛織布之覆蓋，迦達梨鹿毛所織之覆蓋，有天蓋，有兩邊紅色之靠枕等，乃我所有。

彼等八萬四千象，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以布薩陀象王爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之馬，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以雲馬王爲上首，乃我所有。

197

彼等八萬四千車乘，繞飾獅子皮、虎皮、彪皮、淺紅色之毛織布，裝飾黃金，樹立黃金幢，覆蓋黃金網，以夜闍廷多車乘爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之珠，以摩尼寶珠爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之女，以善賢妃爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之居士，以居士寶爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之刹帝利大臣，以將軍寶爲上首，乃我所有。

彼等八萬四千之乳牛，著黃麻所織之頸飾，持銀製乳桶，乃我所有。

彼等八萬四千之俱胝布，精巧微妙之麻布、綿布、絹布、毛布，乃我所有。  
彼等八萬四千鉢之乳粥，以備早晚之供養，乃我所有。

一五 阿難！彼等八萬四千王城，其中之一，乃當時我所住之王城，即拘舍婆提王城。

阿難！彼等八萬四千之高殿，其中之一，乃當時我所住之高殿，即法高殿。

阿難！彼等八萬四千之樓閣，其中之一，乃當時我所住之樓閣，即大莊嚴樓閣。

阿難！彼等八萬四千之牀座，其中之一，乃當時我所用之牀座，即金所成、銀所成、牙所成、堅材所成之牀座。

阿難！彼等八萬四千象，其中之一，乃當時我所乘用，即布薩陀象王。

阿難！彼等八萬四千馬，其中之一，乃當時我所乘用，即雲馬王。

阿難！彼等八萬四千之車乘，其中之一，乃當時我所乘用，即夜闍廷多車乘。

阿難！彼八萬四千女，其中之一，乃當時侍從我之王妃，即刹帝利女毘羅密迦。

阿難！彼等八萬四千俱胝布，其中之一，乃當時我所著用，即麻布、綿布、絹布、毛織布。



阿難！彼等八萬四千鉢，其中之一，乃當時我受用一升米及飲用其乳粥之鉢。

一六 阿難！汝看此等一切行，已過去、滅去、變異之〔法〕。阿難！如是諸行，非常住。阿難！如是諸行，非永遠。阿難！如是諸行，非安穩法。是故，阿難！應該脫離一切行，對此等應該心不動搖，應該完全解脫此等。

一七 阿難！確實記憶得我在此地六次埋葬舍利。而且爲彼王而住時是轉輪王，依法爲法王以降伏四邊，安定國土爲常勝者而具足七寶，是於此埋葬舍利爲第七次。阿難！於諸天界、魔界、梵界、包括沙門、婆羅門及生於人天之中，未曾復發現埋葬如來舍利之第八處所。」

世尊如是說、善逝如是說已，師復如次曰：

諸行無常

是生滅法

生滅滅已

對此等，心寂滅爲樂。

註① 毘跋單 Upavattana (Sk. Upavartana) 是娛樂場所或為競馬場之意。或者譯為保養所、郊外。於中阿含見有音譯之毘跋單應該是固有名詞。本是拘尸那揭羅城邊之娛樂場所或競馬場，漸漸看成固有名詞。今以固有名詞譯之。

② 「歡騷」於原本為 khadatha，當譯為「齟」，在此 khidatha, kīlat ha, khiddatha 皆是誤寫。想無不相當於梵的 kridatha，北傳之漢譯，譯為戲笑語。

③ 「從習制」原本為 yatha-bhutaṃ bhujātha 如可以食就食，意思是依習慣而食，故譯之如上。

④ 七處 (sattappatittho) 是指四脚、鼻、兩牙之七處。

⑤ 「純白」原本為 sabba-seto 於同此文之中部經典 (LMN. vol.111. P.174) 雖作 seso 是 seto 的誤排是很明顯，於此譯為純白。然，Mahavastu 1.P.108; Lalitavistara P.16 及漢譯常為 sarvaṃ nīlaṃ 紺青色。依覺音之註釋書，有 vijjullata-vinaddha-saradakaḷa-seta-valahakarasi-sassiriko 如黑光，又如白雲之堆積，光輝之意。

⑥ 如意德是 iddhi 之譯，為起人之德。於次經 iddhipada 雖譯為神足，今以七寶相列時，即如上譯為如意德。

⑦ 「植……種種華，使四季花自然開」malam ropapeyyam 補譯為（植華鬘。）

⑧ 「讓群眾之欣賞。」sabbajanassa anacāram<sup>1</sup>yanacāram<sup>2</sup>常多不道德之意，今以稀有現象之意譯如上。

⑨ 「銀製乳桶。」(kansupadharāṇa) 是由Jātaka547 (vol.VI.p.504) 之註有銀製乳鉢 (rajatamaya-khira-paticchannabhāja) 而譯之如上。

⑩ 八萬四千，在原本唯有「千」，五及一一，則更為八萬四千而譯之。

⑪ 執著，於前面譯為希望同字 (apekha)。前的時候，向將來表示積極之意義而譯為希望（意欲），對現狀表示消極的意義而譯為執著。

## 一八 閻尼沙經<sup>①</sup>

200 一 如是我聞。爾時，世尊住那提迦市鎮之磚瓦堂<sup>②</sup>。爾時，於迦尸、拘薩羅、跋耆、末羅、支提、拔沙、拘樓、般遮羅、婆蹉、戍囉西那等諸國，有關信仰者等之逝往死去之再生，說：「彼是生彼處，彼是生彼處。那提迦人之信仰者等，逝去五十餘人皆斷五下分結而生天，於彼處入涅槃，不由其世界還來；那提迦人之信仰者等，逝去九十餘人皆斷三結，滅除貪、瞋、癡，成爲一來者，唯一度還來此世，以盡苦際；那提迦人之信仰者等，逝去五百餘人皆斷三結，成爲預流者，不墮惡趣<sup>③</sup>，確定趣向正覺。」

201 二 那提迦人之信仰者等，聞：「世尊於迦尸、拘薩羅、跋耆、末羅、支提、拔沙、拘樓、般遮羅、婆蹉、戍囉西那等諸國，有關信仰者等之逝往死去之再生，說：『彼是生彼處，彼是生彼處。那提迦人之信仰者等，逝去五十餘人皆斷五下分結而生天，於彼處入涅槃，不由其世界還來；那提迦人之信仰者等，逝去九十餘人皆斷三結，

滅除貪、瞋、癡，成爲一來者，唯一度還來此世，以盡苦際；那提迦人之信仰者等，逝去五百餘人皆斷三結，成爲預流者，不墮惡趣，確定趣向正覺。」那提迦人之信仰者，依此而滿足，聞世尊之解說疑問，甚歡喜、欣悅。

### 三 尊者阿難問：

「世尊確實於迦尸、拘薩羅、跋耆、末羅、支提、拔沙、拘樓、般遮羅、婆蹉、戍囉西那等諸國，有關信仰者等，逝往死去之再生，說：『彼是生彼處，彼是生彼處。那提迦人之信仰者等，逝去五十餘人皆斷五下分結而生天，於彼處入涅槃，不由其世界還來；那提迦人之信仰者等，逝去九十餘人皆斷三結，滅除貪、瞋、癡，成爲一來者，唯一度還來此世，以盡苦際；那提迦人之信仰者等，逝去五百餘人皆斷三結，成爲預流者，不墮惡趣，確定趣向正覺。』然，那提迦人之信仰者，依此而滿足，聞世尊之解說疑問，甚歡喜、欣悅。」

202 四 如是，尊者阿難曰：「又確實彼等摩揭陀人之信仰者等，甚多長久修行而逝往死去。對於鴛伽、摩揭陀國人，想鴛伽、摩揭陀國人，不認爲信仰者無逝往之。然，彼等，亦是信佛、信法、信僧伽，善奉行於教，而彼等逝去者，無世尊之記說④，

若對彼等有記說者，誠是幸福。甚多人信此，緣此而趣善趣。又，摩揭陀國王斯尼耶頻婆娑羅是如法者，依法而爲王，不論對婆羅門、居士，對城市之住民，而且對一般人民亦哀愍情深。又，確實人人稱讚王，言：『如是彼如法者，依法爲我等之王，與我等之幸福而死逝，如是我等，在彼如法者依法而爲王之國土生存，斯甚幸福。』彼實信佛、信法、信僧伽，善奉行其教者。人人又實如是言：『摩揭陀王斯尼耶頻婆娑羅，至死皆稱讚世尊，而且既死矣。』彼之逝去，不由世尊爲之記說，若對彼記說，則甚幸福，因甚多人信此，緣此而趣善趣。又，世尊實於摩揭陀國達成正覺。世尊之成正覺，對其摩揭陀人之信仰者等逝去之再生處，如何世尊不爲之記說？若世尊對摩揭陀人之信仰者逝去之再生，無爲之記說，則摩揭陀之信仰者是甚不幸。緣此，摩揭陀人之信仰者等，甚爲不幸。如何世尊不爲之記說耶？』

203 五 尊者阿難，對摩揭陀人之信仰者，於此獨自思惟，清晨起來，則詣世尊之處，

敬禮世尊，卻坐一面。坐於一面之尊者阿難，白世尊言：『世尊！我如次聞：『世尊於迦尸、拘薩羅、跋耆、末羅、支提、拔沙、拘樓、般遮羅、婆蹉、戍囉西那等諸國，有關信仰者等之逝去及再生處，說：『彼是生彼處，彼是生彼處。那提迦人之

信仰者等，逝去五十餘人皆斷五下分結而生天，於彼處入涅槃，不由其世界還來；那提迦人之信仰者等，逝去九十餘人皆斷三結，滅除貪、瞋、癡，成爲一來者，唯一度還來此世，以盡苦際；那提迦人之信仰者等，逝去五百餘人皆斷三結，成爲預流者，不墮惡道，確定趣向正覺。」那提迦人之信仰者，因此而滿足，聞世尊之解說問題，甚爲歡喜、欣悅。

六 又世尊！此等摩揭陀人之信仰者等，甚多長久修行，逝往死去，對鴦伽、摩揭陀國人，不能想鴦伽、摩揭陀人之信仰者無逝去之；然，世尊！彼等亦信佛、信法、信僧伽，奉行於教。而且彼等逝去，無由世尊爲其記說，若對彼等，無爲之記說則甚誠不幸，因甚多人信此，緣此而趣善趣。又，世尊！彼摩揭陀王斯尼耶頻婆娑羅是如法者，依法而爲王，不論對婆羅門、居士，對城市之住民，而且對一般人民亦哀愍深情。又確實人人稱讚王，言：『如是彼如法者，我等生存於彼如法者，依法爲王之國土甚是幸福。』世尊！彼亦實是信佛、信法、信僧伽，奉行於教者，人人又實如是言：『摩揭陀王斯尼耶頻婆娑羅，至死皆稱讚世尊，而且既死矣。』彼之逝去，不由世尊爲之記說，若對彼記說則甚幸，因人人信此，緣此而趣善趣。又，

204

世尊實於摩揭陀國達成正覺。世尊之成正覺，對其摩揭陀人之信仰者等逝去之再生處，如何世尊不爲之記說？若世尊對摩揭陀人之信仰者逝去之再生，無爲之記說，因此，摩揭陀之信仰者是甚不幸。世尊！因此，摩揭陀人之信仰者等，甚爲不幸。如何世尊不爲之記說耶？」

尊者阿難！於世尊面前，長談有關摩揭陀人之信仰者等，從座立起，敬禮、右繞世尊而去。

七 世尊於阿難去後不久，清晨整下衣，著上衣持鉢，往那提迦村乞食。往那提迦村乞食，食已由乞食歸來，洗足而入磚瓦堂，思慮、考慮有關摩揭陀人之信仰者等，一心集中，坐於所設之座而思惟：「我知彼等之所趣、彼等之禍福，〔知〕彼等尊者如何所趣，有如何之禍福耶？」如是，世尊知見摩揭陀人之信仰者等所趣如何，有如何之禍福耶？如是，世尊於晡時，從獨坐立起而出磚瓦堂，坐於僧院蔭涼處所設之坐。

八 時，尊者阿難，詣世尊之處，敬禮世尊，卻坐一面。坐於一面之尊者阿難白世尊言：「世尊！見世尊誠是寂靜，世尊之顏色，諸根之清淨、恬熙，世尊今日過寂靜



之日乎？」

九 「阿難！汝於我面前長談有關摩揭陀人之信仰者等，從座起立而去，我往那提迦村乞食，食後由乞食歸回，洗足而入磚瓦堂，考慮、思慮有關摩揭陀人之信仰者等，專心集中，坐於所設之座而思惟：『我知彼等之所趣、彼等之禍福，〔知〕彼等尊者如何所趣，有如何之禍福耶？阿難！我知見摩揭陀人之信仰者等，趣如何之趣，彼等尊者等有如何之禍福？時，阿難發現有覆藏之夜叉聲：『世尊！我是闍尼沙，善逝！我是闍尼沙。』阿難！汝尚未聞知有如是名，即：闍尼沙耶？』

206 「世尊！我未曾聞有闍尼沙之名，又我聞此闍尼沙之名，身毛豎立<sup>⑤</sup>。對此我如是思念：『彼，有如是名，即：如闍尼沙，當非尋常之夜叉。』」

一〇 「阿難！發此聲不久，恬熙顏色之彼夜叉，現於我面前。而且再發聲曰：『世尊！我是頻婆娑羅，善逝！我是頻婆娑羅。世尊！我生爲毘沙門天王之眷屬，以此七次。我爲人間之王歿於此成爲非人間之王而生天。』

由此七次，由彼七次，計爲十四次之輪迴。

經歷前世，預知此等之住處。

世尊！我成爲長久不墮惡處，知不墮惡趣，我希望爲一來者而住。」

此尊者闍尼夜叉之言：「長久我不墮惡趣，知不墮惡趣，」又言：「我希望爲一來者而住。」誠是不可思議、稀有之事。依如何之因緣，尊者闍尼沙夜叉如是偉大，得此殊勝智耶？

207 一一 「世尊！非是世尊所教之外，非善逝所教之外者。我由最初則一向歸依信仰世尊以來。長久我不墮惡趣，知不墮惡趣，又希望爲一來者而住。今我承毘沙門天王之命，爲要務遣使我至增長天王處之途中，見世尊入磚瓦堂，思慮、考慮有關摩揭陀人之信仰者等，專心集中而住，思惟我知彼等之趣、彼等禍福，彼等尊者有如何所趣，如何之禍福耶？而偶然⑥毘沙門王於其衆會，說：彼等〔摩揭陀之〕尊者等，如何所趣、有如何之禍福耶？我於其面前聞、面前受。對此我來拜見世尊，想以此奉告。世尊！我由此二緣而來見世尊。」

208 一二 世尊！往昔、甚往昔，始安居月之十五日滿月夜，於布薩時，全三十三天之諸天，集坐於善法堂，大天衆普坐一切方，四天王四方坐：持國天王在東方面西坐於諸天之前，增長天王在南方面北坐於諸天之前，廣目天王在西方面東坐於諸天之

前，毘沙門天王在北方面南坐於諸天之前。世尊！全三十三天之諸天，集坐於善法堂，大天衆普坐一切方，四天王亦坐四方時，此乃彼等〔四天王〕之坐法，而後有我等之座。世尊！若諸天於世尊之處修梵行，新生於三十三天者，彼等於其色光，凌駕於其他諸天。依此，實是三十三天之諸天滿悅、生歡喜；「誠然，天衆增大而阿修羅衆減少。」

一三 世尊！如是，帝釋天知三十三天〔等〕諸天之歡喜，以隨喜次偈曰：

三十三諸天

與主共歡喜

歸命禮如來

法及善法性

佛處修梵行

而得來此處

見色光殊勝

新生之諸天

彼色光壽命

凌駕他諸天

大智之弟子

以及殊勝者

皆來於此處

三十三諸天

普見於此事

與主共歡喜

歸命禮如來

法及善法性

209

依此，實是三十三天之諸天，更恬悅、歡喜：「實是天衆增大而阿修羅衆減少。」

一四 世尊！如是三十三天之諸天，彼等會集善法堂，思慮其目的。而且彼四天王，對其目的，語而又教，自立而不離座。

受彼等天王

所語及所教

心清淨寂靜

各各立其座

一五 時，世尊！於北方現大光明，發起光耀，凌駕諸天之神威。帝釋天即告三十三天言：「諸卿！見微相，現光明，發起光耀時，該是梵天將出現。現光明，發光耀者，乃梵天出現之前相。」

以現微相者

應是梵天現

此廣大光耀

爲梵天微相

一六 世尊！三十三天之諸天，各坐自座而言：「欲知此光耀有如何之結果，欲實見彼而往其處。」

四天王亦各坐自座而言：「欲知此光耀有如何之結果，欲實見彼而往其處。」聞

此，三十三天之諸天，相附和而言：「欲知此光耀有如何之結果，欲實見彼而往其處。」

210 一七 世尊！常童子梵天，對於三十三天之諸天出現時，即化作鄙麤形相而出現，若以梵天之自然容相而出現者，爲三十三天之諸天眼所難感觸也。常童子梵天現於三十三天之前時，彼之色光，凌駕其他諸天。世尊！恰如黃金體光，凌駕人體，如是，常童子形梵天，現於三十三天之前時，彼以其色光，凌駕其他之諸天。常童子梵天，現於三十三天之前時，在其集會，無與任何天交談，亦不起立，又無以座接待。一切寂默，於座上結跏趺坐合掌思惟：「常童子梵天，有彼用務而坐於其天之座。」然而，坐常童子梵天之其座之天，得大法悅，得大歡喜。恰如刹帝利之灌頂而新即位，得大法悅，得大歡喜，如是坐常童子梵天之其座之天，得大法悅，得大歡喜。

211 一八 世尊！如是，常童子梵天，化作鄙麤之形相而爲兒童形，五髻而現於三十三天之前。彼行於虛空，結跏趺坐於空中。恰如強力之人，善擴其座，又均整於地上如結跏趺坐，如是，實是常童子梵天，行於虛空，結跏趺坐於空中，知三十三天之諸天歡喜，以隨喜次偈：

三十三諸天

與主共喜歡

歸命禮如來

法及善法性

佛處修梵行

而得來此處

見色光殊勝

新生之諸天

彼色光壽命

凌駕他諸天

大智之弟子

以及殊勝者

皆來於此處

三十三諸天

普見於此事

與主共喜歡

歸命禮如來

法及善法性

一九 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事時，俱備八種聲，即：玲瓏、清徹、美妙、和雅、充滿<sup>⑦</sup>、不亂<sup>⑧</sup>、甚深、廣博<sup>⑨</sup>。世尊！以聲告常童子梵天之集會時，其音聲不出集會之外。而俱備如是八種聲者，稱為有梵聲。

212 二〇 世尊！如是，常童子梵天，自己化爲三十三天之形，於三十三天之各座結跏

趺坐告三十三天言：

「三十三天！諸卿如何思惟？彼世尊爲衆生之幸福，爲衆生之安樂哀愍世間，爲

人、天之利益、幸福、安樂而行動者，任何人該歸依佛陀、歸依法、歸依僧伽、於教善奉行，彼身壞死後，或者生於他化自在天、化樂天、覩史多天、夜摩天、三十天、或者生於四天王天。又雖赴最下界亦可赴乾闥婆界。」

二一 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事時，各各天思惟：「在予座者，唯有一天說。」

一天言說時

一切化天說

一天默座時

諸化天寂默

然三十三天

與主共思惟

在我之座者

唯有一天說

213 二二 世尊！常童子梵天，於一身<sup>⑩</sup>攝己身。一身攝身而結跏趺坐<sup>⑪</sup>於帝釋天之座，告三十三天言：

「三十三天！卿等如何思惟耶？爲此等四神足充滿神通、爲熟達神通、爲神通之變幻，豈非由彼世尊、知者、應供者、等正覺者實所善說焉！其四者，比丘是欲<sup>⑫</sup>等持、勤勇等條件成就而修神通。精進之等持……乃至……心之等持……乃至……」

思惟之等持及勤勇條件成就而修神通。此等四神足是由世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲充滿神通、爲熟達神通、爲神通之變幻而敘述。諸卿！於過去之沙門、婆羅門，於種種實現種種神通者，皆是此等四神足之修行者、實習者。又諸卿！於未來之沙門、婆羅門，於種種實現種種神通者，皆是此等四神足之修行者、實習者。又諸卿！現在之沙門、婆羅門，於種種實現種種神通者，皆是此等四神足之修行者、實習者。三十三天！卿等於我亦見如是此神通之威德耶？」

214

「然，梵天！」

「諸卿！我亦實此等四神足之修行者、實習者。是故有如是偉大、有如是威德。」  
 二三 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事而告三十三天言：

「三十三天！卿等如何思惟耶？彼三路径，爲安樂之到達，豈非由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者之實善開示耶？」

其三者，諸卿！或者親近愛欲、親近不善法。彼而後聽聞聖法，熱誠學習，了得一切法。彼成爲聖法之聲聞，熱誠學習，了得一切法，成爲不親近愛欲、不親近不善法者。彼不親近愛欲、不親近不善法而樂生，更樂之喜樂生。諸卿！恰如由愉



快而喜悅生，如是實不親近愛欲、不親近不善法者，即樂生，更樂之喜樂生。諸卿！實由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲此第一路徑之到達樂而開示。

二四 復次，諸卿！或者羸身行不寂滅，又羸口行……乃至……意行不寂滅，彼然後聽聞聖法，熱誠學習，了得一切法。彼熱誠學習而成爲聖法之聲聞，了得一切法，羸身行寂滅……乃至……意行寂滅。彼寂滅羸身行，寂滅羸口行……乃至……意行者，即樂生、更樂之喜樂生。諸卿！恰如由愉快而喜悅生，如是實寂滅羸身行，寂滅羸口行……乃至……意行而樂生，更樂之喜樂生。諸卿！實由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲此第二路徑到達樂而開示。

二五 復次，諸卿！或者不如實知「此是善。」不如實知「此是不善。」不如實知「此應被誹難、此不應被誹難者、此可用、此不可用、此是卑劣、此是高尙、此是黑白等分。」彼然後聽聞聖法，熱誠學習，了得一切法。彼熱誠學習而成爲聖法之聲聞而了得一切法，如實知「此是善。」如實知「此是不善。」如實知「此應被誹難、此不應被誹難者、此可用、此不可用、此是卑劣、此是高尙、此是黑白等分。」如是知、如是見者，即無明滅而明生。彼，無明滅而明生者，即樂生，更樂之喜樂

生。諸卿！恰如由愉快而喜悅生，如是樂生，更樂之喜樂生。諸卿！實由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲此第三路徑到達樂而開示。

216 諸卿！實由世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲此等三路徑到達樂而開示。」

二六 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事而告三十三天言：

「三十三天！卿等如何思惟耶？豈非由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲善之到達，而實善說此等四念處焉！其四者，諸卿！比丘對自己而觀察身，精勤而思慮、思念，於世間除滅貪著、憂悲。對自己觀察身，於此，成正靜慮、正心和平。彼於此，成正靜慮、正心和平<sup>⑬</sup>，對於外部之他身知、見生。對自己之受……乃至……於心……乃至……於法觀察，精勤而思慮、思念，於世間當除滅貪著、憂悲。對自己於法觀察，於此，成正靜慮、正心和平。彼於此，成正靜慮、正心和平，而對於外部之他法知、見生。

諸卿！由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲善之達到而教示此等四念處。」

二七 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事，而告三十三天言：

217

「三十三天！卿等如何思惟耶？豈非由彼世尊、知者、見者、應供者、等正覺者，爲正定之修行、正定之完成而善說七定具焉！其七者，即：正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念。諸卿！以心一向專念此等七支者，成就其方法及資具，即稱謂正定。諸卿！緣正見而正思惟生，緣正思惟而正語生，緣正語而正業生，緣正業而正命生，緣正命而正精進生，緣正精進而正念生，緣正念而正定生，緣正定而正智生，緣正智而正解脫生。」

諸卿！若有正語者：『由世尊善說如是法，而非一時顯效果現前，歡迎、誘導任何者，依智者而得自知。』又語：『開不死之門。』此實是正語者。諸卿！而非一時顯效果現前，歡迎、誘導任何者，依智者而得自知之法，實由世尊之善說，以開不死之門。

218  
諸卿！對佛陀有誠確之信心，對於法及僧伽，有誠確之信心，體得聖樂誠之任何人，又任何之生天者，法導者，如八百四十萬餘之摩揭陀人信仰者等之逝去，彼等皆斷三結，成爲預流者，不再墮惡趣，確定向正覺，又於此有一來者也。

然此次生類⑭

想有具備者

我不能計量

恐虛言罪故

二八 世尊！常童子梵天說此事。常童子梵天說此事時，毘沙門天王，心中如次思惟：「有如是偉大之師、如是偉大之法語，當爲如是偉大之勝智所說，實是不可思議，誠是稀有哉。」

如是，世尊！常童子梵天，知毘沙門天王心中之所念，而告毘沙門天王言：

「毘沙門天王！卿如何思惟：」於過去世有如是偉大之師、如是偉大之法語，當爲如是偉大之勝智所說。於未來亦有如是偉大之師、如是偉大之法語，當爲如是偉大之勝智所說。」

219 二九 常⑮童子梵天向三十三天說此事。常童子梵天向三十三天說此事時，毘沙門天王，於其面前聞、面前受而語彼會衆。

毘沙門天王向彼會衆說此事時，闍尼沙夜叉，於其面前聞、面前受而奉告於世

尊。

世尊對此事，是從闍尼沙夜叉面前聞、面前受，自認知而語尊者阿難。

此事，尊者阿難於世尊之面前聞、面前受而語比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷。

是故梵行興隆、徧布，對甚多人附囑廣佈，善說於人間。

註① 闍尼沙Janavasabha 是人牛王之意，今音譯為闍尼沙。

② Gijjakavasatha (磚瓦堂) 當時磚瓦造之屋，還很新穎，幾乎以固有名詞呼之。北傳漢譯為公瓦塞迦精舍。

③ 原語avinipata-dhamma被咒即無生存者，即為不墮惡趣之意。

④ 「記說」者，原語為vyakaroti，此語原為解說、說明之意，名詞為veyyakarana，普通譯為授記，於此之意義，有關死後之運命(禍福)而言。

⑤ 「身毛豎立」原文lomani natthani 是lomani hatthani 之誤寫。

⑥ 「偶然」原文為anacchariyam 註釋解為anu-acchariyam 從此而譯。

⑦ 充滿。bindu 譯為(滴)，如水滴全部之質。

- ⑧ 不亂。由avisari<sup>1</sup>譯之，謂明瞭不分散。
- ⑨ 廣博。由ninnadi<sup>1</sup>譯之，謂聲響至廣遠。
- ⑩ 一身。原文ekante（一方），有ekatena（以身）今取後者之意。
- ⑪ 「結跏趺坐」原文pallankena nisiditva<sup>1</sup>有pallanke pallankena nisiditva<sup>1</sup>，今取後者。
- ⑫ 原語chanda-samadhi-padhana-samkhara-samannagata，此在北傳之漢譯，譯為欲定滅行成就，意義缺明瞭，其滅padhana（勤勇）梵語化時，誤見為prahana（捨離）而譯，因此即更不明其意義。
- ⑬ 心和平者，由原文vippsidati而譯之。
- ⑭ 次之生類，想是指一來者之次的不還者。
- ⑮ 以上雖是闍尼沙夜叉，聞自毘沙門天王，照其原樣告世尊，又於此世尊告阿難而結束。以下是經編者之言。

## 一九 大典尊經

### 第一 誦品

220

一 如是我聞。一時，世尊住王舍城之靈鷲山；爾時，容貌殊勝之乾闥婆子五髻，於夜將明，放光徧照靈鷲山而往詣世尊之處，詣已，敬禮世尊，卻立一面。立於一面之乾闥婆子五髻，如是白世尊言：

「世尊！我由三十三天之諸天，親聞、親受，欲奉告世尊。」世尊曰：

「五髻，汝宜語我。」

二 「於久遠之前，於十五日布薩之滿月夜，三十三天之諸天，皆集會於善法堂，天人之大會衆，徧坐於週遭，四天王就坐於四方：東方持國天王於諸天之前，向西而坐；南方增長天王於諸天之前，向北而坐；西方廣目天王於諸天之前，向東而坐；北方多聞天王於諸天之前，向南而坐。世尊！三十三天之諸天，皆集會於善法堂，天人之大會衆，徧坐於週遭，四大天王坐於四方，此是彼等〔四天王〕之坐法；然

221 後乃我等之座。世尊！曾於世尊之處修梵行而新生於三十三天之天衆，容貌與光輝，

比其他天衆殊勝光耀，世尊！是故三十三天之諸天，歡喜、悅樂、喜悅、滿足言：

『實然！諸天衆在增盛，阿修羅衆在衰減。』

三 爾時，世尊！天主帝釋知三十三天之諸天衆歡喜，以偈如是讚嘆：

三十三諸天 與主共歡喜

歸命禮如來 法及善法性

佛處修梵行 而得來此處

見色光殊勝 新生之諸天

彼色光壽命 凌駕他諸天

大智之弟子 以及殊勝者

皆來於此處 三十三諸天

普見於此事 與主共歡喜

歸命禮如來 法及善法性

世尊！依此三十三天之諸天，更歡喜、悅樂、喜悅、滿足言：『實然！諸天衆



在增盛，阿修羅衆在衰減。」

四 爾時，世尊！天主帝釋知三十三天之諸天歡喜，對三十三天之諸天言：

「諸賢！汝等實欲聞世尊之八無等法耶？」

「尊主！我等實欲聞世尊之八無等法。」

爾時，世尊！天主帝釋，對三十三天之諸天，說示世尊之八無等法：

五 「汝等三十三天之諸天，如何思惟耶？世尊爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂之實踐；如是爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂之實踐；即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

六 彼世尊所善說之法是現見、即時、來見、誘導，有智者應自知。如是誘導之說示者，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

223 七 實依彼世尊善說：「此是善也。」善說：「此是不善也。」善說：「此是邪、此是正，此應親近、此不應親近，此是劣、此是勝，此是黑、白調和。」如是善惡邪正、應親近、不應親近、勝、劣、黑、白調和法之教示者，即具足如是性質之世尊，我等於

過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

八 彼世尊對弟子等實善說：『到涅槃之道，道與涅槃之結合。』實恰如苑伽河水與閻牟那河水之合流。彼世尊對弟子等實善說：『到涅槃之道，道與涅槃之結合。』如是到涅槃道之教示者，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

九 世尊實與有學、聖道者及到漏盡之〔阿羅漢〕為友伴；世尊離開彼等①，喜樂傾注一心而住。如是喜樂傾注一心，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

一〇 彼世尊已得利養、已得名聞，其他②王族等在喜歡享用物質之期間，世尊離愛樂，唯攝取食物以滋〔身〕。如是離愛樂，唯攝取食物以滋〔身〕，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

224 一一 世尊實如是語如是實行、實如是實行如是語；如是，實如是語如是實行、實如是實行如是語，如此而得法隨法行，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

一二 世尊確實超越疑惑，脫離猶豫，正志已立，梵行圓滿。如是超越疑惑，脫離猶豫，正志已立，梵行圓滿，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。』

世尊！天主帝釋，對彼三十三天之諸天，說示世尊之八無等法已。世尊！於是，三十三天之諸天，聞世尊之八無等法，更爲歡喜、悅樂、喜悅、滿足也。

一三 世尊！於此，某諸天如是言：

『諸賢！若〔同時〕四位正覺者，出現此世間，如世尊之說法，此乃爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂也。』

又有某諸天如是言：

『諸賢！且不言四位等正覺者，諸賢！若〔同時〕三位等正覺者，出現此世間，如世尊之說法，此乃爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂也。』

有某諸天如是言：

『諸賢！且不言二位等正覺者，諸賢！若〔同時〕二位等正覺者，出現此世間，

如世尊之說法，此乃爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂。」

225 一四 如是言已，天主帝釋三十三天如是言諸天曰：

「諸賢！實無理由於一世界，同時出現二位阿羅漢、等正覺者。諸賢！若彼世尊無病、無惱，得長久存在世間，則爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂也。」

爾時，世尊！三十三天之諸天，集會善法堂，對所議論之問題，熟慮、思惟已；關於其問題，四大天王有被受訓戒之言，〔四天王〕各不離座而站立。

受彼等天王

所語及所教

心清淨靜寂

各各立其座

一五 世尊！爾時，於北方出現勝妙光明，凌駕諸天威神力之光輝顯出，世尊！此時，天主帝釋告三十三天之諸天言：

「諸賢！若見光明出現、光輝顯現之兆相時，梵天必出現；光明出現、光輝顯現者，即梵天出現之兆相。」

以現微相者

應是梵天現

此廣大光耀

爲梵天微相

226

世尊！爾時，三十三天之諸天，各自就座而思惟：『欲知其光輝，將成如何之結果，想證認此而往其處，』四天王亦各就自座而思惟：『欲知其光輝，將成如何之結果，想證認此而往其處，』聞如是已，三十三天之諸天亦同意：『欲知其光輝，將成如何之結果，想證認此而往其處。』

一六 世尊！常童子梵天現於三十三天之諸天前時，化作羸形相而出現。世尊！梵天本來之容貌，不入三十三天之諸天之眼界故。世尊！常童子梵天現於三十三天之諸天前時，於容貌、於光輝，皆優勝其他之諸天，恰如金像勝於人像。世尊！如是，常童子梵天現於三十三天之諸天前時，於容貌、於光輝，皆優勝其他之諸天。世尊！常童子梵天現於三十三天之諸天前時，會衆中任何天衆，皆對梵天不敬禮、不站立、又不請座、一切默然合掌趺坐而思惟：『今常童子梵天若欲任何天衆之處者，將坐其天衆之座。』世尊！常童子梵天因坐其座，彼天神得到殊勝、歡喜、滿足。世尊！恰如刹帝利王登座繼承王位時，得殊勝、歡喜、滿足。世尊！如是，常童子梵天因

227

坐其座，彼天神得到殊勝、歡喜、滿足。

一七 世尊！爾時，常童子梵天知諸天之歡喜，隱形以偈如是讚嘆：

三十三諸天 與主共歡喜

歸命禮如來 法及善法性

佛處修梵行 而得生此處

見色光殊勝 新生之諸天

彼色光壽命 凌駕他諸天

大智之弟子 以及殊勝者

皆來於此處 三十三諸天

善見於此事 與主共歡喜

歸命禮如來 法及善法性

一八 世尊！常童子梵天實說此事。世尊！說此事之常童子梵天，具有八支聲，即：玲瓏、清徹、美妙、和雅、充滿、不亂甚深、廣博等音。世尊！常童子梵天向彼會衆，授此聲時，此外之會衆不聞此聲音。世尊！具足如是八支聲音者，被稱爲

梵音。

228

一九 世尊！爾時，三十三天之諸天，向常童子梵天如是言：『善哉！梵天！我等明白歡喜此，又依天主帝釋說彼世尊之八無等法，我等明白歡喜此。』

世尊！爾時，常童子梵天如是言天主帝釋：

『善哉！天主帝釋！我等欲聞彼世尊之八無等法。』

『然，大梵天！』

天主帝釋便向常童子梵天說示世尊之八無等法。

二〇 『汝，大梵天如何思惟耶？世尊爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂之實踐；如是爲衆生之幸福、衆生之安樂、對世間之憐愍，爲人天之利益、幸福、安樂之實踐，即具足如是性質之世尊，我等於過去未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。』

二一 彼世尊所善說之法是現見、即時、來見、誘導，有智者應自知。如是誘導之說示者，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

二二 實依彼世尊善說：「此是善也。」善說：「此是不善也。」善說：「此是邪、此是正，此應親近、此不應親近，此是勝、劣，此是黑白調和。」如是善惡邪正、應親近、不應親近、勝、劣、黑、白調和法之教示者，即具足如是性質之世尊，我等於過去未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

229  
二三 彼世尊對弟子等實善說：『到涅槃之道，道與涅槃之結合。』實恰如殞伽河水與閻牟那河水之合流。彼世尊對弟子等實善說：『到涅槃之道，道與涅槃之結合。』如是到涅槃道之教示者，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

二四 世尊實與有學、聖道者及漏盡之〔阿羅漢〕為友伴；世尊離開彼等，喜樂傾注一心而住，如是喜樂傾注一心，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

二五 彼世尊已得利養、已得名聞，其他③王族等在喜歡享用物質之期間，世尊離愛樂，唯攝取食物以滋〔身〕，如是離愛樂，唯攝取食物以滋〔身〕，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。



二六 世尊實如是語如是實行、實如是實如是語；如是，實如是語如是實行、實如是實行如是語，如此而得法隨法行，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。

230  
二七 世尊確實超越疑惑，脫離猶豫，正志已立，梵行圓滿；如是，超越疑惑，脫離猶豫，正志已立，梵行圓滿，即具足如是性質之世尊，我等於過去實未曾見，於現在亦然，其唯世尊而已。』

世尊！天主帝釋向彼常童子梵天，說示世尊之八無等法已。世尊！常童子梵天聞世尊之八無等法，歡喜、悅樂、喜悅、滿足。

二八 世尊！爾時，常童子梵天化作麤形相，成爲有五髻之童子容貌，顯現於三十三天之諸天之前，彼昇虛空中，於虛空中結跏趺坐。世尊！恰如偉力之人於廣大平地敷座而坐，世尊！常童子梵天，昇虛空中，於虛空中結跏趺坐，如是告三十三天之諸天曰：

二九 『三十三天之諸天！汝等如何思惟耶？』世尊於何等長時間，爲大智者耶？』  
往昔，有稱爲城主之王，此城主之王名爲典尊，有婆羅門之帝師。又城主王有

王子名爲黎努；典尊婆羅門有童子名爲護明。如是黎努王子與護明童子及六人刹帝利等八人爲友。經過一些日夜，典尊婆羅門歿，典尊婆羅門歿時，城主王悲泣而如是言：

「嗚呼！我等備具五欲分，自耽於娛樂，一切之國事皆委託於典尊婆羅門，於此時，典尊婆羅門歿矣！」

如是言時，黎努王子告城主王言：

「父王！對典尊婆羅門之歿，勿如是過度悲泣；父王！典尊婆羅門有童子名護明，比其父更賢明，比其父更爲聰明。凡彼父輔佐之國政，應由護明童子輔佐。」

「然也！王子！」

「實然，父王！」

三〇 爾時，城主王告其他一臣曰：「然，汝往護明童子之處，至已，傳達護明童子；護明童子！汝有幸福④，城主王召護明童子；城主王欲見護明童子。」

彼臣應諾城主王言：「然，大王！」即往護明童子之處，至已，如是言護明童子曰：「護明童子！汝有幸福，城主王召護明童子；城主王欲見汝，護明童子。」

護明童子應諾彼臣言：「然，友！」即往城主王之處，至已，敬禮城主王，交換禮儀感銘之語後，卻坐一面。城主王對坐於一面之護明童子如是言：

「護明童子！汝輔佐我等，護明童子！汝勿拒絕其輔佐；我以汝父之地位立汝，我將令汝即典尊位也。」

護明童子答：「然，王！」而同意城主王。

三一 爾時，城主王令護明童子即典尊位，使立父之地位。即典尊位，繼立父地位之護明童子，父所輔佐之事情，皆輔佐之；父所不輔佐之事情，皆不輔佐；父所實行之業務，皆實行之；父所不實行之業務，皆不實行。於是，衆人向彼曰：「彼婆羅門實典尊也，彼婆羅門實大典尊也。」如是之故，生起對護明童子呼稱大典尊，大典尊。

三二 爾時，大典尊婆羅門往彼六人刹帝利之處，至已，如是言彼六人刹帝利曰：「友，城主王年老、耆宿、耆耄，到達人生之高齡，誰能知其壽量耶？若城主王崩後，衆人必立黎努王子即位爲王。汝等來，往黎努王子之處，至已，如是白黎努王子言：『我等是黎努王子之親愛、可意、情深之友伴，凡汝之幸福，亦我等之幸

福，汝之不幸時，亦我等之不幸也。城主王年老、耆宿、耆耄，到達人生之高齡，誰能知其壽量？若城主王崩後，衆人必立黎努即位爲王，汝若得王國，亦請以王國分與我等。」

三三 刹帝利言：「然，友！」彼六人刹帝利亦同意於大典尊婆羅門，而往黎努王子之處，至已，如是言黎努王子言：

「我等是黎努王子之親愛、可意、情深之友伴，凡汝幸福時，亦我等之幸福，汝之不幸時，亦我等之不幸也。城主王年老、耆宿、耆耄，到達人生之高齡，誰能知其壽量？若城主王崩後，衆人必立黎努即位爲王，汝若得王位，亦請將王國分與我等。」

「除汝等之外，何人於我王國，能增進其幸福安樂？若我得王國者，將王國分與汝等。」

234 三四 爾時，經過一些時日，城主王崩逝；於城主王崩逝時，則令黎努王子即位而立爲王。繼承王位之黎努王，備具五欲分，耽於娛樂。爾時，大典尊婆羅門，往彼六人刹帝利之處，至已，向六人刹帝利如斯言：

「汝等！城主王崩逝後，黎努王即位，則備具五欲分，耽於娛樂。汝等來！往黎努王之處，至已，對黎努王如是言：『城主王崩逝，黎努王即位爲王；汝記憶其約束』」  
〔之言〕耶？

彼六人利帝利同意大典尊婆羅門：「然，友！」而往黎努王之處，至已，如是言黎努王曰：

「城主王崩逝，黎努王即位爲王，汝記憶其約束〔之言〕耶？」

「諸賢！我記憶其約束；然，誰能將此北方廣大、南方如車前部形之大地，正分爲七分耶？」

「大王！除大典尊婆羅門以外，誰能爲之！」

三五 爾時，黎努王召一臣而告曰：

「汝！往大典尊婆羅門之處，向大典尊婆羅門，言黎努王喚汝。」

235  
彼臣應諾黎努王：「然，大王！」而往大典尊婆羅門之處，至已，如是言大典尊婆羅門曰：「卿！黎努王喚汝！」

大典尊婆羅門言：「然！友！」而往黎努王之處，至已，敬禮黎努王，交換親密

禮儀之語後，卻坐一面。黎努王對坐於一面之大典尊曰：

「然，典尊請將北方廣大、南方如車前部形之大地，正分爲七分。」

〔典尊婆羅門〕應諾黎努王：「然，大王！」即從北方廣大、南方如車前部形之

大地，正分爲七分；全部分爲如車前部之形。

三六 其中央爲黎努王之國。區分爲：

迦陵伽國之旦多布囉城，阿濕沙迦國之褒惶那城，

阿槃提國之摩呬沙摩城，蘇尾羅國之勞嚕迦城，

毘提訶國之彌體羅城，鴛伽國之瞻波城，

迦尸國之波羅奈城，此等依典尊之區分。

236

爾時，彼等六人剎帝利各得自己之所得，成就所願而喜悅曰：「我等所欲之願望、希望，我等皆獲得矣。」

破冤梵授王

勝尊明愛王

黎努二持國

爲七婆羅多

## 第二 誦品

三七 爾時，彼六人刹帝利往大典尊婆羅門之處，至已，如是言大典尊婆羅門曰：「典尊是黎努王之親愛、可意、情深之友，典尊對我等亦爲親愛、可意、情深之友。典尊，汝亦應輔佐我等，典尊！汝勿拒絕輔佐我等。」

大典尊婆羅門同意彼等六人刹帝利言：「然，諸賢，」爾時，大典尊婆羅門輔佐登王位之七人刹帝王，又對七人富貴婆羅門及七百梵行終了者，教授咒文。

237 三八 而後，大典尊婆羅門如是名聲振揚。

「大典尊婆羅門是親見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。」

爾時，大典尊婆羅門如是思惟：「我之名聲如是振揚：」大典尊婆羅門是親見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。『然，我未曾見梵天，我未曾與梵天對談、議論。我聞耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，與梵天對談、議論。然，我欲於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定。』

三九 爾時，大典尊婆羅門往黎努王之處，至已，如是言黎努王曰：「我名聲如是振揚：」大典尊婆羅門是親見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。『然，我

實未曾見梵天，實未曾與梵天對談、議論。我聞耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，曾與梵天對談、議論。是故，我欲於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定。除送飲食者外，任何人皆勿來近我。」

「典尊，汝行汝所思之行！」

四〇 爾時，大典尊婆羅門，到彼六人刹帝利處，至已，如是言六人刹帝利曰：「我之名聲如是振揚：『大典尊婆羅門是親見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。』然，我未曾見梵天，未曾與梵天對談、議論。我聞耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，曾與梵天對談、議論。是故，我欲於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，除送飲食者外，任何人勿來近我。」

「典尊！行汝所思之行！」

四一 爾時，大典尊婆羅門往七人富貴婆羅門及七百梵行終了者之處，至已，如是言七人富貴婆羅門及七百梵行終了者曰：「我之名聲如是振揚：『大典尊婆羅門是親



見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。」然，我未曾見梵天，未曾與梵天對談、議論。我聞耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，曾與梵天對談、議論。是故，諸賢！應如所聞、如所記憶、詳細學習咒文、互相教咒文。我欲於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，除送飲食者之外，任何人勿來近我。」

「典尊！行汝所思之行！」

239 四二 爾時，大典尊婆羅門往同身分之彼四十夫人等處，至已，如是言同身分之彼四十夫人曰：

「我之名聲如是振揚：『大典尊婆羅門是親見梵天，大典尊婆羅門是親與梵天對談、議論。』然，我未曾見梵天，未曾與梵天對談、議論。我聞耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，曾與梵天對談、議論。是故，我於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，除送飲食者外，任何人勿來近我。」

「典尊！行汝所思之行！」

四三 爾時，大典尊婆羅門，於城之東方令作新講堂，於雨期四箇月之間，在閑居靜處，修習悲之禪定，除送飲食者以外，任何人⑤勿來近彼。爾時，經過四箇月之後，大典尊婆羅門唯是失望興起苦惱之念。「雖然曾聞彼耆宿婆羅門師中之師等，於雨期之四箇月間，在閑居靜處，修習悲之禪定，言曾見梵天，曾與梵天對談、議論。但我今實不見梵天，實無與梵天對談，無與梵天議論也。」

240

四四 爾時，常童子梵天，心知大典尊婆羅門心之所念，恰如力士之屈伸臂，迅速由梵界消失而現於大典尊婆羅門之面前。爾時，大典尊婆羅門因見彼未曾見之容貌，恐怖而身痺、戰慄。爾時戰慄、身痺、身毛豎立之大典尊婆羅門以偈如次問常童子梵天言：

「有美貌光輝

吉祥主何人

不知故問汝

我等何知汝

「於梵界彼等

知我曰常童

一切天知我

典尊汝知我

「牀座洗足水

熟蜜爲梵天

奉供我問汝

汝亦與我物」

「典尊言供物

汝爲我等受

爲現法利益

爲來世幸福

許允汝問故

凡欲者當問」

四五 爾時，大典尊婆羅門作如是思惟：常童子梵天准許我質問，向常童子梵天，應問現法之善利，或應問來世之善利耶？

241 爾時，大典尊婆羅門作如是思惟：我熟知現法之善利，他人亦向我問現法之善利；是故我當問常童子梵天來世之善利。

爾時，大典尊婆羅門，以偈問常童子梵天曰：

「我有疑之質問

無疑常童梵天

他人等亦欲知

故對此而詢問

應住於如何處

而修學何等行

是人是否可達

於不死之梵界」

「婆羅門於人間

捨離此等我執

成就心一境相

專心於悲禪定

脫去臭穢之行

遠離不淨之法

若住於此處者

而於此處修學

達不死之梵界」

242 四六 「梵天！我知捨離我執之法。有一類人捨棄任何大小財物，捨棄任何多寡親

屬，剃除鬚髮，著袈裟衣，由俗家出而入無家之生活。梵天！我知捨棄我執之法；梵天！我知心一境相；此時，是人得遠離住處，即：阿蘭若、樹林、山岳、洞窟、山洞、塚間、林藪、野外之藁堆。梵天！我知得此心一境相之法也。

我亦知專注悲解脫之法；此世，是人，令悲俱行之心，徧滿一方而住。如是第二方、如是第三方、如是第四方亦然。即徧上下橫一切處，於一切有情之世界，悲心俱行，廣大無邊；令無冤無害心，徧滿而住。梵天！我知如是專注悲解脫之法。

梵天！然，我實不知汝所說之「臭穢。」

「梵天於人間

何者爲臭穢

不知此等故

賢者今汝語

依何之覆蔽

生類起臭穢

何塞障梵界

而墮於惡趣」

「忿怒與妄語

偽瞞及失信

貪婪與高慢

嫉妒及欲求

疑惑惱害他

貪欲及瞋恚

憍慢與愚癡

被此所縛繫

不得離臭穢

梵界被障塞

而墮於惡趣」

「我知汝說之臭穢，在俗者不可能抑制此等故，梵天！我願由俗家出而入無家之生活。」

「典尊！行汝所思之行！」

四七 爾時，大典尊婆羅門往黎努王之處，至已，如是言黎努王曰：「大王！當尋求其他之帝師，以輔佐王之統治！我願由俗家出而入無家之生活。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等故；大王！我願由俗家出而入無家之生活。」

「懇求國土主

我告黎努王

最早我不樂

帝師之官位

有關統治事

大王宜熟知」

「若不夠諸欲

我使汝滿足

有傷害汝者

即當使排除

國主汝軍師

於汝我是父

於我汝是子

典尊不捨我」

「於我之諸欲

無有所不足

又無任何人

來行加害我

以聞超人言

我不樂俗家」

「如何之超人

對汝語何事

汝聞彼言後

離棄我一切」

「我前行布薩

欲行犧牲時<sup>⑥</sup>

壇上燃炎火

而敷吉祥草

其時由梵界

常童梵天現

聞彼答我問

我不樂俗家」

「典尊汝所言

於我難致信

聞彼超人言

豈無他法行

我等必隨汝

汝是我等師

如清淨無垢

光輝琉璃珠

我等心清淨

遵守汝教誡」

「典尊！汝若由俗家出而入無家之生活者，我亦由俗家出而入無家之生活。是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

四八 爾時，大典尊婆羅門，往彼六人刹帝利處，至已，如是言「彼等曰：」「汝等當尋求其他之帝師，以輔佐汝等之統治；諸賢！我願由俗家出而入無家之生活。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等故。諸賢！我決定由俗家出而入無家之生活。」

245  
爾時，六人刹帝利會集一面而思念：彼婆羅門是貪欲者，是故我等，今以財物誘大典尊婆羅門。

彼等往大典尊婆羅門之處，至已，如是言〔大典尊婆羅門曰：〕「於此等七王國，有甚多財產，故可隨汝所欲之量取之。」

「諸賢！因汝等我得甚多財產，其無用也；我願捨棄如是名譽，由俗家出而入無家之生活。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

四九 爾時，彼六人刹帝利會集一面而思念：彼婆羅門實愛好女人，是故我等，今依於女人以誘大典尊婆羅門。」

彼等往大典尊婆羅門之處，至已，如是言〔大典尊婆羅門曰：〕「於此等七王國，有甚多女人，故可隨汝所欲之女人伴去。」

「諸賢！我有同身分之四十夫人，其無用也。我皆捨離彼等女，由俗家出而入無家之生活；我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我願由俗家出而入無家之生活。」

246 五〇 「典尊！汝若由俗家出而入無家之生活，我等亦由俗家出而入無家之生活。是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」



「汝捨離諸欲

執著他有情⑦

當具足堅固

發勤忍辱力

此道是正道

此是無上道

依善人正法

以生於梵界」

五一 「然者，典尊！汝待七年間，經過七年後，我等亦由俗家出而入無家之生活；是故，汝所赴之處，即我等所趣之處也。」

「諸賢！七年間實是過長，我不能等待汝等七年間。誰知其壽量？未來無不行，智慧必當證，善根必須作，梵行應當修，生者無不死。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等；諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

五二 「然者，典尊！汝請待六年間……乃至……請待五年間……乃至……請待四年間……乃至……請待三年間……乃至……請待二年間……乃至……請待一年間。經過一年間，我等亦由俗家出而入無家之生活，是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

247 五三 「諸賢！一年間實是過長，我不能等待汝等一年間。誰知其壽量？未來無不

行，智慧必當證，善根必須作，梵行應當修，生者無不死。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「然者，典尊！請汝待七箇月，經過七箇月，我等亦由俗家出而入無家之生活，是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

五四 「諸賢！七箇月實是過長，我不能等待汝等七箇月。誰知其壽量？未來無不行，智慧必當證，善根必須作，梵行應當修，生者無不死。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「然者，典尊！請汝待六箇月……乃至……請待五箇月……乃至……請待四箇月……乃至……請待三箇月……乃至……請待二箇月……乃至……請待一箇月……乃至……請待半箇月。經過半箇月，我等亦由俗家出而入無家之生活，是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

五五 「諸賢！半箇月實是過長，我不能等待汝等半箇月。誰知其壽量？未來無不行，智慧必當證，善根必須作，梵行應當修，生者無不死；我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「然者，典尊！我等將統治王國之事，委屬王子或兄弟之間，可待七日。經過七日，我等亦由俗家出而入無家之生活。是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

「諸賢！七日間不甚長，我可等待汝等七日間。」

五六 爾時，大典尊婆羅門往彼七人富貴婆羅門及七百梵行終了者之處，至已，如是言七人富貴婆羅門及七百梵行終了者曰：

「汝等宜尋求教授汝等咒文之其他軌範師。諸賢！我願由俗家出而入無家之生活，我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等。諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「典尊！汝勿由俗家出而入無家之生活。出家者微力而所得少，婆羅門者有權力而所得多。」

249 「勿言出家者微力，所得少，婆羅門者有權力，所得多。諸賢！除了我以外有誰更有權力，更有所得耶？我今實是王中之王，是婆羅門之梵天，長者之天神也；我捨離此等一切，由俗家出而入無家之生活。我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等；諸賢！是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「典尊！汝若由俗家出而入無家之生活，我等亦由俗家出而入無家之生活。是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

五七 爾時，大典尊婆羅門到同身分之四十位夫人之處，至已，如是言同身分之四十位夫人曰：「汝等若願意者，可歸自家或親屬之家，或選他夫；我欲由俗家出而入無家之生活；我聞梵天說臭穢，在俗者不可能抑制此等，是故，我由俗家出而入無家之生活。」

「汝是我等親族中之親族，又是我等夫中之夫也。典尊！汝若由俗家出而入無家之生活，我等亦由俗家出而入無家之生活，是故，汝所赴之處，即成爲我等所趣之處也。」

五八 爾時，大典尊婆羅門經過七日，即剃除鬚髮，著袈裟衣，由俗家出而入無家之生活。有七人刹帝利王、七人富貴婆羅門、七百梵行終了者、同身分之四十夫人、數千刹帝利、數千婆羅門、數千長者、婦人群集而來之甚多婦人等，皆剃除鬚髮，著袈裟衣，出家追隨出家者大典尊婆羅門之後。大典尊婆羅門被會衆圍繞而遊行村落，鄉鎮及都市之間，大典尊婆羅門，凡到村落、鄉鎮，皆成爲王中之王，婆羅門

之梵天，長者之天神也。同時，凡彼等人人打噴嚏或困躓，皆稱：「歸命大典尊婆羅門，歸命彼人師。」

五九 大典尊婆羅門以慈俱行，徧滿一方而住，如是第二方、如是第三方、如是第四方亦然。即徧滿上下橫一切處，於一切有情界，以慈俱行廣大無邊，令無冤無害之心，徧滿而住。以悲俱行之心……乃至……以喜俱行之心……乃至……以捨俱行之心令徧滿一方而住。如是第二方、如是第三方、如是第四方亦然。即徧滿上下橫一切處，於一切有情界，以捨俱行廣大無邊，令無冤無害之心，徧滿而住。於弟子等，示與梵天爲友伴之道。

六〇 爾時，凡十分了解大典尊婆羅門一切教之弟子，死後生於幸福之梵界。不十分了解一切教者，死後得〔生〕與他化自在天爲友伴、或得與化樂天爲友伴、或得與兜率天爲友伴、或得與夜摩天爲友伴、或得與三十三天爲友伴、或得與四天王天爲友伴也。雖得最低之身者，亦可得乾闥婆身。

此等一切善男子之出家，有效而不空費，具效果<sup>⑧</sup>及實果。

六一 〔五髻言：〕「世尊記憶〔此本生〕耶？」

〔世尊曰：〕「五髻！我記憶。其時我是大典尊婆羅門也。我為弟子示與梵天為友伴之道；然，五髻！此梵行非導厭離、離欲、滅、寂靜、神智力、正覺、涅槃之法，唯是生於梵界之法也。然，五髻！我之梵行，是導究竟厭離、離欲、滅、寂靜、神智力、正覺、涅槃之法也。此是八支聖道，即：正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定也。五髻！此梵行始正是導究竟之厭離、離欲、滅、寂靜、神智力、正覺、涅槃之法也。」

六二 五髻！凡十分了解我一切法之弟子，得漏滅<sup>⑨</sup>而無漏於現世自己現證心解脫、慧解脫而住。非十分了解一切法者，或斷五下分結，不再還來此世界，成為化生者，於彼界得不還法於其處般涅槃。又非十分了解一切法者，或斷三結，更於次第滅貪、瞋、癡，成為斯陀含，一次還來此世，滅盡苦蘊。又非十分了解一切法者，或斷三結，成為須陀洹，離墮惡趣之法，必定到達正覺之位。五髻！此等一切善男子之出家，有效而不空費，具效果及實果也。」

世尊如是說已，歡喜之乾闥婆子五髻，滿足、感謝世尊之所說，敬禮世尊，行圍繞之禮而去。

- 註① 「離開」apanujja認為是apanudati的不變分詞。
- ② 「他之」原有manne 取anne之義，見註③。
- ③ 「他之」原有manne另一本為anne，今依此。
- ④ 「幸福」原文為bhava以中性譯之。
- ⑤ 於原有nassuda另一本作nassa今從此。
- ⑥ 「欲行犧牲」原本為yatthu-kamassa別本作yittha-kamassa今依此。
- ⑦ 「執著」原有arabhavho別本作arambho依此。
- ⑧ 「效果」原有sa-uddisa別本作sa-udraya依此。
- ⑨ 「漏」原有asavanam是asavanam之誤。

## 二一〇 大會經

253 一 如是我聞。一時，世尊與五百大比丘衆皆是阿羅漢俱住釋迦族迦毘羅衛城之大林園。而十方世界之衆多諸天，爲見世尊及比丘衆而集來。

二 時，四淨居天曰：

「今彼世尊與五百大比丘衆皆是阿羅漢俱住釋迦族迦毘羅衛城之大林園。而十方世界之衆多諸天，爲見世尊及比丘衆而集來。我等亦詣世尊之處，詣已，於世尊前，各各唱偈者如何？」

254 三 如是，彼等諸天，猶如大力士之伸屈臂、屈伸臂之迅速，由淨居天沒形而現於世尊前。其時，彼等諸天，禮拜世尊，卻立一面。立於一面之一天神，實於世尊前如次唱偈：

大會此林園

來集諸天族



吾等來法會

見無能勝僧

其時，其他天神亦於世尊前，如次唱偈：

於此諸比丘

心靜正精神

如御執手綱

諸賢護諸根

其時，其他之天神，於世尊前亦唱偈：

斷除諸羈絆

切斷各門門

破城門柱石

離欲而步遊

離垢成清淨

具眼之彼等

如善馴壯象

復次，其他天神，於世尊前亦唱偈：

歸依於佛者

皆無赴惡趣

若捨此人身

當得生天身

四 爾時，世尊告諸比丘衆曰：

「諸比丘！由十方世界，衆多諸天來會見世尊及諸比丘。誰亦有於遠昔之應供、等正覺者，爲彼等世尊，有此等最高諸天之來集，猶如今日之爲我。諸比丘！誰亦有於遙遠未來之應供、等正覺者，爲彼等世尊，有此等最高之諸天當集來，猶如今日之爲我。諸比丘！我爲汝等告諸天族之名，諸比丘！我爲汝等宣說諸天族之名。諸比丘！我爲汝等教示諸天族之名。諦聽，善憶念，我當告汝等。」

彼等諸比丘應諾世尊：「唯然，世尊。」

世尊如次曰：

我以偈推測  
有地之處所  
彼等寄其處  
住於山窟者  
確固心決定  
恰有豎毛髮  
屈縮如獅子  
持守潔白心  
清淨清明白  
迦毘羅林園  
知有五百餘  
喜教諸弟子  
教主告此言  
天族接近來

六

諸比丘彼等  
善爲識認知  
聽聞佛陀教  
彼等實誠心  
比丘當明白  
非人相識生  
或者見爲百  
然或見七萬  
或者有人見  
非人之百千  
或見無邊數  
有甚多方處  
彼等知諸天  
具眼師說明

七

喜教弟子等  
立即告此曰  
天族接近來  
諸比丘彼等  
善爲識認知  
我讚彼等詩  
正次宣汝等  
迦毘羅夜叉  
其數正七千  
具神通光明  
儼容有名聲  
彼等喜進來  
比丘衆林園  
雪山之夜叉

六千有容色

各各皆不一

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

娑多山夜叉

三千有容色

各各皆不一

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

都合之夜叉

有一萬六千  
容色各各異  
具神通光明  
儼容有名聲  
彼等喜進來  
比丘衆林園  
毘波密夜叉  
五百有容色  
各各皆不一  
具神通光明  
儼容有名聲  
彼等喜進來  
比丘衆林園  
百千多夜叉

九

完全奉事彼  
在於王舍城  
彼金毘羅神  
亦集來林園  
而提頭賴吒  
持國天王者  
乃支配東方  
諸乾闥婆長  
有名聞大王  
彼有甚多子  
皆因陀羅與  
別名有大力  
具神通光明  
儼容有名聲



彼等喜進來  
比丘衆林園  
復次毘樓勒  
增長天王即  
支配彼南方  
諸鳩槃荼長  
有名聞大王  
彼有甚多子  
皆因陀羅及  
別名有大力  
儼容有名聲  
彼等喜進來  
比丘衆林園  
復次毘樓博

又廣目天王

支配彼西方

實彼諸龍長

有名聞大王

彼有甚多子

皆因陀羅及

別名有大力

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

復次俱毘羅

多聞天王者

支配彼北方

彼實夜叉長  
有名聞大王  
彼有甚多子  
皆因陀羅及  
別名有大力  
具神通光明  
儼然有名聲  
彼等喜進來  
比丘衆林園  
於東方是提  
頭賴吒天王  
於南方即是  
毘樓勒天王  
於西方是毘

樓博叉天王  
於北方即是  
俱毘羅天王  
此等四天王  
徧照於四方  
立迦毘羅林  
彼等有幻偽  
有虛妄惡心  
之部下跟來  
摩野屈典都  
以及耶典都  
伊都質以及  
伊都闍共俱  
旃陀那乃至

加摩世致者  
彼迦尼延豆  
以及尼乾陀  
與彼波那墟  
及嗚呼曼奴  
天御摩頭羅  
以及乾闥婆  
支多羅斯那  
那羅王以及  
闍尼沙乃至  
珍浮樓以及  
修利婆折斯  
般闍尸呵來  
此等他諸王

一一

乾闥婆諸王  
亦歡喜進來  
比丘衆林園  
時那陀瑟龍  
俱來毘舍離  
以及怛叉迦  
及加毘羅攝  
乃至波耶伽  
與親族共來  
耶無那以及  
提頭賴吒之  
名聲諸龍來  
乃至彼大龍  
伊羅婆陀亦

來集於林園  
龍王速運去  
有淨眼有翼  
天再生者鳥  
彼等從天空  
飛來林園中  
美名金翅鳥  
其時諸龍王  
無有何怖異  
避難金翅鳥  
之安隱處者  
是佛之所造  
互相呼愛語  
諸龍金翅鳥

一一

歸依於佛陀  
因爲金剛手  
而被打失敗  
阿修羅住海  
婆三婆同胞  
具神通名聲  
大怖畏迦羅  
康奢阿修羅  
達那耶伽沙  
與毘摩質多  
及蘇啣怛囉  
乃至波羅陀  
以共那無夷  
又稱毘慮遮



跋黎子等百

合有力軍勢

羅耶跋兜樓

諸賢者今集①

比丘衆林園

水地火風之

諸天來到此

水天水天族

蘇摩耶舍之

諸天具共爲

慈悲天一族

有名聲諸天

於此等十之

十種天族者

一三

各各異容色

具神通光明

儼然有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

鞞鞞毘紐與

舍伽利諸天

阿沙摩及其

雙子之夜摩

月天諸侍者

供奉月天來

日天諸侍者

恭敬日天來

遲遲諸雲神

來侍於諸星

婆斂天之主

婆娑婆帝釋

名普仁達達

亦群集到來

於此等十之

十種天族者

各各異容色

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

時諸沙哈夫

天如是之來

一五

如頂燃火焰②

以乃阿栗吒

乃至檀耶天

麻華之風情

縛嚕拏天及

遮婆陀暮天

以及阿周陀

至阿尼輸天

輝斯禮耶來

毘沙門伊灑

等亦雲集來

於此等十之

十種天族者

各各異容色

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

一六

沙摩那以及

摩呵沙摩那

麼菟沙乃至

摩菟疏多摩

乞陀波頭灑

摩菟波頭灑

時呵羅諸天

穿著紅衣之

彼等魯毘達

諸天具集來

有名聲諸神

波羅迦摩呵

波羅迦亦來

於此等十之

十種天族者

各各異容色

具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

叔伽阿羅那

伽羅摩以及

鞞摩尼沙來

烏達提奇呵

鞞波羅微那  
之諸天始來  
薩陀摩多及  
哈羅加奢與  
有名彌沙來  
降雨於四方  
波純提轟轟  
鳴火雷而來  
於此等十之  
十種天族者  
各各異容色  
具神通光明  
儼容有名聲  
彼等喜進來

261  
一八

比丘衆林園

差摩與兜率

夜摩及伽沙

之有名聲者

藍鞞以及主

藍婆天乃至

火天之樹提

及阿灑瓦天

化樂諸天來

又他化自在

之諸天亦來

於此等十之

十種天族者

各各異容色



具神通光明

儼容有名聲

彼等喜進來

比丘衆林園

一九

此等六十之

天族群等者

各各異容色

從名及種族

他等諸天共

如斯言而來

令我等而見

捨離生拔取

三毒之杭者

已渡彼暴流

達於無漏者

渡暴流如龍③

如月出黑闇

神通具足者

之子善梵天

共婆羅末陀

常童子底沙

會集來林園

大梵千梵界

爲王而君臨

彼光輝具足

有怖畏體軀

有名聲於此

各各有自在

二二

十自在者來  
 此等之正中  
 哈利吒是受  
 圍繞而來臨  
 因陀羅梵天  
 以及相具來  
 彼等對諸天  
 魔軍之進行  
 見康哈緩漫  
 然縛之捕之  
 彼實愛欲縛④  
 由四方被圍  
 誰無解放彼  
 斯摩哈勢那

遣使康哈軍  
手打於地面  
爲令恐怖響  
猶如雨期雲  
如電光雷鳴  
由此彼忿怒  
退散不自制  
而知其一切  
具眼師說明  
喜教弟子等  
立即告之曰  
魔軍之進來  
汝等諸比丘  
必知識彼等

彼等聞佛教  
自然而緊張  
由離愛欲人  
彼魔自退卻  
令動一毛髮  
即歸戰勝利  
越恐怖譽高  
聞此彼衆生  
諸天共歡喜

註① 原本有**bhaddan**，西藏譯並高楠博士編巴利語講本的大會經，依據**bhadante**而譯為「諸賢！」

- ② 「火焰頂」**jalam aggisikha**「西藏譯讀為**jala**「水」從此**jalam aggi sikha**成「水火之頂。」
- ③ 龍 (**naga**) 西藏譯為「象」。

④ 「彼」西藏譯爲 (Gotama 譯音)。

## 一一一 帝釋所問經

### 第一 誦品

263 一 如是我聞。一時，世尊住摩揭陀王舍城東安巴產達婆羅門聚落之北毘陀山因陀娑羅窟。其時，天主帝釋生起渴仰，欲見世尊。

彼如是思惟：「今，世尊、應供、等正覺在何處耶？」而天主帝釋見世尊住摩揭陀王舍城東安巴產達婆羅門聚落之北毘陀山因陀娑羅窟。見已，彼言忉利諸天曰：「諸天！彼世尊住摩揭陀王舍城東安巴產達婆羅門聚落之北毘陀山因陀娑羅窟。今我等爲見世尊、應供、等正覺者，詣往如何？」

忉利諸天應諾天主帝釋：「唯然，卿。」

264 二 復次，天主帝釋，言乾闥婆子般遮翼（五髻）：「般遮翼！彼世尊住摩揭陀王舍城東安巴產達婆羅門聚落之北毘陀山因陀娑羅窟。般闍翼！今我等爲見彼世尊、應供、等正覺者，詣往如何？」

〔般遮翼〕應諾帝釋：「唯然，卿」。乾闥婆子般遮翼即持麥魯瓦木之黃琴，加入天主帝釋之隨行。

如是，天主帝釋，受忉利天之圍繞，而乾闥婆子般遮翼隨其後，猶如力士之伸屈臂、屈伸臂之間，由忉利天沒其形，顯現於摩揭陀王舍城東安巴產達婆羅門聚落之北毘陀山。

三 其時，由此諸天之神威，毘陀山甚是徧耀，安巴產達婆羅門聚落亦然。而四邊聚落之諸人如是言：

「毘陀山，今正在燃火、火焰上輝。何故毘陀山甚是徧耀，安巴產達婆羅門聚落亦然耶？」彼等恐懼而毛髮豎立。

四 然，天主帝釋言乾闥婆子般遮翼曰：

「噢！般遮翼！想如來在行禪定、恬悅禪定之靜居，如我等者，似難接近。然汝先去怡悅世尊，而後我等爲見世尊、應供、等正覺者而往詣如何？」

乾婆子般遮翼應諾天主帝釋：「唯然，卿。」即持麥魯瓦木之黃琴，詣因陀娑羅窟，詣已：「世尊在離我不過遠、不過近處，可聞我聲，」立於一面。立於一面之乾



闍婆子般遮翼彈麥魯瓦木之黃琴，綺於佛、法、聖者、愛樂而唱歌曰：

五

「跋陀如日耀

禮拜耽浮樓

美女我歡喜

因此汝得生

流汗遇清風

苛渴得甘泉

如聖樂得法

我愛汝天女

病患得良藥

饑餓得美食

跋陀我之心

思慮而恍惚

汝水使止息

陽炎之苛熱  
如象受煎迫  
我投汝懷抱  
猶如華粉末  
浮遊冷蓮池  
似象被深鈎  
槍刺難制伏  
見汝之美奶  
令我心昏迷  
不知止行術  
爲汝泥沉思  
我心昏醉變  
如魚吞鈎餌  
永無救還回

兩股美跋陀  
美眸糾纏我  
玉手擁抱我  
一心我願此  
波髮之美女  
我迷戀不止  
似聖者供物  
越來越盛行  
悉身嬌美女  
我爲如聖者  
善德悉汝共  
其身結纏我  
奶身美麗捨  
汝兄於此世

爲汝諸功德  
我當結其果  
美女如日耀  
釋迦牟尼佛  
由禪定一心  
智慧及正念  
如求於常住  
而我欲求汝  
然而牟尼佛  
無上正覺者  
似甚恬悅樂  
如是我亦然  
與汝契喜悅  
忉利天帝釋

垂賜御恩惠

跋陀爾我願

如是嗚呼求

我戀強堅固

賢慧汝天女

不久似花開

如沙羅輝耀

我伏拜汝父

彼女如斯美」

六 歌已，世尊言乾闥婆子般遮翼曰：

「般遮翼！今汝之歌聲和於絃音，絃音和於歌聲，而歌聲不劣於絃音，絃音亦不劣於歌聲。原來綺於佛、法、聖者，愛樂而歌此，汝總有枯萎之時。」

268 「世尊！世尊初成正覺時，住鬱鞞羅尼連禪河岸之阿闍和羅榕樹下。世尊！其時對於乾闥婆王浮耽樓。有如日輝耀之跋陀美女，我甚思戀。然彼女另有意中之男人，

是御者摩兜麗子尸漢爲之所思戀。我如何覓求，始能得彼女，即持此麥魯瓦木之黃琴，到乾闥婆王耽浮樓之宮居，到已，我彈麥魯瓦木之黃琴，綺於佛、法、聖者，愛樂而唱此歌：

七

『跋陀如日耀

禮拜耽浮樓

美女我歡喜

因此汝得生

……乃至……

賢慧汝天女

不久似花開

如沙羅輝耀

我伏拜汝父

彼女如斯美』

如是歌已，如日耀之跋陀，對我曰：

「我未曾見彼世尊，唯在忉利天之善法堂歌舞時，曾聞世尊之功德。然，卿因讚歎世尊，今我等得相逢。」

然而其時雖未〔會見〕世尊，而後我等曾逢遇。」

八 爾時，天主帝釋如是思惟：

「然，乾闥婆子般遮翼與世尊，又世尊與般遮翼互相致誼問候。」

如是，天主帝釋言乾闥婆子般遮翼曰：

「噢！般遮翼！汝爲我向世尊言：『天主帝釋及宰相扈從俱，頂禮世尊之足。』」

乾闥婆子般遮翼應諾天主帝釋：「唯然，卿。」而白世尊言：

「天主帝釋及宰相扈從俱，頂禮世尊之足。」

「般遮翼！天主帝釋及宰相扈從俱安樂，神、人、阿修羅、龍、乾闥婆及有其他

諸衆亦欲安樂幸福。」

如來對此上衆致意，天主帝釋問訊世尊而入因陀娑羅窟，頂禮世尊，卻立一面，

忉利諸天及乾闥婆子般遮翼亦入因陀娑羅窟，禮拜世尊，卻立一面。

九 其時，由此諸天之威神力，使坦坦不平、恢恢狹小蔭暗之因陀娑羅窟之窟內，

270 大現光明。然，世尊告天主帝釋曰：

「帝釋汝之任務繁忙，來臨此處，甚是奇特，甚是稀有。」

「世尊！我長久以來，願詣見世尊，但我於忉利天，任務忙碌，無暇詣見世尊。唯世尊一時，住舍衛國松林精舍，其時，我欲見世尊而往詣舍衛國。」

一〇 時，巧逢世尊坐住三昧，而毘沙門天后芬奢提合掌恭敬，侍奉世尊。然我言芬奢提：「夫人！爲我稟上世尊，天主帝釋及宰相扈從俱，頂禮世尊之足。」

如是言時，芬奢提言我曰：「世尊在靜居中，今卿欲見世尊，乃非時也。」

271 「然者，夫人，世尊從彼三昧起時，代爲稟告我言：天主帝釋及宰相扈從俱，

頂禮世尊之足。」

世尊！想彼夫人，曾爲我稟告世尊，世尊尚憶念其辭。「天主！彼夫人曾言我，我憶念其辭。然我由卿之車輪音聲，而從彼三昧起。」

一一 「世尊！有比我等先生於忉利天之諸天，向彼等我聞知：「如來、應供、等正覺者之出現於世，天衆增加而阿修羅減少。」然我親自見此：如來、應供、等正覺者之出現於世，天衆增加而阿修羅減少。世尊！於此迦毘羅城，有信仰佛、法、僧



之戒具足者，瞿毘釋女。皆捨棄女心而起丈夫心，身壞命終，生於善趣天界，爲忉利天伴，成爲我等之公子。而於此處可知此天子瞿波。然，更有三比丘，於世尊之處修梵行，而生於低位之乾闥婆。彼等唯有享受五欲之快樂，來我等之處，供御奉事。我等之處，供御奉事之彼等，被天子瞿婆咎責言：「卿等未曾聽聞世尊之法乎！汝等之面向於何處耶？我雖爲女身，尙信佛、法、僧而戒具足，捨棄女心而起丈夫心，身壞命終，生於善趣天界，爲忉利天伴，成爲天主帝釋之公子，而於此處，知我是天子瞿婆。然而卿等，於世尊之處修梵行，卻生於低位之乾闥婆，見同修梵行，卻生於低位之乾闥婆，此愚癡是我等所見者乎？」世尊！天子瞿婆所咎責彼等二人之中，既〔一人〕得念，生於梵輔天之位，有一人還住於其他之欲樂。

一二 「我乃具眼者

之優婆夷也

名稱爲瞿毘

淨信佛與法

喜歡事僧伽

我於彼佛法  
善巧隨行故  
得生忉利天  
今爲帝釋子  
有大威力光  
知我是瞿波  
前世爲比丘  
今成乾闥婆  
我見住者等  
同於前世時  
皆瞿曇弟子  
在家甚忙碌  
眞誠奉事彼  
不受世尊法

彼等之顏面  
向於何處耶  
具眼之正覺  
當知法是身  
我等唯種種  
奉事彼卿等  
善聽聖妙說  
得生忉利天  
今爲帝釋子  
有大威力光  
奉事彼聖尊  
修無上梵行  
而生低位者  
卿等世錯誤

同是聞正法

而生低位者

我等見癡事

彼生乾闥婆

而來事諸天

我此在家者

汝見斯高位

我之女人身

今爲丈夫天

爲神得快樂

受瞿曇弟子

瞿波所責結

彼等忍醜惱

『我等爲離欲

勞力發精進  
以爲自己身』  
二祇之精進  
憶念瞿曇道  
於此心清淨  
見欲之罪過  
彼破縛象繩  
安全而逃出  
難勝魔繫縛  
得斷欲絆索  
超切利諸天  
帝釋與梵天  
居於善法堂  
捨愛染塵欲

捨彼之丈夫  
行超其會衆  
見天主帝釋  
於諸天衆中  
因此起焦慮  
『如是此低位  
彼等之生身  
超切利諸天』  
聞此之瞿波  
受之倍焦慮  
白帝釋天言  
『知釋迦牟尼  
佛於人間世  
善於克服欲

因其弟子等  
捨念而轉世  
彼等佛弟子  
由我得斯念  
其中之一人  
尚爲乾闥婆  
其生之止盡  
然隨正覺者  
自性難決定  
二祇盡五欲  
於神起焦慮  
開光明正法  
有此之因何  
弟子誰不疑

斷惑超暴流

佛聖者人王

我等奉歸命』

世尊之正法

於此登覺悟

二祇梵輔天

彼等得高位

世尊我等亦

應至得斯法

若許願請問』

一三 爾時，世尊如是思惟：「此帝釋實是長時清淨無垢，彼不論問我如何事，皆有重要意義而非徒然。又問而對所答之旨趣，彼立即領解。」

如是，世尊爲天主帝釋宣說此偈：

「心中欲何事



帝釋可問我

爲卿之所問

我當一一斷

## 第二 誦品

276 一時允許之天主帝釋，又問世尊曰：

「然，世尊！因如何之結縛，天、人、阿修羅、乾闥婆及其他諸衆，彼等雖如是念：『我等無恚心、無刑罰、無對敵、無瞋心而過日。』然而是恚心、刑罰、對敵而過日。」

天主帝釋先向世尊如是問。世尊答彼曰：

「然，帝釋！天、人、阿修羅、龍、乾闥婆及其他諸衆，皆有嫉、慳、結。彼等雖以爲：『我等無恚心、無刑罰、無對敵、無瞋心而過日。』然而是恚心、刑罰、對敵、瞋心而過日。」

世尊如是答覆天主帝釋。心恬適之天主帝釋，歡喜信受世尊之所說而曰：「善

哉！世尊，善哉！善逝。聞世尊之解答，斷疑惑而滅猶豫矣。」

二 如是，天主帝釋，歡喜信受世尊之所說，更問曰：

277

「然，世尊！嫉與慳是以何爲緣，由何而起，由何而生，以何爲源耶？」

「帝釋！嫉與慳是以愛憎爲緣，由愛憎而起，由愛憎而生，以愛憎爲源。有愛憎時，即有嫉與慳，愛憎滅時，即嫉與慳滅。」

「然，世尊！愛憎是以何爲緣，由何而起，由何而生，以何爲源耶？何有時，愛憎有，何滅時，愛憎滅耶？」

「帝釋！愛憎以欲爲緣，由欲而起，由欲而生，以欲爲源，欲有時，愛憎有，欲滅時，愛憎滅。」

「然，世尊！欲以何緣，由何而起，由何而生，以何爲源耶？何有時，欲有，何滅時，欲滅耶？」

「帝釋！欲以尋爲緣，由尋而起，由尋而生，以尋爲源，尋有時，欲有，尋滅時，即欲滅。」

「然，世尊！尋以何爲緣，由何而起，由何而生，以何爲源耶？何有時，尋有，

何滅時，尋滅耶？」

「帝釋！尋以妄想諸支爲緣，由妄想諸支而起，由妄想諸支而生，以妄想諸支爲源。妄想諸支有時，尋有，妄想諸支滅時，尋滅。」

三 「然，世尊！善滅妄想諸支而得至道之比丘，依何而行耶？」

278 「帝釋！我說喜有可親近及不可親近之二者；我說憂有可親近及不可親近之二者；我說捨有可親近及不可親近之二者。帝釋！言：『我說喜有可親近及不可親近之二者。』乃由何而如是言耶？於此，覺得『我親近此喜，惡法增長而善法減少者。』如是之喜即可親近。又於此，覺得『我親近此喜，惡法減少，善法增長者。』如是之喜即可親近。於此中有有尋、伺及無尋、伺者，無尋、伺者爲殊勝。

帝釋！是故言：『我說喜有可親近及不可親近之二者。』

帝釋！今言：『我說憂有可親近及不可親近之二者。』乃由何而如是言耶？於此，覺得『我親近此憂，惡法增長而善法減少者。』如是之憂即可親近。又於此，覺得『我親近此憂，惡法減少而善法增長者。』如是之憂即可親近。於此中有有尋、伺及無尋、伺者，無尋、伺者爲殊勝。

279

帝釋！是故言：『我說憂有可親近及不可親近之二者。』

帝釋！今言：『我說捨有可親近及不可親近之二者。』乃由何而如是言耶？於此，覺得『我親近此捨，惡法增長而善法減少者。』如是之捨即不可親近。又於此，覺得『我所親近之捨，惡法減少而善法增長者。』如是之捨即可親近。於此中有有尋、伺及無尋、伺者，無尋、伺者爲殊勝。

帝釋！是故言：『我說捨有可親近及不可親近之二者。』

帝釋！善滅妄想諸支而得至道之比丘，依此而行也。」

世尊如是答覆天主帝釋，心恬適之天主帝釋，歡喜信受世尊之所說而曰：「如是！世尊，如是！善逝。我聞世尊之解答，於此，斷疑惑而滅猶豫矣。」

四 天主帝釋，如是歡喜信受世尊之所說而更問曰：

「然，世尊！得波羅提木叉律儀之比丘，依何而行耶？」

「帝釋！我說身業有可親近及不可親近之二者；我說口業有可親近及不可親近之二者；我說意業有親近及不可親近之二者。」

280

帝釋！今言：『我說身業有可親近及不可親近之二者。』乃由何而如是言耶？

於此，覺得「我親近此身業，惡法增長而善法減少者。」如是之身業即不可親近。又於此，覺得「我親近此身業，惡法減少而善法增長者。」如是之身業即可親近。

帝釋！是故言：「我說身業有可親近及不可親近之二者。」

帝釋！今言：「我說口業有可親近及不可親近之二者。」乃由何而如是言耶？於此，覺得「我親近此口業，惡法增長而善法減少者。」如是之口業即不可親近。又於此，覺得「我親近此口業，惡法減少而善法增長者。」如是之口業即可親近。

帝釋！是故言：「我說口業有可親近及不可親近之二者。」

帝釋！今言：「我說徧尋有可親近及不可親近二者。」乃由何而如是言耶？於此，覺得「我親近此徧尋（徧求），惡法增長而善法減少者。」如是之徧尋即不可親近。又於此，覺得「我親近此徧尋，惡法減少而善法增長者。」如是之徧尋即可親近。

帝釋！是故言：「我說徧尋有可親近及不可親近之二者。」

「帝釋！得波羅提木叉律儀之比丘。乃依此而行也。」

世尊如是答覆天主帝釋，心恬適之天主帝釋，歡喜信受世尊之所說而曰：「善

哉！世尊，善哉！善逝。我聞世尊之解答，於此，斷疑惑滅猶豫矣。」

五 天主帝釋如是歡喜信受世尊之所說而更問曰：

「然，世尊！得諸根律儀之比丘，乃依何而行耶？」

「帝釋！我說以眼知色有可親近及不可親近之二者。帝釋！以耳知聲……乃至……帝釋！以鼻知香……乃至……帝釋！以舌知味……乃至……帝釋！以身知觸……乃至……帝釋！以意知法有可親近及不可親之二者。」

聞如是之天主帝釋白世尊言：

「今由世尊對此之略說，我如是知其廣義。世尊！以眼知色，如親近之，惡法增長而善法減少者，以眼所知之斯色乃不可親近。又世尊！以眼知色，如親近之，惡法減少而善法增長者，以眼所知斯色乃可親近。又世尊！以耳知聲……乃至……以鼻知香……乃至……以舌知味……乃至……以身知觸……乃至……以意知法，如親近之，惡法增長而善法減少者，以意所知斯法乃不可親近。又世尊！以意知法，如親近之，惡法減少而善法增長者，以意所知斯法乃可親近。」

今由世尊之略說，我廣知其義。於此，聞世尊之解答，我已斷疑惑滅猶豫。」

六 如是，天主帝釋，歡喜世尊之所說而更問曰：

「然，世尊！凡沙門、婆羅門，對其信念、戒行、欲求、意趣爲同一耶？」

「帝釋！非然。凡沙門、婆羅門，對其信念、戒行、欲求、意趣爲非同一。」

「世尊！如何沙門、婆羅門，對其信念、戒行、欲求、意趣爲非同一耶？」

「然，帝釋！世間之體，實是種種而非一，由此種種非一之體〔而成〕世間，有情依據任何之體，皆固執決定『此始真實，其他是虛偽。』是故，沙門、婆羅門，對其信念、戒行、欲求、意趣爲非同一。」

283

「然，世尊！凡沙門、婆羅門，對其依憑、安穩、梵行、滅度是爲究竟耶？」

「然，帝釋！凡沙門、婆羅門，對其依憑、安穩、梵行、滅度爲非究竟。」

「世尊！如何凡沙門、婆羅門，對其依憑、安穩、梵行、滅度爲非究竟耶？」

「然，帝釋！唯斷欲解脫之沙門，對其依憑、安穩、梵行、滅度爲究竟。是故，非一切沙門、婆羅門，對其依憑、安穩、梵行、滅度皆究竟。」

世尊如是答覆天主帝釋，心恬適之天主帝釋歡喜信受世尊之所說而曰：「如是！世尊，如是！善逝。我聞世尊解答，於此已斷疑惑滅猶豫。」

七 天主帝釋，歡喜信受世尊之所說更問曰：

「世尊！愛欲是病、是腫瘤、是箭。愛欲牽引人以致有彼此之生，是故人有高低種種不同之果報。世尊！我聞外道及其他沙門、婆羅門，皆不得要領，長久以來此等之間，由世尊我始得明瞭。今，我疑惑之箭，世尊爲我拔除矣。」

284 「帝釋！汝曾以此等問其他之沙門、婆羅門耶？」

「世尊！我曾以此等問其他之沙門、婆羅門。」

「然者，帝釋！卿如無障礙，可說彼等如何答卿耶？」

「世尊！我在世尊、或如〔世尊〕之前，應無任何障礙。」

「帝釋！然者，宜說之。」

「世尊！我往詣遠離〔民間〕坐臥阿蘭若之沙門、婆羅門處，至已，以此詢問彼等，但彼等不明白，反問：『尊者是誰耶？』我答彼等：『我是天主帝釋。』彼等更問：『帝釋爲何事來此處耶？』我爲請教所聞所習之法，彼等雀躍歡喜曰：『我等見天主帝釋，來請問我等而爲之解答。』然，彼等則以我爲弟子，但我實非彼等之弟子。今，我是世尊之弟子，已成爲預流不墮惡趣，決定向正覺也。」



「帝釋！卿以前曾證得如是歡喜耶？」

「世尊！以前我曾證得如是之歡喜。」

「然，帝釋！卿如何證得如是之歡喜耶？」

「世尊！以前諸天與阿修羅之戰鬥，然其戰鬥，諸天勝利而阿修羅敗破。戰勝已我如是思惟：『今諸天不唯天界之精華，亦享受阿修羅所俱之精華。』然，世尊！我得歡喜是依據刀杖，而非依於厭離、離欲、滅盡、寂靜、神通、正覺、涅槃也。然，聞世尊之法，我得此歡喜，非依據刀杖，而依一向遠離、離欲、滅盡、寂靜、神通、正覺、涅槃也。」

八 「帝釋！卿思惟如何果報，而言證得如是之歡喜耶？」

「世尊！我思惟六種果報，而證得如是之歡喜。曰：

於此天之我

自己更得生

如是世尊知

世尊！我思惟此第一之果報而證得如是歡喜。曰：

捨非人之生

我由天轉歿

自己心欣求

入胎而不迷

世尊！我思惟此第二之果報而證得如是歡喜。曰：

所問住不迷

得喜過日我

唯於慧念住

世尊！我思惟此第三之果報而證得如是歡喜。曰：

正行住之我

正覺智慧具

我住此歸寂

世尊！我思惟此第四之果報而證得如是歡喜。曰：

然捨人之生

我由人轉歿

成生天上界

再成爲天神

世尊！我思惟此第五之果報而證得如是歡喜。曰：

天神甚殊勝

有名色究竟

此身最後住

世尊！我思惟此第六之果報而證得如是歡喜。

世尊！我思惟此六種之果報，證得如是之歡喜。曰：

## 九

我唯疑猶豫

不得隨所欲

長久迷彷徨

尋求訪如來

彼等蘭若住

我訪彼沙門

彼當是覺人

思而往親近

「何者是有得

何者爲有失」

如是問彼等

彼爲不知道

來者是帝釋

我知彼等問

「如何卿帝釋

而來於此處」

我聞法所習

傾耳諦聽教

彼皆喜此言

『我見彼帝釋』  
時我尋訪佛  
以斷疑猶豫  
而奉正等覺  
此身無怖畏  
佛陀無比親  
折除愛欲箭  
無等大雄佛  
我此頂禮彼  
我等彼諸天  
俱應禮梵天  
今皆向世尊  
我等誠頂禮  
彼佛正覺者

尊師無上士

天看此世中

無有能比者

一〇 爾時，天主帝釋言乾闥婆般遮翼曰：

「噢，般遮翼，汝令世尊怡悅，對我裨益甚多。汝令世尊怡悅已，我等詣見世尊、應供、等正覺者。我是父親，使汝為乾闥婆王，而汝憧憬者，耀如日之跋陀與汝。」

爾時，天主帝釋，以手三次觸地而白曰：

「歸命彼世尊、應供等正覺

歸命彼世尊、應供等正覺

歸命彼世尊、應供等正覺」

然，宣說此已，天主帝釋得清淨無垢之法眼，證知：「凡是集法者，皆是滅法也。」  
而其餘之八萬諸天亦然。

289 如是天主帝釋之請問，世尊解答此，是故此宣說，名為「帝釋所問經。」

## 二二二 大念處經

290 一 如是我聞。一時，世尊住拘樓國，名劍磨瑟曇之拘樓人市鎮。於其處，世尊告諸比丘曰：「諸比丘！」彼等比丘應諾世尊：「世尊。」世尊如是曰：

「諸比丘！爲衆生之清淨，爲度憂悲，爲滅苦惱，爲得眞理，爲證涅槃，唯一趣向道，即四念處。

如何爲四念處，諸比丘！比丘於此，於身觀身而住，精勤，正知正念，捨離世間之欲貪、苦惱，——於受觀受而住，精勤，正知正念，捨離世間之欲貪、苦惱，——於心觀心而住，精勤，正知正念，捨離世間之欲貪、苦惱，——於法觀法而住，精勤，正知正念，捨離世間之欲貪、苦惱。

291 二 然，諸比丘！比丘如何於身觀身而住耶？

諸比丘！於此，比丘往森林，往樹下，往空閒處而結跏趺坐身正直，思念現前。彼正念而入息，正念而出息，或長入息，而知：『我在長入息，』又長出息者，知：

「我在長出息。」又短入息，知：「我在短入息，」又短出息者，知：「我在短出息。」修習：「我覺知全身而入息，」修習：「我覺知全身而出息。」修習：「我止身行而入息，」修習：「我止身行而出息。」

諸比丘！恰如熟練之轆轤匠或轆轤之弟子，或長轉（轆轤）者，知：「我在長轉，」或短者，知：「我在短轉。」諸比丘！比丘如是在長入息者，知：「我在長入息，」或長出息者，知：「我在長出息。」短入息者，知：「我在短入息，」短出息者，知：「我在短出息。」修習：「我覺知全身而入息，」修習：「我覺知全身而出息。」修習：「我止身行而入息，」修習：「我止身行而出息。」

如是，或於內身之觀身而住；又於外身之觀身而住；或於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；又於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又對於智識所成及憶念所成，皆會「有身」之思念現前。彼當無所依而住，且亦不執著世間之任何物而住。

諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

三 復次，諸比丘！比丘於行者，知：「我在行，」又於住者，知：「我在住，」



於坐者，知：『我在坐，』於臥者，知：『我在臥。』又此身置於如何之狀態，亦如其狀態而知之。

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又智識所成，憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且亦不執著世間任何物而住。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

四 復次，諸比丘！比丘不論行往歸來，亦由於正智而作；彼觀前、顧後，亦由於正智而作；彼於屈、於伸，亦由正智而作；彼於著僧伽梨（袈裟）衣、鉢，亦由於正智而作；彼於食、飲、咀嚼、嘗味亦由於正智而作；彼於大、小便，亦由於正智而作；彼於行、住、坐、臥、醒、語、默，亦由於正智而作。

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又智識所成，憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且亦不執著世間任何物而住。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

五 復次，諸比丘！比丘於皮覆包充滿種種不淨物之此身，觀察此身，上至頭髮，下至蹠底，知：『於此身有髮、髦、爪、齒、皮、肉、筋、骨、髓、腎臟、心臟、肝臟、肋膜、脾臟、肺、腸、腸間膜、胃、排泄物、膽汁、痰、膿、血、汗、脂肪、淚、淋巴液、唾液、粘液、關節液、尿。』諸比丘！猶如兩口之袋，填進種種穀物，即：稻、粳、綠豆、豆類、胡麻、糙米，具眼者開解之，得觀察：『此是稻、此是粳、此是綠豆、此是豆類、此是胡麻、此是糙米。』諸比丘！如是比丘於皮覆包充滿種種不淨物之此身，觀察上至頭髮，下至蹠底，〔知〕：『於此身有髮、髦、爪、齒、皮、肉、筋、骨、髓、腎臟、心臟、肝臟、肋膜、脾臟、肺、腸、腸間膜、胃、排泄物、膽汁、痰、膿、血、汗、脂肪、淚、淋巴液、唾液、粘液、關節液、尿。』

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

六 復次，諸比丘！比丘從界（要素）、如存在、如志向而觀察此身，即知：『此身

中有地界、水界、火界、風界。」諸比丘！猶如熟練之屠牛者，或屠牛者弟子之殺牛，於四衢道，片片分解已猶如坐，諸比丘！如是比丘！從界、如存在、如志向而觀察此身，〔知〕：『此身有地界、水界、火界、風界。』

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

七 復次，諸比丘！比丘恰如得觀遺棄於塚間之死屍，死後經一日二日乃至三日，膨脹成爲青黑、腐爛，彼注視此身，〔知〕：『此身不脫如是法（性質），而成爲如是者。』

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

八 復次，諸比丘！比丘恰如得觀遺棄於塚間之死屍，被鳥所啄、或鷹所啄、或鷲所啄、或犬所喰、或豺所喰，乃至各種生類之所喰。彼注視此身，〔知〕：『此身不脫如是法，而成爲如是者。』

296 如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尙又智識所成及憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

九 復次，諸比丘！比丘恰如得觀遺棄塚間之死屍，由於具有血肉而筋連結於骸骨……乃至……無肉之附著血而筋連結骸骨……乃至……無血、肉，唯筋連結骸骨……乃至……〔關節〕解散，手骨於此處，足骨於彼處，髀骨於此處，腿骨於彼處，盤骨於此處，背骨於彼處，頭蓋骨在彼處，骸骨散在四方八面。彼注視此身，〔知〕：『此身不脫如是法，而成爲如此者。』

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住，於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尙又智識所成及

憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

一〇 復次，諸比丘！比丘恰如得觀遺棄塚間之死屍，初如螺色之白骨……乃至……經過一年，骸骨堆高……乃至……骸骨粉碎敗壞，彼注視此身，〔知〕：『此身不脫如是法，而成爲如此者。』

如是，或於內身，觀身而住；於外身，觀身而住；又於內外身，觀身而住。或於身，觀生法而住；於身，觀滅法而住；又於身，觀生滅法而住。尙又智識所成及憶念所成，皆會『有身』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於身觀身而住。

一一 然，諸比丘！如何比丘於受觀受而住耶？

諸比丘！比丘於此，若在感樂受，知：『我在感樂受。』在感苦受者，知：『我在感苦受。』在感不苦不樂受者，知：『我在感不苦不樂受。』若在感肉體之樂受者，知：『我在感肉體之樂受。』又在感精神之樂受者，知：『我在感精神之樂受。』或在感肉體之苦受者，知：『我在感肉體之苦受。』又在感精神之苦受者，知：『我

在感精神之苦受。」或在感肉體之不苦不樂受者，知：「我在感肉體之不苦不樂受。」又在感精神之不苦不樂受者，知：「我在感精神之不苦不樂受。」

如是，或於內受，觀受而住；於外受，觀受而住；又於內外受，觀受而住。或於受，觀生法而住；於受，觀滅法而住；又於受，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會「有受」之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於受觀受而住。

一二 然，諸比丘！比丘如何於心觀心耶？於此，諸比丘！比丘心貪者，知：「心貪。」

又心，離貪者，知：「心離貪。」

又心，瞋者，知：「心瞋。」

又心，離瞋者，知：「心離瞋。」

又心，癡者，知：「心癡。」

又心，離癡者，知：「心離癡。」

又心，集中者，知：「心集中。」

又心，散亂者，知：『心散亂。』  
又心，廣大者，知：『心廣大。』  
又心，狹小者，知：『心狹小。』  
又心，有上者，知：『心有上。』  
又心，無上者，知：『心無上。』  
又心，有定者，知：『心有定。』  
又心，無定者，知：『心無定。』  
又心，解脫者，知：『心解脫。』  
又心，未解脫者，知：『心未解脫。』

如是，或於心，觀心而住；又於外心，觀心而住；又於內外心，觀心而住。或於心，觀生法而住；於心，觀滅法而住；又於心，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有心』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是於心觀心而住。

一三 然，諸比丘！比丘如何於法觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘於法即五蓋，觀法而住。

又諸比丘！比丘如何於法即五蓋，觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘或於內貪欲存在者，知：『我於內貪欲存在。』；於內貪欲不存在者，知：『於我內貪欲不存在。』彼知未生之貪欲生起，知已生之貪欲滅盡，又知已滅盡之貪欲，於未來不再生起。

或於內瞋恚存在者，知：『於我內瞋恚存在。』於內瞋恚不存在者，知：『於我內瞋恚不存在。』知未生之瞋恚生起，又知已生之瞋恚滅盡，又知已滅盡之瞋恚，於未來不再生起。

或於內睡眠（愚鈍）存在，知：『於我內睡眠存在。』或於內睡眠不存在，知：『於我內睡眠不存在。』而知未生之睡眠生起，又知已生之睡眠滅盡，又知已滅盡之睡眠，於未來不再生起。

301 或於內悼悔存在，知：『於我內悼悔存在。』或於內悼悔不存在，知：『於我內悼悔不存在。』而知未生之悼悔生起，又知已生之悼悔滅盡，又知已滅盡之悼悔，於未來不再生起。



或於內疑惑存在者，知：「於我內疑惑存在。」於內疑惑不存在者，知：「於我內疑惑不存在。」而知未生之疑惑生起，知已生之疑惑滅盡，又知已滅盡之疑惑，於未來不再生起。

如是，或於內法，觀法而住；又於外法，觀法而住；又於內外法，觀法而住。或於法，觀生法而住；又於法，觀滅法而住；又於法，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會「有法」之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是即於五蓋法，觀法而住。

一四 復次，諸比丘！比丘即於五取蘊法，觀法而住。

然，諸比丘！比丘如何即於五取蘊法，觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘〔知〕：「如是色，如是色之生起，如是色之滅盡——如是受，如是受之生起，如是受之滅盡——如是想，如是想之生起，如是想之滅盡——如是行，如是行之生起，如是行之滅盡——如是識，如是識之生起，如是識之滅盡。」如是，或於內法，觀法而住；又於外法，觀法而住；又於內外法，觀法而住。或於法，觀生法而住；又於法，觀滅法而住；或於法，觀生滅法而住。尚又智識所

成及憶念所成，皆會『有法』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是即於五取蘊法，觀法而住。

一五 復次，諸比丘！比丘即於六內外處法，觀法而住。

然，諸比丘！比丘如何於六內外處法，觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘知眼，知色，知緣其二者生結。而知未生之結生起，又知已生之結滅盡，又知已滅盡之結，於未來不再生起。又知耳，知聲；乃至：知鼻，知香；乃至：知舌，知味；乃至：知身，知觸；乃至：知意，知法，知緣其二者生結。而知未生之結生起，又知已生之結滅盡，知已滅盡之結，於未來不再生起。

如是，或於內法，觀法而住；於外法，觀法而住；於內外法，觀法而住。或於法，觀生法而住；或於法，觀滅法而住；或於法，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有法』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。比丘如是，於法觀法而住。

一六 復次，諸比丘！比丘即於七覺法，觀法而住。然，諸比丘！比丘如何即於七覺法，觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘或於內念覺支存在者，知：『於我內念覺支存在，』或於內念覺支不存在者，知：『於我內念覺支不存在。』而知未生之念覺支生起，又知已生之念覺支修習成就。

或於內擇法覺支存在者，知……乃至……修習成就。

或於內精進覺支存在者，知……乃至……修習成就。

或於內喜覺支存在者，知……乃至……修習成就。

或於內息（輕安）覺支存在者，知……乃至……修習成就。

或於內定覺支存在者，知……乃至……修習成就。

或於內捨覺支存在者，知：『於內捨覺支存在，』或於內捨覺支不存在者，知：『於我內捨覺支不存在。』而知未生之捨覺支生起，又知已生之捨覺支修習成就。

如是，或於內法，觀法而住；又於外法，觀法而住；又於內外法，觀法而住。

或於法，觀生法而住；又於法，觀滅法而住；又於法，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有法』之思念現前。彼當無所依而住，且不執著世間任何物。

諸比丘！比丘如是即於七覺支法，觀法而住。

一七 復次，諸比丘！比丘即於四聖諦法，觀法而住。

然，諸比丘！比丘如何即於四聖諦法，觀法而住耶？

於此，諸比丘！比丘如實知：『此是苦，』如實知：『此是苦之集，』如實知：『此是苦之滅，』如實知：『此是到苦滅之道。』

305 一八 然，諸比丘！苦諦者何耶？

生是苦，老是苦，〔病<sup>①</sup>是苦，〕死是苦，憂、悲、苦、惱、悶是苦，求不得是苦，約略言之，五取蘊是苦。

復次，諸比丘！生者何耶？於到處之生類中，有諸衆生之生、出產、入胎、轉生、諸蘊之顯現，〔內外〕諸處之攝受，諸比丘！此名爲『生。』

復次，諸比丘！老者何耶？於到處之生類中，有諸衆生之年老、老耄、齒落、頭髮白、皺紋皮膚、壽命短縮、諸根熟衰，諸比丘！此名爲『老。』

復次，諸比丘！死者何耶？於到處之生類中，有諸衆生之消失、散滅、破壞、滅亡、消滅、死歿、命終、諸蘊之破壞、死屍之放棄，諸比丘！此名爲『死。』

306 復次，諸比丘！憂者何耶？諸比丘！有俱若干不幸，被若干苦法所惱、憂、愁、

感、內憂、內愴，諸比丘！此名爲『憂。』

復次，諸比丘！悲者何耶？諸比丘！有俱若干不幸，被若干苦法所惱、嘆、悲、嘆息、悲哀、悲歎、悲痛，諸比丘！此名爲『悲。』

復次，諸比丘！苦者何耶？諸比丘！關於身之苦痛，身之不快，由身觸所生之苦痛及不快之感受，諸比丘！此名爲『苦。』

復次，諸比丘！惱者何耶？諸比丘！關於心之苦痛，於心不快，由意觸所生之苦痛及不快之感受，諸比丘！此名爲『惱。』

復次，諸比丘！悶者何耶？諸比丘！有俱若干不幸，被苦法所惱，失望、沮喪、氣餒、愁悶，諸比丘！此名爲『悶。』

307  
然，諸比丘！求不得苦者何耶？諸比丘！於生法之衆生，生如是欲求：『我等實非於生法之下，我等不願意生來。』然，不得此欲求，此爲求不得苦也。諸比丘！於老法之衆生……乃至……諸比丘！於病法之衆生……乃至……諸比丘！於死法之衆生……乃至……諸比丘！於憂、悲、苦、惱、悶法之衆生，生如是之欲求：『我等實非於憂、悲、惱、悶法之下，我等不願意憂、悲、苦、惱、悶法之來。』然，

不得此欲求，此爲求不得苦。

然，諸比丘！約略而言，五取蘊之苦者何耶？如次之色取蘊、受取蘊、想取蘊、行取蘊、識取蘊，諸比丘！約略而言，此等名爲五取蘊之苦。諸比丘！此亦名爲苦聖諦。

308 一九 然，諸比丘！苦集聖諦者何耶？

此愛能引導再生，有俱喜、貪，到處爲追求滿足，即：欲愛、有愛、無有愛。復次，諸比丘！彼愛於何處生起、於何處止住耶？凡於世間有可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

何者於世間爲可愛、可喜耶？眼於世間爲可愛、可喜也。此愛即於此處生起、於此處止住。身於世間……乃至……鼻於世間……乃至……舌於世間……乃至……身於世間……乃至……意於世間爲可愛、可喜者。此愛即於此處生起、於此處止住。色於世間……乃至……聲於世間……乃至……香於世間……乃至……味於世間……乃至……觸於世間……乃至……法於世間爲可愛、可喜也。此愛即於此處生起、於此處止住。

眼識於世間……乃至……耳識於世間……乃至……鼻識於世間……乃至……舌識於世間……乃至……身識於世間……乃至……意識於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

309  
眼觸於世間……乃至……耳觸於世間……乃至……鼻觸於世間……乃至……舌觸於世間……乃至……身觸於世間……乃至……意觸於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

眼觸所生之受於世間……乃至……耳觸所生之受於世間……乃至……鼻觸所生之受於世間……乃至……舌觸所生之受於世間……乃至……身觸所生之受於世間……乃至……意觸所生之受於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

色想於世間……乃至……聲想於世間……乃至……香想於世間……乃至……味想於世間……乃至……觸想於世間……乃至……法想於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

色思於世間……乃至……聲思於世間……乃至……香思於世間……乃至……味

思於世間，乃至……觸思於世間……乃至……法思於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

色愛於世間……乃至……聲愛於世間……乃至……香愛於世間……乃至……味愛於世間，乃至……觸愛於世間……乃至……法愛於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

色尋於世間……乃至……聲尋於世間……乃至……香尋於世間……乃至……味尋於世間，乃至……觸尋於世間……乃至……法尋於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。

310 色伺於世間……乃至……聲伺於世間……乃至……香伺於世間……乃至……味伺於世間，乃至……觸伺於世間……乃至……法伺於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處生起、於此處止住。諸比丘！此名爲苦集聖諦。

二〇 復次，諸比丘！苦滅聖諦者何耶？

對彼愛之無餘離欲、滅盡、捨離、棄捨、解脫、無染是。

復次，諸比丘！彼愛於何處捨棄、於何處止滅耶？於世間有可愛、可喜者，此



愛即於此處捨棄、於此處止滅。

何者於世間爲可愛、可喜耶？眼於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。耳於世間……乃至……鼻於世間……乃至……舌於世間……乃至……身於世間……乃至……意於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。色於世間……乃至……聲於世間……乃至……香於世間……乃至……味於世間……乃至……觸於世間……乃至……法於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

眼識於世間……乃至……耳識於世間……乃至……鼻識於世間……乃至……舌識於世間，乃至……身識於世間……乃至……意識於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

311 眼觸於世間……乃至……耳觸於世間……乃至……鼻觸於世間……乃至……舌觸於世間……乃至……身觸於世間……乃至……意觸於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

眼觸所生之受於世間……乃至……耳觸所生之受於世間……乃至……鼻觸所生

之受於世間……乃至……舌觸所生之受於世間……乃至……身觸所生之受於世間……乃至……意觸所生之受於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

色想於世間……乃至……聲想於世間……乃至……香想於世間……乃至……味想於世間……乃至……觸想於世間……乃至……法想於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

色思於世間……乃至……聲思於世間……乃至……香思於世間……乃至……味思於世間……乃至……觸思於世間……乃至……法思於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

色愛於世間……乃至……聲愛於世間……乃至……香愛於世間……乃至……味愛於世間……乃至……觸愛於世間……乃至……法愛於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

色尋於世間……乃至……聲尋於世間……乃至……香尋於世間……乃至……味尋於世間……乃至……觸尋於世間……乃至……法尋於世間爲可愛、可喜者，此愛

即於此處捨棄、於此處止滅。

色伺於世間……乃至……聲伺於世間……乃至……香伺於世間……乃至……味伺於世間……乃至……觸伺於世間……乃至……法伺於世間爲可愛、可喜者，此愛即於此處捨棄、於此處止滅。

諸比丘！此名爲苦滅聖諦。

二一 復次，諸比丘！苦滅道聖諦者何耶？

八支聖道，即：正見、正思、正語、正業、正命、正精進、正念、正定也。

然，諸比丘！正見者何耶？

312  
諸比丘！如實知苦、知苦之集、知苦之滅、知至苦滅之道，諸比丘！此名爲正見。

復次，諸比丘！正思者何耶？

無欲之思，無恚之思，無害之思，諸比丘！此名爲正思。

復次，諸比丘！正語者何耶？

遠離兩舌，遠離惡口，遠離妄語，遠離綺語，諸比丘！此等名爲正語。

復次，諸比丘！正業者何耶？

遠離殺生，遠離不與取，遠離邪淫，諸比丘！此等名爲正業。

復次，諸比丘！正命者何耶？

諸比丘！於此，聖弟子捨邪命，依正命而營〔活〕命，諸比丘！此等名爲正命。

復次，諸比丘！正精進者何耶？

諸比丘！於此，比丘起堅決心賣力、精進、心勤注意，令不生未生之惡、不善法。起堅決心賣力、精進、心勤注意、遠離已生之惡、不善法。起堅決心賣力、精進、心勤注意、令生未生之善法。起堅決心賣力、精進、心勤注意，令住已生之善法，令不惑亂、使之增長、充滿、修習、成就。諸比丘！此等名爲正精進。

復次，諸比丘！正念者何耶？

諸比丘！於此，比丘於身觀身而住，精勤、正智正念而捨離世間之欲、惱；於受……乃至……於心……乃至……於法，觀法而住，精勤、正智正念而捨離世間之欲、惱，諸比丘！此等名爲正念。

復次，諸比丘！正定者何耶？

諸比丘！於此，比丘去欲、離不善法，有尋有伺，由離生喜、樂，達初禪而住；滅尋伺，內心安靜，心成專一，無尋無伺，由定生喜、樂，達第二禪而住；更捨離喜而住，正念正智，以身感受樂，唯諸聖者說：『捨此而正念樂住』達第三禪而住。其次捨樂離苦，以前所感受之喜、憂皆滅故，而不苦不樂，成爲捨念清淨，達第四禪而住。諸比丘！此名爲正定。

諸比丘！此等名爲苦滅道聖諦。

314

如是，於內法，觀法而住；於外法，觀法而住；又於內外法，觀法而住。或於法，觀生法而住；又於法，觀滅法而住；又於法，觀生滅法而住。尚又智識所成及憶念所成，皆會『有法』之思念現前。彼當無所依著，且不執著世間任何物。諸比丘！比丘如是，於四聖諦觀法而住。

二二 諸比丘！實不管任何人，七年間如是修此四念處者，得二果中之一果，〔即〕於現法得究竟智，或有餘者，期待不還來。諸比丘！當建立七年間〔之念〕。諸比丘！實不管任何人，於六年間，……乃至……五年間……乃至……四年間……乃至……三年間……乃至……二年間……乃至……一年間，如果修此四念處者，得二果中之

一果，〔即〕於現法得究竟智，或有餘者，期待不還來。諸比丘！當建立一年間〔之念〕。任何人七個月間如是修此四念處者，得二果中之一果，〔即〕於現法得究竟智，或有餘者，期待不還來。諸比丘！當建立七個月間之念。實不管任何人，於六個月……乃至……五個月……乃至……四個月……乃至……三個月……乃至……二個月……乃至……一個月……乃至……半個月，如是修此四念處者，得二果中之一果，〔即〕於現法得究竟智，或有餘者，期待不還來。諸比丘！當建立半月間〔之念〕。諸比丘！實不管任何人，於七日間如是修此四念處者，得二果中之一果，〔即〕於現法得究竟智，或有餘者，期待不還來。如敘述：『諸比丘！此為衆生之清淨，為度憂、悲，為滅苦惱，為得真理，為證涅槃，唯一趣向道，即：四念處，』為此而說此經。」

世尊如是說已，彼隨喜之諸比丘，歡喜世尊之所說。

註① 「病是苦，」vyādhī pi dukkhā於定本有（ ）括弧之記號。中部經典之分別聖諦經

(saccavibhanga sutta) 無此句，出在相應部經典之轉法輪品第二  
(Dhammacakkappavattanavaggo-dutiyō) 想此句，應是由轉法輪品取來，加添在此  
經。

## 一三二 弊宿經

316 一 如是我聞。一時，尊者鳩摩羅迦葉行遊拘薩羅國，與五百大比丘衆俱，至斯波醯，名爲拘薩羅城市。於此，尊者鳩摩羅迦葉住斯波醯北之尸舍婆林。爾時，王族弊宿居住斯波醯。此城人畜繁盛，牧草、薪、水、穀類豐饒之王領地，由拘薩羅國王波斯匿所淨施之領地。

317 二 爾時，王族弊宿懷如是之惡邪見：「如是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。」時，斯波醯市鎮之婆羅門、長者等聞：「實沙門瞿曇之弟子，沙門鳩摩羅迦葉行遊拘薩羅國，與五百大比丘衆俱，來住斯波醯北之尸舍婆林。而彼尊者鳩摩羅迦葉，是博學、聰明、叡智、多聞、應機善辯、談論，爲有大名聲之耆舊長宿阿羅漢。能見如是阿羅漢爲幸也。」時，斯波醯城市之婆羅門、長者等，成群而隊隊相隨，從斯波醯出發，向北方行進至尸舍婆林。

三 爾時，王族弊宿，於高樓上，作畫中之休息。王族弊宿見斯波醯城市之婆羅門、



長者等，成群而隊隊相隨，從斯波醯出發，向北方行往尸舍婆林。即問侍從者言：「侍從！何故斯波醯城市之婆羅門、長者等，成群而隊隊相隨，從斯波醯出發，向北方行往尸舍婆林耶？」

「尊者！是沙門瞿曇之弟子，沙門鳩摩羅迦葉行遊拘薩羅國，與五百大比丘衆俱，來住斯波醯北方之尸舍婆林。而彼尊者鳩摩羅迦葉，博學、聰明、叡智、多聞、應機善辯、談論，爲有大名聲之耆舊長宿阿羅漢。爲見彼尊者鳩摩羅迦葉，彼等而行往也。」

「然者，侍從！往斯波醯之婆羅門、長者等處，對彼如是言：『我尊者王族弊宿言：「卿等！請暫等待，王族弊宿亦欲往見沙門鳩摩羅迦葉。』沙門鳩摩羅迦葉，對蒙昧愚鈍之斯波醯婆羅門、長者等，將教示：『如有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』〔其實〕是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

時，彼侍從應諾王族弊宿：然，而往斯波醯之婆羅門、長者等處，對彼等如是言：

「我尊者王族弊宿如是言：『卿等！請暫等待，王族弊宿亦欲往見沙門鳩摩羅迦

葉。」

319 四 時，王族弊宿，被斯波醯之婆羅門、長者等所圍繞而詣訪〔住〕尸舍婆林之尊者鳩摩羅迦葉。至已，親與尊者鳩摩羅迦葉問訊，交換慇懃敬意〔之語〕後，卻坐一面。斯波醯之婆羅門、長者等亦向尊者鳩摩羅迦葉敬禮而退坐一面；或親向尊者鳩摩羅迦葉問訊，交換慇懃敬意〔之語〕後，卻坐一面；或向尊者鳩摩羅迦葉合掌低頭，卻坐一面；或告其姓名而卻坐一面；或默然而坐一面。

五 坐於一面已，王族弊宿如是言尊者鳩摩羅迦葉：

「尊者迦葉！我是：『無他世、無化生之有情、無善惡業之果報』之如是論者，如是見者也。」

「王族！我還未曾見，未曾聞如是論、如是見。何故如是論：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報』耶？王族！然者，我今問卿，當隨卿之意答之！王族！卿於意云何？此日月是此世耶？或他世耶？是天耶？或是人耶？」

「尊者迦葉！此日月是他世而非此世、是天而非人。」

「然者，王族！依此論據，卿應如是相信：『如斯有他世、有化生之有情、有善

惡業之果報。」

六 即使尊者迦葉如是言，但我尚如是思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』

320

「王族！然者，卿有：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報』之論據耶？」

「尊者迦葉！我有：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報』之論據。」  
「然者，王族！其如何耶？」

「尊者迦葉！今，於此我之親友、知己、親族、血緣者，是行殺生、偷盜、邪淫、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪見者，彼等他日罹病而苦惱、激痛。時，我知：『今彼等之此病應不能恢復。』我往彼等之處曰：『卿等！某沙門、婆羅門是如斯論、如斯見者：』殺生、偷盜、邪淫、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪見者，身壞命終後，生於惡趣、苦處、地獄。」卿等實是殺生、偷盜、邪淫、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪見者，若彼尊者沙門、婆羅門所言屬真實者，卿等身壞命終之後，當生於惡趣、苦處、地獄。卿等若身壞命終後，生於惡趣、苦

321 處、地獄者，即來我處，告：如斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。卿等實足爲我所信用、信賴之人人也。由卿等所見之事，猶如我自己之所見。」然，彼等對我應諾：『是。』而不來告，又不遣使者來。尊者迦葉！依此論據，我思惟：

『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』

七 「王族！然者，我今問卿，當隨卿之意答之。王族！卿於意云何？今，於此，卿之臣民，捕捉盜賊惡漢來示：『主君！此是盜賊惡漢，對彼，由主君之所欲而加刑罰之。』卿即如是命令彼等：『然者，汝等！以強索固縛此者之手於後，剃去頭髮，響打小鼓，引行由街至街、由巷至巷，引出南門，於城南之刑場，以刎其首。』彼等應諾，即以強索固縛彼者之手於後，剃去頭髮，打響小鼓，引行由街至街、由巷至巷，引出南門，坐於城南之刑場。時，彼盜賊〔言：〕『刑吏等！某村、某邑有我之親友、知己、親族、血緣者，等待我往言囑彼等，返來〔始處刑〕，』〔彼〕能由刑吏等得到哀願之許可耶？或者刑吏等立即刎去哀願者之首耶？」

322 「尊者迦葉！彼盜賊〔言：〕『刑吏等！某村、某邑，有我之親友、知己、親族、血緣者，等待我往言囑彼等，返來〔始處刑〕，其哀願，不能得刑吏之許可。刑吏等

當立即剎此哀願者之首。」

「王族！彼盜賊是人，彼（人）向人間之刑吏等哀願（緩刑一時）尚不許准，何況卿之親友、知己、親族、血緣者，而是殺生、偷盜、邪淫、妄語、兩舌、惡口、綺語、貪欲、瞋恚、邪見者之身壞命終後，生於惡趣、苦處、地獄，（言：）『獄卒等！請待我至我等王族弊宿之處，告之有他世、有化生之有情、有善惡業之果報已返來，』能由一獄卒者聽許其哀願耶？王族！依此論據，卿應相信：『如斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』」

八 「即使尊者迦葉如是言，我尚如是思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

「王族！於卿！尚有斯思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報』之論據耶？」

「尊者迦葉！我尚有斯思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善業之果報』之論據。」

「然者，王族！其如何耶？」

323

「尊者迦葉！今，於此有我之親友、知己、親族、血緣者，而是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離兩舌、離惡口、離綺語、不貪欲、不瞋恚、正見者。彼等他日罹病而苦惱、激痛。時，我知：『彼等之此病應不能恢復。』我至彼等之處如是言：

『卿等！某沙門婆羅門是如是論、如是見者：離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離兩舌、離綺語、離惡口、不貪欲、不瞋恚、正見者，於身壞命終後，當生善趣、善處、天界。卿等實是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離兩舌、離惡口、離綺語、不貪欲、不瞋恚、正見者。若彼尊者沙門、婆羅門之所言屬真實者，卿等身壞命終之後，當生於善趣、天界。卿等！若卿等於身壞命終之後，生於善趣天界者，即來我處，告：如斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。卿等實足爲我所信用、信賴之人人也。由卿等所見之事，猶如我自己之所見。彼等對我應諾：『是，』而不來告，又不遣使者來。尊者迦葉！依此論據，我思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

324

九 「然者，王族！我對卿舉一譬喻，諸有智者，依於譬喻得解所說之義。王族！譬喻有人，墜落糞坑，身首皆沒溺。時，卿如是命令臣下：『汝等！由彼糞坑救出其

人。』彼等應諾：『是，』由彼糞坑救出其人。復次，卿又命令彼等言：『汝等以竹篋拂拭彼人身體之糞穢。』彼等應諾：『是，』即以竹篋拂拭彼人身體之糞穢。卿更如是令彼等：『汝等以黃土三次塗附彼人之身體。』彼等應諾：『是，』即以黃土三次塗附彼人之身體。卿更令彼等：『汝等以香油、細末三次塗附淨潔彼人。』彼等以香油、細末三次塗附淨潔彼人。復次，卿又對彼等如是言：『汝等調整彼人之鬚髮。』彼等即調整彼人之鬚髮。其次卿又如是令彼等言：『汝等應爲彼人持來最上之花環、香水、衣裳。』彼等即爲彼人持來最上之花環、香水、衣裳。其次，卿又如是令彼等言：『汝等令彼人登上高樓，使恣享五欲樂。』彼等即令彼人登上高樓，使之恣享五欲樂。王族！卿於意云何？淨浴、塗香、調髮、嚴飾、纏美衣、登上高樓，得獲五欲樂，恣意享樂之彼人，願意再墜落糞坑耶？」

「不然！尊者迦葉！」

「何以故耶？」

「尊者迦葉！對於糞坑是不淨而爲不淨、臭穢而爲臭穢、應嫌忌而當爲嫌忌、應厭避而當爲厭避故。」

「王族！人界亦實如是。諸天對於人界，是以不淨而爲不淨、臭穢而爲臭穢、嫌忌而爲嫌忌、厭避而爲厭避。王族，人界之臭穢實昇上天界百由旬。如何卿之親友、知己、血緣者，是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離兩舌、離惡口、離綺語、不貪欲、不瞋恚、正見者之身壞命終後，生於天界，還來告：『斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報』耶？王族！依此論據，卿當如是相信：『如斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』」

一〇「即使尊者迦葉如是言，而我尚如是思惟：『如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

「王族！於卿尚思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尚思惟有……乃至……之論據！」

「然者，王族！其如何耶？」

「尊者迦葉！今，於此，我之親友、知己、親族、血緣者，是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離飲酒者。彼等他日罹病而苦惱、激痛。我若知：『彼等之此病應不能恢復』，我往彼等之處作如是言：『卿等！某沙門、婆羅門是如是論者、如是



見者：離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離飲酒者，身壞命終後，生於善趣、天界，當成爲忉利天之眷屬。卿等實是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離飲酒者。卿等！若彼尊者沙門婆羅門是真實者，卿等身壞命終之後，當生善趣、天界，成爲忉利天之眷屬。卿等！若卿等身壞命終之後，生於善趣、天界，爲忉利天之眷屬者，應回來告知我：「如斯有他世、有化生之有情、有善惡之果報。」卿等是足爲我所信用、所信賴之人人也。故卿等之所見，即如我自己之所見。」彼等應諾我：「是，」而不還告，又不遣使者來。尊者迦葉！依此論據，我如是思惟：「如斯無他世、無化生之有情、無善惡業之果報。」

一一 「然者，王族！我今於此問汝，隨卿之意答之。王族！人界之百年，實忉利天之一日一夜也。其三十夜爲一月，其十二月爲一年，以此一千年，爲忉利天之壽量。卿之親友、知己、親族、血緣者，是離殺生、離偷盜、離邪淫、離妄語、離飲酒者，身壞命終之後，生於善趣、天界，爲忉利天之眷屬。若彼等之起念：「我等二三晝夜之間恣享天之五欲樂，然後始往王族弊宿之處語：如斯有他世、有化生之有情、有善惡業之果報。」然者，彼等還來可對卿語：如斯有他世、有化生之有情、有善

惡業之果報耶？」

328

「不也，尊者迦葉！我等其時，既命終久矣！但誰告尊者：『有忉利天』或『忉利天有如斯長壽。』我等不相信尊者迦葉所言之『有忉利天，』或『忉利天之長壽。』」

「王族！猶如生來之盲人。彼不見黑、白之色，不見青、黃、赤、白等之色，不見同異，不見星宿、日月。而彼如是言：『無黑、白色、無有人見黑、白色；無青、黃、青、白色、同異、星宿、日月；無有人見青、黃、赤、白色、同異、星宿、日月。』然，王族！彼如是言爲正當耶？」

329

「不也，尊者迦葉！有黑、白色，有人見黑、白色、有青、黃、赤、白色、同異、星宿、日月，有人見青、黃、赤、白色、同異、星宿、日月。」是故，尊者迦葉！彼之言不正當，因：『我知、見此等，故無是事也。』」

「王族！卿亦復如是。如生來盲目者之思惟，卿答言：『尊者迦葉，誰語有忉利天，或忉利天之長壽。我等不相信尊者迦葉所言：有忉利天、或忉利天之長壽。』」

王族！如卿所思惟之他世，應非肉眼所能見。王族！坐臥於聲少、音響少之森林遠離處之沙門、婆羅門，於此不放棄，一心不亂而住，以淨天眼。彼等依超人清

淨之天眼，見有此世、他世、有化生之有情。王族！應如是見他世非如卿所思惟之此肉眼。王族！依此論據，卿當相信有斯他世、有化生之有情、有善惡業之果報。」

一二 「即使尊者迦葉如是言，我尚思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報』事也。」

「王族！卿尚思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尚思惟有……乃至……之論據。」

「然者！王族，其如何耶？」

「尊者迦葉！今，我於此見具戒有德，冀活而不欲死、欲求樂、厭忌苦之沙門、婆羅門。尊者迦葉！我思惟，若具戒、有德此沙門、婆羅門當知：『我等由此死者，更〔有〕好境遇，』今此具戒、有德之沙門、婆羅門等，應仰毒，或以刀劍自殺，或以墮懸崖。實際上，此具戒、有德之沙門、婆羅門等不知：『由此死者，更〔有〕好境遇』故，彼等欣生而厭死。尊者迦葉！依此論據故，我思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

一三 「然者，王族！我為卿舉譬喻，諸有智者，依譬喻得解其所說義。王族！往昔，

於一婆羅門有二夫人。大夫人有十一、二歲之兒子。小夫人<sup>①</sup>有身而將臨盆。時彼婆羅門命終。爾時，彼儒童如是言小夫人：『小母！所有之財產、穀物、金、銀等皆屬於我，汝於此一分亦無有。讓父之遺產與我！』如是言已，彼小夫人言彼儒童曰：『小子！待我臨盆，若生男童者，於汝當亦有一分。若生女童者，彼女當爲汝妻<sup>②</sup>。』

復次，儒童如是言小夫人：『小母！所有財產、穀物、金、銀皆屬於我，汝於此一分亦無有。讓父之遺產與我！』其次，彼小夫人如是言彼儒童曰：『小子！待我臨盆，若生男童者，於汝當亦有一分。若生女童者，彼女又當爲汝妻。』

三度彼儒童如是言彼小夫人：『小母！所有財產、穀物、金、銀皆屬於我，汝於此一分亦無有。讓父之財產與我！』時，彼小夫人持利刀入室內：『爲知是男童耶？或是女童耶』而破腹。彼小夫人即連自己之生命、胎兒、財產亦都喪失。如是蒙昧無智之彼女，爲貪求不當之遺產而陷入災禍。王族！卿亦復如是，卿蒙昧無智，貪求不當之他世而將陷於災禍，恰如彼蒙昧無智之婆羅門妻，爲貪求不當之遺產而陷於災禍。王族！具戒、有德之沙門、婆羅門等，未熟者不強令其成熟，是善巧地

待其〔自然〕成熟。所以者何？王族！具戒、有德之沙門、婆羅門等，依其生而〔益於世。〕王族！具戒、有德之沙門、婆羅門等，隨長久住在世間，彼等越多生功德、越爲衆人之利益、爲衆人之安樂、爲憐愍世間、爲人、天之利益安樂而住於世間。王族！依此論據，卿應相信：『有斯他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』」

一四 「即使尊者迦葉如是言，我亦尙思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

「王族！卿尙思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尙思惟有……乃至……之論據！」

「然者，王族！其如何耶？」

333

「尊者迦葉！今臣民等於此，捕來盜賊、惡漢示於我：『主君！此是盜賊惡漢，任意加以刑罰彼。我令彼等：』然者，汝等！從此人活活地投入大釜中，蓋覆後，以濕皮密閉之，並以濕泥厚塗後，放置於竈上，以火焚之。』彼等應諾我：『是，』即從彼人投入大釜中，蓋覆後，以濕皮密閉之，並以濕泥厚塗後，放置於竈上，以火焚之。我等知：『彼人已死』時，便取下其釜，解縛、開其覆蓋，『我等或可能見

彼生命之行去，」我雖徐徐窺見，但不見彼生命之行去。尊者迦葉！依此論據，我思惟：『無如斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

一五 「然者，王族！我今問卿，隨卿之意答之。王族！卿於日中之休息，未曾夢見苑囿、林野、國邑、泉池之快味經驗耶？」

「尊者迦葉！於日中之休息，曾夢見苑囿、林野、國邑、泉池之快味經驗。」

「爾時，侏儒、傴僂、少女、處女等之侍女，守護卿乎？」

「然，尊者迦葉！爾時，侏儒、傴僂、少女、處女等之侍女守護我。」

「然，彼女等，見卿之生命〔由卿之身體〕出入耶？」

「不，不然，尊者迦葉！」

「王族！彼女等是活人，而不見卿活著之生命〔由卿身體之〕出入，何況卿何能見死者生命之出入耶？王族！依此論據，卿當相信：『有斯他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』」

一六 「即使尊者迦葉如是言，我尚相信：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

「王族！卿尙思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尙思惟有……乃至……之論據！」

「然者，王族！其如何耶？」

「尊者迦葉！今，於此，臣民捕來盜賊惡漢示我曰：『主君！此是盜賊惡漢，任意加彼之刑罰。』我令彼等曰：『然者，汝等！此人在存命中，以計量器稱之，用弓絃絞殺後，再用計量器稱之。』彼等應諾我：『是，』即用計量器稱此人，以弓絃絞殺後，再用計量器稱之，彼之存命中，柔軟動而輕，彼之命終後，硬固不動而重。尊者迦葉！依此論據，我思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

335 一七 「然，王族！我對卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解所說之義。王族！譬喻有人，終日炎熱地，以計量器稱火焰赤熱之鐵丸，他日冷卻時，再用計量器稱之。然者，此鐵丸於何時柔軟、動而輕耶？是火焰赤熱之時，或冷卻熱消時耶？」

「尊者迦葉！彼鐵丸火焰赤熱，帶有火熱與空氣時，柔軟動而輕；而鐵丸冷卻消熱，不帶火熱與空氣時，硬固不動而重。」

「王族！身體亦復如是。此人體若俱有壽、煖、識之時，柔軟動而輕；然，此人

體不俱有壽、煖、識之時，硬固不動而重。依此論據，王族！卿當相信：『有斯他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』」

一八 「即使尊者迦葉如是言，我尚如是相信：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

「王族！卿尚思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尚思惟有……乃至……之論據。」

「然者，王族！其如何？」

「尊者迦葉！今，於此，臣民等捕來盜賊示我曰：『主君！彼是盜賊惡漢，任意處刑此人。』我如是令彼等言：『然，汝等不傷害此人之、皮、膚、肉、腱、骨、體，以奪去其生命。』彼等應諾我曰：『是，』即不傷害皮、膚、肉、腱、骨、髓而奪彼人之生命。彼人於半死狀態時，我令彼等言：『然，汝等使此人仰臥之，想我等可見彼人生命之離去。』但彼等使此人仰臥之，我等亦不見此人生命之離去。我更令彼等言：『然，汝等使此人俯臥之……乃至……右側臥之……乃至……左側臥之……乃至……令起立……乃至……令倒置……乃至……以手撲之……乃至……以



棒撲之……乃至……以杖撲之……乃至……以刀劍撲之……乃至……令上下左右振盪之！我等想能見彼生命之離去。」彼等即上下左右振盪此人，而我等亦不見彼生命之離去。彼有眼而色雖存在，而彼〔眼〕處，不認識〔色〕，彼有耳而聲雖存在，而彼〔耳〕處，不認識〔聲〕，彼有舌而味雖存在，而彼〔舌〕處不認識〔味〕，彼有身而觸雖存在，而彼〔身〕處不認識〔觸〕。尊者迦葉！依此論據，我如是思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』

一九 「然，王族！我對卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解所說之義。王族！往昔有一吹貝者，攜帶螺貝至邊國。彼往至一村，立於村之中央，三度吹奏螺貝，從螺貝放置於地而坐一面。王族！時，彼邊地之諸衆人，如是思惟：『斯音如是迷惑人、如是可愛、如是令人陶醉、如是令人〔心〕恬、如是令人神迷、究竟是何之音聲？』彼等集來，言彼吹貝者曰：『友！斯音聲如是迷惑人、如是可愛、如是令人陶醉、如是令人〔心〕恬、如是令人神迷，究竟是何之音聲耶？』『汝等！斯音如是迷惑人、如是可愛、如是令人陶醉、如是令人〔心〕恬、如是令人神迷，此乃名爲螺貝之音聲。』彼等令彼螺貝仰臥：『汝螺貝！出聲！汝螺貝！出聲！』但彼螺貝

皆無出聲。彼等又令彼螺貝俯臥，……乃至……令之右側臥之……乃至……令之左側臥……乃至……令之起立……乃至……令之倒置……乃至……用手撲之……乃至……

338

……以杖撲之……乃至……以刀劍撲之……乃至……上下左右振盪之：『汝螺貝！出聲！汝螺貝！出聲！』然，彼螺貝皆無出聲。王族！時，彼吹貝者如是思惟：『實愚昧哉，此邊地之諸人。彼等追求螺貝之音聲，是如何不適當耶！』彼取起彼衆人圍觀之螺貝，三度吹奏螺貝，攜帶螺貝而去。王族！時，彼邊地諸人，如是思惟：

『此螺貝實是由人之用力吹風，始出音聲也。此螺貝若人不用力吹風，則不出音聲。』王族！此身體亦復如是。若此身體，有俱備壽、煖、識之時，即能爲行住坐臥，以眼見色，以耳聞聲，以鼻嗅香，以舌味味，以身感觸，以意識法。此身體不俱備壽、煖識之時，即不能行住坐臥，眼不見色，耳不聞聲，鼻不嗅香，身不愛觸，意不識法。王族！依此論據，汝當相信：『有斯他世、有化生之有情、有善惡業之果報。』二〇「即使尊者迦葉如是言，我尚思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

339

「王族！卿尚思惟有……乃至……之論據耶？」

「尊者迦葉！尙思惟有……乃至……之論據！」

「然者，王族！其如何？」

「尊者迦葉！今，於此，臣民等捕來盜賊惡漢，來示我曰：『主君！此是盜賊惡漢，任意加以刑罰彼人。』我令彼等曰：『然者，汝等！剝此人之皮，我等想能見彼人之生命。』彼等即剝此之皮，我等皆不見彼之生命。我更如是令彼等曰：『然者，剝此人之膚……乃至……截其肉……乃至……斷其髓……乃至……斫其骨……乃至……割其髓。我等想能見彼之生命。』彼等割此人之髓，我等皆不見彼之生命。尊者迦葉！依此論據故，我如是思惟：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報。』」

340 二一 「然者，王族！我爲卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解其所說之義。往昔，有結髮之事火外道，住於森林茅屋。王族！時，有一隊商來到其<sup>③</sup>地方。時，彼隊商於彼結髮事火外道之草菴附近一宿而去。王族！爾時，彼結髮之事火外道如是思惟：『我若往彼隊商營宿之處，想於其處能得某些食糧。』時，彼結髮事火外道，晨早起來，即往彼隊商之營宿處。然而於其營宿，彼見被遺棄柔軟仰臥之孩兒。彼

如是思惟：『我見而放置是人之死，豈非非道耶？我今不如將此孩兒帶歸草菴養育令之成長。』時，彼結髮事火外道，帶彼孩兒回草菴，養育而令成長。彼童子至十一、二歲時，彼結髮之事火外道，於村落因有要事。時，彼結髮之事火外道，語彼童子言：『小子！我欲往村落，小心善守護火，汝勿使火失滅。汝，若火失滅者，此有斧、此有薪、此有鑽，〔再取火而〕善守護之！』時，彼結髮事火外道，如是誨教彼童子而往村落。童子耽於遊戲而火滅。時，彼童子如是思惟：『父如是言我，小子！善守護火，汝勿令火失滅。汝，若火失滅者，此有斧、此有薪、此有鑽、再取火而善守護之。我當取火善守護之。』時，彼童子以斧斫鑽：『想可得火，』然，彼不得火。即把鑽斫爲二分、三分、四分、五分、十分、百分、漸次爲細分，細分又細分而於臼中粉碎之，粉碎後更於大風篩之：『想可得火。』然，彼不得火。時，彼結髮事火外道，於村落要務完已，回至草菴，至已而言彼童子曰：『小子！何故汝令火滅耶？』『父親！我耽於遊戲而火滅。時，我如是思惟：『父如是言我，小子善守護火！汝勿令火滅，汝，若火滅者，此有斧、此有薪、此有鑽，再取火而善守護之。』時，父親！我以斧斫鑽：『想可得火，』然而不得火也。我把鑽斫爲二分、

三分、四分、五分、十分、百分，漸次爲細分。細分再細分而於白中粉碎之，粉碎而於大風篩之：「想可得火。」然，我不得火。」然，彼結髮事火外道，如是思惟：  
342 『此童子是如何愚鈍無智耶？如何不當之求火耶？』彼令童子觀察，而取鑽作火而語彼童子曰：『小子！應如是取火也。汝之愚鈍無智，不當之求火應不能得。』王族！卿亦復如是，卿愚鈍無智，不當於追求他世。王族！放棄如是邪見！卿勿長夜無益苦惱。」

二二 「即使尊者迦葉如是言，我尙不能放棄此邪見。拘薩羅國王波斯匿及其他諸國之王亦知我：『王族弊宿是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報，是如斯論者、如斯見者也。』尊者迦葉！若我放棄此邪見者，衆人會如是嘲笑我：『王族弊宿是如何愚昧無智，爲信難信者耶？』〔對其嘲笑〕由於忿、覆、惱，我還是堅持我說。」  
二三 「然者，王族！我爲卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解所說之義。往昔有千車之大車隊商，由東國往西國。隊商到處急於消盡草、薪、水、蔬菜。彼隊商有二  
343 領導者，各指揮五百車。時，彼隊商之指導者如思惟：『此乃有千車之大車隊商，我等到處急於消盡草、薪、水、蔬菜，我等分成二隊，各爲五百車如何？』

彼等分爲二隊，各成五百車。一隊商之指導者，以積載甚多草、薪、水、蔬菜而行進車隊。行二、三日，彼隊商見黑色、赤眼、解髮束而散亂，持蓮華之花環、著濕衣、濕髮、驢馬所牽引之車，塗滿泥漿，由前面路上而來之人，見而如是思惟：

『卿！從何處來耶？』

『由如是，如是之地方。』

『汝往何處去耶？』

『如是，如是之地方。』

『卿！前方之荒地，下大雨否？』

344  
『然，卿等！前方之荒地，下大雨，水滿道路，有甚多草、薪、水。卿等！放棄以前之草、薪、水，荷車輕而快速疾行，勿使軛牛疲勞。』

時，彼指導者言隊商等曰：『此人如是言：『前方之荒地下大雨，水滿道路，有甚多草、薪、水。卿等！放棄以前之草、薪、水，荷車輕而快速疾行，勿令軛牛疲勞。』汝等！放棄以前之草、薪、水，荷車輕而行進車隊。』

345  
彼隊商等，應諾指導者：『然，』即將以前之草、薪、水放棄，荷車輕而行進車

隊。」彼等於第一營宿不見草、薪、水，於第二營宿……乃至……於第三營宿……乃至……於第四營宿……乃至……於第五營宿……乃至……於第六營宿……乃至……於第七營宿亦不見草、薪、水。全隊陷於災禍。彼隊所有之人畜一切，皆爲夜叉非人之食餌，唯留下骨頭而已。

第二隊商之指導者，知：『今，彼隊商出發以來已久矣！』積載甚多草、薪、水而行進車隊。此隊行進二三日，見黑色、赤眼、解髮束散亂、持蓮華之花環、著濕衣、濕髮、驢馬所牽引之車，塗滿泥漿，由前面路上而來之人，見而如是言：『卿！從何處來耶？』

『由如是、如是地方來。』

『汝往何處去耶？』

『往如是、如是之地方。』

『卿！前方之荒地下大雨否？』

『然，卿等！前方之荒地下大雨，水滿道路，有甚多草、薪、水。卿等！放棄以前之草、薪、水，荷車輕快速疾行，勿令軛牛疲勞。』

時，彼指導者，如是言隊商等曰：「汝等！此人如是言前方之荒地地下大雨，水滿道路，有甚多草、薪、水。卿等！放棄以前之草、薪、水，荷車輕而快速疾行，勿使軛牛疲勞。汝等！此人非我等朋友，亦非親族、血緣者，不論如何，我等不可信彼而行。不可棄以前之草、薪、水，貨物如舊而行進車隊，我等不放棄以前之貨物。」

346

彼隊商等應諾指導者：「然，」貨物如舊，行進車隊。彼等於第一營宿，不見草、薪、水。於第二營宿……乃至……於第三營宿……乃至……於第四營宿……乃至……於第五營宿……乃至……於第六營宿……乃至……於第七之營宿亦不見草、薪、水。見先行隊商之陷災禍。彼隊所有人畜一切，皆成爲夜叉非人之食餌，唯見留下之骨頭而已。

時，彼隊商之指導者如是言隊商等曰：「汝等！此隊商依彼愚笨指導者之支配，而陷於如是之災禍。故，汝等！於汝等之隊，放棄價值少之品物，取彼隊價值高之品物。」彼隊商應諾彼指導者：「然，」於自己之隊，放棄價值少之品物，取彼隊價值高之品物。依如是賢明指導者之支配，無事而通過彼荒地。王族！卿亦復如是。



卿亦如彼隊商愚癡無智不當之指導者，貪求他世而陷於災禍。聞事無分別判斷而相信以爲可以之人，即如彼隊商等，陷於災禍。王族！應放棄惡邪見。卿勿長夜於無益之苦惱。」

二四 「即使尊者迦葉如是說，我亦不能放棄此邪見。拘薩羅國王波斯匿，又他國之王亦知我：『王族弊宿是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報，是如斯論者、如斯見者。』尊者迦葉！我若放棄此邪見者，衆人會如是嘲笑我：『王族弊宿，是

如何愚昧無智，爲信難信者耶？』〔對其嘲笑〕由於忿、覆、惱，我還是堅持我說。」

二五 「然者，王族！我爲卿舉一譬喻，諸有智者，得解所說之義。王族！往昔，有一養豬者，由自村行往他村。彼於其處，見被棄多量之乾糞，見已，彼如是思惟：『此被棄之乾糞，是豬之飼料，持歸此乾糞！』彼擴展上衣，集包多量之乾糞，置於頭上而行。彼於途中，遇大下驟雨，彼至足指端皆塗徧糞汁，擔載之糞，滴滴流下而行，衆人見彼如此而言：『汝實非氣狂乎？非精神錯亂乎？如何至足之指端塗徧糞汁，擔載之糞，滴滴流下而行乎？』

348 「想汝等始是氣狂、精神錯亂。所以者何，我得斯豬之飼料故。」王族！卿亦

復如是。想卿亦復如擔糞者之所答。王族！放棄彼惡邪見！王族！放棄彼惡邪見！卿勿長夜於無益之苦惱。」

二六 「即使尊者迦葉如是說，我亦不能放棄此惡邪見。拘薩羅王波斯匿，及其他諸國之王亦知我：『王族弊宿是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報，是如是論者、如是見者也。』我若放棄此惡邪見，衆人會如是嘲笑我：『王族弊宿是如何愚昧無智，爲信難信者耶？』〔對其嘲笑〕由於忿、覆、惱，我還是堅持我說。」

二七 「然者，王族！我爲卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解說之義。王族！往昔，有二賭徒，遊玩骰子，一賭徒，每逢出不利之骰點，即將骰子吞下。對方見彼賭徒，每逢出不利骰點，即將骰子吞下，見已，而如是言彼賭徒曰：『友！汝斷然勝利。友！骰子與我！我以供神。』」然，友！「彼賭徒即將骰子與對方。時，對方之賭徒，將骰子浸入毒液，向彼賭徒如是言：『然，友！我等行賭博。』彼賭徒應諾對方：『然』，賭徒等即再行賭博。彼賭徒，又每逢不利骰點，即將骰吞下。對方見彼賭徒再逢不利骰點，即將骰子吞下，見已，如是言彼賭徒曰：

『吞下之骰子，塗著最惡之猛毒，

彼人不知覺。

吞！吞！惡欺漢！

汝，於後當痛苦。」

王族！卿亦復如是，想卿之答如賭徒，王族！應放棄彼惡邪見，王族！應放棄惡邪見，卿勿於長夜無益之苦惱。」

二八 「即使尊者迦葉如是說，我還是不能放棄此惡邪見。拘薩羅國王波斯匿，又其他諸國之王亦知我：『王族弊宿是無他世、無化生之有情、無善惡業之果報，是如是論者、如是見者。』尊者迦葉！我若放棄此惡邪見，衆人會如是嘲笑我：『王族弊宿，如何愚昧無智，爲信難信者耶？』〔對其嘲笑〕由於忿、覆、惱，我還是堅持我說。」

二九 「然者，王族！我爲卿舉一譬喻，諸有智者，依譬喻得解所說之義。王族！往昔，有一地方甚興盛。時有一人言其友曰：『友！我等前往其地方，於其處將可得若干財物。』其友應諾彼，即前往彼地方而近至一村道，彼等於此見被放棄多量之麻。見已，一人言其友曰：『友！於此有被放棄多量之麻，是故，友！汝細結麻，

我亦網結麻，我等二人俱攜麻貨而行。」彼友答其友曰：「唯然，友！」即網結麻貨。

彼等二人即攜麻貨而行至一村道。於此，見被放棄多量之麻絲。見已，一人言其友曰：「友！我等求麻，是爲得麻絲。今，於此有被放棄多量之麻絲。是故，友！汝棄麻貨，我棄麻貨，我等共攜麻絲而行。」〔其友曰：〕「友！此麻貨依我於甚遠方戴來，又善網縛，此，我已滿足，汝棄之。」時，一人放棄麻貨而取麻絲。彼等更往至一村道，於此，彼等見被棄多量之麻布，見已，一人言其友曰：「友！我等求麻、麻絲，是爲得麻布。今，於此，棄有大量之麻布，是故，友！汝棄麻貨！我亦棄麻絲，我等皆攜網麻布而行。」〔其友曰：〕「友！我此貨由甚遠處戴來，又善網結，此，我已滿足，汝棄之。」時，一人放棄麻絲而取麻布。

351 彼等更行至一村道，於其處，彼等見被棄多量之亞麻……乃至……，見被棄多量之亞麻絲……乃至……，見被棄多量之亞麻布……乃至……，見被棄多量之綿……乃至……，見被棄多量之綿絲……乃至……，見被棄多量之綿布……乃至……，見被棄多量之鐵……乃至……，見被棄多量之銅……乃至……，見被棄多量之錫……

乃至……，見被棄多量之鉛……乃至……，見被棄多量之銀……乃至……，見被棄多量之金，見已，一人言其友曰：「我等求麻、麻絲、麻布、亞麻、亞麻絲、亞麻布、綿、綿絲、綿布、鐵、銅、錫、鉛、銀，是爲得金。今於此，被棄多量之黃金。是故，友！汝棄麻貨，我亦捨棄銀，我等皆攜戴金而行。」（其友曰：）「此麻貨依我於甚遠方戴來，又善綑結，此，我已甚滿足，汝棄之！」時，一人棄銀而取金。彼等行至自己之村，於其處，攜戴麻貨而歸者，彼友之父母不喜、妻子不喜、朋友知己亦不喜。依是因緣，彼亦不得喜樂。攜戴黃金而歸者，彼友之父母歡喜、妻子歡喜、朋友知己亦歡喜。依是因緣，彼亦得歡喜。

王族！卿亦復如是！想卿之答如運戴麻者。王族！應棄彼惡邪見！王族！應棄彼惡邪見！卿勿長夜於無益之苦惱。」

三〇「我已喜悅滿足尊者迦葉最初之譬喻。（然）我尙欲聽聞此等之問答。如是我想反問尊者迦葉，尊者迦葉！甚堪感歎！尊者迦葉！甚堪感歎！尊者迦葉！恰如顛倒者令起，蔽覆者令揭露，迷人示之以道，於黑夜持來燈火，令「具眼者得見諸物。」如是依尊者迦葉，以種種方便而說法。尊者迦葉！我今歸依世尊瞿曇，歸依法及僧

伽。尊者迦葉攝受我，今日以後，盡形壽歸依爲優婆塞。尊者迦葉！我欲與大供養。尊者迦葉！爲我之長夜利益、悅樂，請教誨我。」

353

三一 「王族！殺牛，殺山羊，殺豬、雞，令種種生類之致死；又持執邪見、邪思惟、邪語、邪業、邪命、邪精進、邪念、邪定者，如是行種種之供養，王族！即無大果，無大功德，無大光輝，無大徧滿。王族！譬喻農夫攜種子犁鋤入林。彼於其處，不除棄木株，不善耕作，而於惡地破壞、腐敗、風熱之害，種下古惡種子，天又不須時下好雨。彼種子可能發芽成長繁茂耶？而農夫將得大果耶？」

「否也！尊者迦葉。」

「王族！如是殺牛，殺山羊，殺豬、雞，令種種生類之致死；又持執邪見、邪思惟、邪語、邪業、邪命、邪精進、邪念、邪定者，如是行種種供養，王族！即無大果、無大功德，無大光輝，無大徧滿。王族！不殺牛、不殺山羊、不殺豬、雞，不令種種生類之致死，又持執正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定者，如是行種種供養有大果，有大功德，有大光輝，有大徧滿。王族！譬喻農夫攜種子犁鋤入林。彼於其處，善根絕木株，善耕作，於良地，不破壞、不腐敗，無

354 風熱之害，種下新良種子，天又適時下降良雨。然者，彼種子應發芽成長繁茂耶？又農夫將得大果耶？」

「唯然，尊者迦葉。」

「王族！如是不殺牛，不殺山羊、不殺豬、雞，不令種種生類致死，又持執正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定者，如是行種種供養，即有大果、大功德，有大光輝，有大徧滿。」

355 三二 爾時，王族弊宿，設布施沙門、婆羅門、貧窮者、浮浪者、乞食者等。其施與如粗劣之粥、酸粥食物，粗布、舊衣類也。其布施時，有名爲鬱多羅童子，熱心從事分配，彼於施與而如是言：「我依此布施遇見王族弊宿，然，於他世不相遇也。」

王族弊宿聞：「鬱多羅童子，施與時如是言：『依此施與遇見王族弊宿，然，於他世不相遇。』」王族弊宿招見鬱多羅童子而如是言：「我鬱多羅童子！汝於施與時，言：『依此布施，我遇見王族弊宿，然，於他世不相遇也。』是真實耶？」

「唯然，卿！」

「我鬱多羅！何故汝施與時，如是言：『依此布施，我遇見王族弊宿，然，於他

世不相遇」耶？我鬱多羅！我等欲善福者，非期待布施之果報！」

「卿於布施，如與粗劣之粥、酸粥之食物。卿對此些，皆不欲觸卿之足，何況於食乎？又與此粗布、舊衣類，對此些，皆不欲觸卿之足，何況於著用乎？卿有愛、喜悅我等，如何愛、喜悅我等而以結合不喜悅物耶？」

「然者，我鬱多羅！汝施與如我所食之食物，施與如我所著之衣服！」

鬱多羅童子應諾王族弊宿，而施與如王族弊宿所食之食物；施與如王族弊宿所著之衣服。

於時，王族弊宿因非恭敬施、非親手施、非至心施，行悋惜施故，身壞命終後，生於尸梨婆之空宮殿，為四大王天之眷屬。熱心從事於彼施之分配鬱多羅童子，行恭敬施、親手施、至心施、不悋惜施故，身壞命終後，生於善趣天界，為忉利天之眷屬。

三三 爾時，尊者牛主，常為日中之休息而往尸梨婆之空宮殿。時，弊宿天子，詣至尊者牛主處，向尊者牛主問訊而立於一面。尊者牛主向立於一面之弊宿天子作如是言：「友！汝是誰耶？」



「尊者！我是王族弊宿。」

「汝爲：『無斯他世、無化生之有情、無善惡業之果報』，無非如是見者耶？」

「尊者！我乃如是見者。我依於尊者鳩摩羅迦葉，捨離如是之惡見。」

「然者，友！於汝施時從事熱心分配之鬱多羅童子生於何處耶？」

「尊者！於我施時從事熱心分配之鬱多羅童子，因行恭敬施、親手施、至心施、不憍惜施故，身壞命終後，生於善趣天界，爲忉利天之眷屬。我行不恭敬施、不親手施、不至心施而行憍惜施故，身壞命終後，生於尸梨婆之空宮殿，爲四大王天之眷屬。是故，尊者牛主！往人間世界，當作如是言：『要行恭敬施、親手施、至心施、不憍惜施。王族弊宿因行不恭敬施、不親手施、不至心施、憍惜施故，身壞命終後，生於尸梨婆之空宮殿，爲四大王天之眷屬。然，於弊宿之施，從事熱心分配之鬱多羅童子，因行恭敬施、親手施、至心施、不憍惜施故，身壞命終後，生於善趣天，爲忉利天之眷屬。』」

三四 時，尊者牛主，來人間世界，作如是言：『要行恭敬施、親手施、至心施、不憍惜施。王族弊宿，因行不恭敬施、不親手施、不至心施、憍惜施故，身壞命終後，

生於尸梨婆之空宮殿，爲四大王天之眷屬。然於弊宿之施，從事熱心分配之鬱多羅童子，行恭敬施、親手施、至心施、不悖惜施故，身壞命終後，生於善趣天界，爲忉利天之眷屬。」

註① 「小夫人」原文爲 *matu-sapatim* 是「母之對手之夫人」的意義。

② 「妻」原文 *apabhogga*「享樂物」之意義。

③ 原本雖爲 *annataro janapada-padeso vutihasi* 別本有 *annataro janapade sattho vutihasi*，從此而譯之。

# 中文索引

<b>——劃——</b>			209
一來者	160,161,163,166, 175,178	尸舍婆林	300,301,302
		大會經	212,241
		大緣經	1
		大善見王經	128
<b>——二劃——</b>		大典尊	179,191,192,193, 194,195,196,197, 198,199,201,203, 204,207,208,209, 210
七覺支	287	大典尊經	179
七定具	175	大念處經	275
七菩提分	34,72	大梵天	187
七寶	101,130,134,157, 158	女寶	133,148
八解脫	19,63	<b>——四劃——</b>	
八勝處	61,62,63	王舍城	21,22,25,31,68, 100,124,128,179, 220,243,244
八聖道	72	月天	230
八無等法	181,183,187,189	化樂	171,209,236
<b>——三劃——</b>		五下分結	44,160,161,163, 210
口業	30,99,264,265	五根	72
三結	44,45,160,161, 163,175,210	五蓋	34,284,285
三十三天	38,138,166,167, 168,169,170,171, 172,174,175,176, 179,180,181,183, 184,185,187,189,		

五取蘊	285,286,288,290		306,308,330,331
五力	72	正語	175,210,295,330, 331
支提	160,161,162		
心一境相	200	正業	175,210,295,296, 330,331
心解脫	16,19,44,113,283		
水天	229	正精進	175,210,295,296, 330,331
天冠寺	117,120		
天眼	37,38,133,169, 310,311	正定	175,210,295,296, 297,330,331
日天	230	正念	46,47,50,58,59, 66,80,88,91,93, 114,119,143,147, 175,210,248,275, 295,296,297,330, 331
不苦不樂受	14,281,282		
不退轉法	45,110,126		
不墮惡趣	44,45,126,160, 161,166,177,268		
不蘭迦葉	105		
<b>——五劃——</b>		正命	175,210,295,296, 330,331
四聖諦	42,288,297	生法	276,277,278,279, 280,281,282,283, 285,286,287,289, 297
四精進	72		
四神足	53,54,67,68,69, 70,72,171,172	尼延豆	225
四天王	60,166,167,168, 171,179,184,185, 209,224	尼迦吒	44
		尼拘律樹園	68
四如意德	130,135,136	尼連禪	63,249
四念處	34,72,174,275, 297,298	布薩	130,132,144,147, 150,152,155,156, 166,179,202
正見	31,175,210,295,		

布薩陀	132,144,147,150, 152,155,156	色想	16,18,61,62,63, 291,294
末伽梨	105	他化自在	171,209,236
末羅	82,86,87,91,93, 101,102,103,114, 115,116,117,118, 119,120,121,122, 124,128,160,161, 162	多聞	28,55,56,57,64, 65,76,77,179, 222,300,301
末伽梨憍舍利	105	竹林村	50
		地獄	1,16,17,36,45,46, 303,304,305
		忉利天	48,60,125,244, 248,251,252,253, 254,255,309,310, 332,333,334

### ——六劃——

伊灑	232	名色	2,3,9,10,11,19, 271
伊羅婆陀	226	名身	9
因緣	3,4,5,6,7,8,9,10, 20,72,119,166, 329	妄想	263,264
因陀羅	220,221,222,223, 239	妄語	5,201,295,303, 305,306,308,309
因陀婆羅	243,244,251	老死	1,3
有愛	2,4,5,8,42,262, 290,332		
有學	182,188		
有漏	19,31,34,43,50, 75,78		
光音天	16		
色究竟	271		
色身	9		

### ——七劃——

伽沙	228,236
伽羅摩	234
戒禁取	4
我語取	4
我執	199,200
見漏	31,32,34,43,46,

	50,75,78		79,100,103,104,
身業	30,98,264,265		105,106,119,142,
夜摩	171,209,230,236		157,165,166,167,
			172,176,178,232,
			252,267,268,272,
			300,301,303,306,
			308,309,310,311,
			312,313,331
		舍伽利	230
		叔伽	234
		松林精舍	252
		事火外道	319,320,321
		刹帝利	36,60,95,100,
			121,122,124,128,
			144,148,151,153,
			155,156,169,186,
			191,192,193,194,
			195,196,203,204,
			208
		定覺支	29,287
		典尊	179,189,190,191,
			192,193,194,195,
			196,197,198,199,
			201,202,203,204,
			205,206,207,208,
			209,210
		典尊位	191
		念覺支	29,287
雨安居	50,94		
呵羅	233		
果報	31,34,43,50,75,		
	78,89,90,268,		
	269,270,271,300,		
	301,302,303,304,		
	305,306,308,309,		
	310,311,313,314,		
	315,316,317,318,		
	319,321,325,326,		
	327,332,333		
空無邊處	16,18,63		
居士	35,36,37,60,95,		
	100,128,133,134,		
	135,137,144,148,		
	151,153,154,155,		
	162,163		
居士寶	133,134,144,148,		
	151,153,155		
金翅鳥	227		
金毘羅	220		
沙計多	128		
沙門	32,33,36,59,60,		

非有愛	8	187,189,231,243,
非想非非想處	17,18,19,63	244,248,251,252,
毘舍離	46,47,48,50,53, 54,69,70,71,74, 121,124,226	253,254,255,257, 258,260,261,262, 263,264,265,266, 267,268,269,272,
毘陀山	243,244	273,274
毘波密	219	
毘婆羅	68	帝釋所問經 243,274
毘留提	122,124	怛叉迦 226
鞞摩尼沙	234	波純提 235

### ——九劃——

禹舍	21,22,25,37,38, 39,40	波波利菴婆林 32,34
拘薩羅	160,161,162,300, 301,321,325,326, 327	波羅陀 228
拘尸那揭羅	158	波羅提木叉 264,265
拘舍婆提	101,129,130,131, 132,140,142,144, 147,149,152,154, 156	波羅奈 62,100,128,194
拘利村	42,43	拔沙 160,161,162
拘利	42,43,124	負彌城 75,78
香姓	123,125	法鏡 45,46,126
重閣	71	法隨法 55,56,57,64,65, 92,182,189
帝釋	138,167,168,171, 180,181,183,184,	律儀 264,265,266

### ——十劃——

韋提希	21,22,25,121,124
俱解脫	19
俱毘羅	222,224
恒河	134
差摩	236
娑祇	100

娑多山	218	健陀羅	125
持國	166,179,194,220	乾闥婆	3,171,179,209, 210,220,225,243, 244,249,250,251, 253,254,256,259, 261,274
准陀	78,79,80,88,89, 90		
殺生	296,303,305,306, 308,309		
旃陀那	224	珠寶	133,148,150,153
珍浮樓	225	將軍寶	134,144,145,146, 148,151,153,155
畜生	45,46		
般遮羅	160,161,162	邪淫	131,296,303,305, 306,308,309
般涅槃	15,55,56,57,58, 64,65,66,71,72, 75,87,89,93,94, 95,98,100,101, 102,103,104,111, 112,113,114,115, 119,121,122,124, 128,210	邪見	11,12,13,300, 303,305,321,325, 326,327,329,330
		邪命	118,296,330
馬寶	132	偷盜	303,305,306,308, 309
破冤	194	珍浮樓	225
		兜率	59,209,236
		貪欲	46,52,112,201, 203,284,303,305, 306,308
<b>——十一劃——</b>			
苦蘊	3,210	那提迦	43,44,45,46,160, 161,162,163,164, 165
苦受	14,281,282		
苦集聖諦	42,290,292	那無夷	228
苦聖諦	42,290	那羅	128,225
苦滅聖諦	42,292,295	那爛陀	32,34
苦滅道聖諦	42,295,297		



婆頭樓	44		175,177,201,210,
婆羅門	21,22,25,32,33,		214,268,303,305
	36,59,60,79,95,	雲神	230
	100,105,122,123,	迦尸	160,161,162,194
	124,125,126,128,	迦尼延豆	225
	135,137,142,157,	迦毘羅城	122,124,252
	162,163,172,189,	迦陵迦	125
	190,191,192,193,	寒林	68
	194,195,196,197,	喜覺支	29,287
	198,199,201,203,	喜樂	53,54,68,69,70,
	204,207,208,209,		172,173,174,182,
	210,243,244,267,		188,329
	268,300,301,302,	斯陀含	44,45,210
	303,306,308,309,	捨覺支	29,287
	310,311,312,313,	捨離想	29
	331	集法	274
欲愛	8,93,290	須尼陀	37,38,39,40
欲漏	31,34,43,46,50,	須跋	103,104,105,106,
	75,78		107,119
流轉	11,16,42,73,74,	勝尊	194
	82	淨居天	212
婆婆婆	231	善生	43,44
		善法堂	166,167,168,179,
			184,251,257
		善梵天	238
惡口	5,295,303,305,	象寶	132
	306,308	等正覺	32,33,34,45,59,
惡趣	1,36,44,45,46,		87,90,93,94,95,
	126,160,161,166,		

——十二劃——

	96,97,99,103, 104,113,171,172, 173,174,175,183, 184,214,243,244, 252,274	55,58,59,60,61, 63,64,65,66,67, 68,69,70,71,74, 75,78,80,81,82, 86,87,89,90,91, 92,93,94,95,96, 97,98,99,100, 101,102,103,104, 107,109,110,111, 113,114,115,117, 128,129,130,131, 132,133,134,135, 136,137,138,139, 140,141,142,143, 144,145,146,147, 149,151,154,156, 157,161,162,164, 165,177,178
難陀	43,44	
無常想	29	
無想有情處	17	
無明漏	31,32,43,46,50, 75,78	
無問自說	40	
無餘涅槃	60,87,90	

### ——十三劃——

阿周陀	232	
阿修羅	167,168,180,181, 228,251,252,261, 269	
阿闍世	21,22,25,121,124	阿踰波羅尼拘律 63
阿闍惹羅	249	阿羅那 234
阿頭	84	阿栗吒 232
阿難	1,2,3,4,5,6,7,8,9, 10,11,12,13,14, 15,16,17,18,19, 22,23,24,25,26, 31,32,34,37,38, 42,43,44,45,46, 50,51,52,53,54,	愛憎 262 愛欲 126,142,143,172, 173,239,241,268, 273 意業 30,99,264 鳩摩羅迦葉 300,301,302,333 解脫 16,18,19,31,32,

33,34,43,44,45,  
46,50,63,74,75,  
78,113,119,157,  
175,200,210,267,  
283,292

勤勇 171,172,178  
明愛 194  
耶舍 229  
預流 110,160,161,163,  
175,268

### ——十四劃——

菴婆波梨 46,47,48,49,50  
菴羅村 75  
綺語 295,303,305,306,  
308  
輕安覺支 29  
精進 28,29,36,46,51,  
72,111,171,175,  
210,257,287,295,  
296,330,331  
精進覺支 287  
臆恚 63,142,143,201,  
284,303,305,306,  
308  
慈悲天 229  
滅想 111  
滅想定 111

滅法 14,15,112,157,  
274,276,277,278,  
279,280,281,282,  
283,285,286,287,  
297

### ——十五劃——

慧解脫 18,19,44,210  
脚俱多 81,87,88  
廣目 166,179,222  
增長 30,46,166,179,  
221,263,264,265,  
266,296  
弊宿經 300  
暴流 237,238,260  
摩揭陀 21,22,25,37,38,  
39,40,121,161,  
162,163,164,165,  
166,175,243,244  
末伽梨憍舍利 105  
樂受 14,281,282  
輪迴 1,11,16,17,18,26,  
74,165  
漏盡 44,99,182,188

### ——十六劃——

緣起 1,14,18  
閻浮村 75

閻牟那	182,188	254,256,257,300,
餓鬼	45	301,329
僑慢	201	瞿波 253,254,256,258
僑賞彌	100,128	瞿毘 253
諸行無常	93,112,157	遮波羅 53,58,65,66,70
樹提	236	遮羅頗 122,124
僧伽梨	277	遮樓 43,44
覩史多	171	瞻波 128,194

——十七劃——

優婆夷	43,44,57,64,65, 92,95,99,100, 177,253
優婆塞	34,35,37,43,44, 45,56,64,65,86, 92,95,99,100, 177,330
禪定	195,196,197,198, 200,244,248
擇法覺支	29,287
闍尼沙	160,165,166,176, 177,178,225
闍尼沙經	160

——十八劃——

瞿曇	22,25,38,40,53, 54,68,70,75,103, 104,105,119,242,
----	---

瞻婆	100
轉輪王	96,97,100,101, 117,118,130,157
鞞摩尼沙	234

——十九劃——

識處定	111
識住	16,17,18
識無邊處	16,17,18,63
羅摩村	125
羅耶跋兜樓	229
難陀	43,44

——二十劃——

薩陀摩多	235
闍怒	109

——二十一劃——

護明	190,191
----	---------

——二十二劃——

蘇尾羅	194
蘇婆頭樓	44
蘇摩	229

——二十九劃——

鬱鞞羅	63,249
-----	--------